

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Bibliya Ntagatifu Omu Mashi  
Shi Mashi Bible  
Gospel Primer

# Table of Contents

- Preface
- Genesis 1-4
- John 1-21
- Revelation 19-22
- 66 Verses
- Reader's Guide
- Glossary
- Maps
- History
- Destiny
- Illustrations, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. The Aionian Bible invites you to review popular Christian understanding. Is it possible that the most well-known verse in the Bible is mistranslated, John 3:16? Are the destinies of Heaven and Hell really the whole story? And are misunderstandings of this magnitude even possible? First, know that the Aionian Bible does not abandon Christian heritage. We have much to learn from godly people throughout all ages. Yet, this booklet is a new primer to the truly good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

---

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Bibliya Ntagatifu Omu Mashi  
Shi Mashi Bible  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 7/1/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution 4.0

BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.1.16 (Pro) on 7/26/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

# Preface

Mashi at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).



Ahimva omuntu anahira bakerubini n'engulumira y'engôrha yalaza ebushoshôkero  
bw'ishwa ly'amâsîma, lyo balanga enjira ejà ebwa murhi gw'obuzîne  
(lyo bahagalika omuntu arhahume oku murhi gw'obuzîne).

Genesis 3:24

# Murhondêro

**1** Aha murhondêro Nnâmahanga alema amalunga n'igulu. 2 Igulu lyàli cingiringiri, civange, cimpinage lirhaligwêrhe oku liyôsire lirhanalimwo bici ci Mûka gwa Nnâmahanga akagiyerêa oku mîshi. 3 Nnâmahanga aderha, erhi: «Obulangashane bubè». Obulangashane bwanaciba. 4 Nnâmahanga abona oku obulangashane buli bwinjâ. Anaberûla obulangashane n'omwizimya. 5 Ayîrika obulangashane mûshi n'omwizimya aguyîrika budufu. Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lurhanzi. 6 Nnâmahanga aderha, erhi: «Ecirêre cibè aha karhî k'amîshi ciberûle amîshi n'amîshi». 7 Nnâmahanga ajira ecirêre câbà lubibi lw'amîshi gali idako n'agali enyanya ly'ecirêre. Byanacibâ ntyo 8 Nnâmahanga ayîrika ecirêre malunga. Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lwa kabiri. 9 Nnâmahanga aderha, erhi: «Amîshi gali idako ly'ecirêre gacigushe haguma n'ahakazire habonekane». Byanacibâ ntyo. 10 Nnâmahanga ayîrika ahakazire budaka n'ecirundo c'amîshi aciyîrika nyanja. Nnâmahanga abona oku kuli kwinjâ. 11 Nnâmahanga aderha, erhi: «Obudaka bumerekwo olubala lulimwo emburho, ngasi lubero n'emirhi y'amalehe, era emera oku idaho enaleheke n'obujuru bwâyo, ngasi lubero». Byanacibâ ntyo. 12 Idaho lyamerakwo olubala lubamwo obujuru, ngasi lubero n'emirhi eleheka n'olugemu ngasi lubero. Nnâmahanga abona oku kuli kwinjâ. 13 Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lwa kasharhu. 14 Nnâmahanga aderha, erhi: «Ebimore bibè omu cirêre c'emalunga lyo biberûla omûshi n'obudufu; byâbâ bimanyiso by'empoondo n'ecanda, ensiku n'emyâka, 15 binabè bimole bimanike emalunga bya kumolekera igulu». Byanacibâ ntyo 16 Nnâmahanga ajira bimole bibiri binene, ecimole cinênenê mpu cikamoleka mûshi, n'ecimole cinyini mpu cikamoleka budufu, boshi n'enyenyezi. 17 Nnâmahanga abimanika omu cirêre c'emalunga mpu bikamolekera igulu, 18 mpu binamanyise omûshi n'obudufu n'okuberûla obulangashane n'omwizimya. Nnâmahanga abona oku kuli kwinjâ. 19 Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lwa kani. 20 Nnâmahanga aderha, erhi: «Amîshi gadudûsemwo ebizîne n'ebinyunyi bibalale enyanya ly'igulu, embere z'ecirêre c'amalunga». 21 Nnâmahanga alema abasimba banênenê b'omu nyanja na ngasi bizîne biyandala n'ebidûdûsa omu mîshi, bya ngasi lubero na ngasi rhunyuni rhujira ebyûbi kushimbana n'olubero lwarhwo. Nnâmahanga abona oku kuli kwinjâ. 22 Nnâmahanga abigisha erhi: «Muyôlooke, muluge, mubumbe enyîshi n'enyanja; n'ebinyunyi biluge okw'igulu». 23 Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lwa karhanu. 24 Nnâmahanga aderha, erhi: «Obudaka buvûlule ebizîne bya ngasi lubero: ensimba, ebinyâgârha n'ensimba z'erubala za ngasi lubero». Byanacibâ ntyo. 25 Nnâmahanga anacilera eby'erubala bya ngasi lubero, ebantu bishwêkwa bya ngasi lubero n'orhusimba rhw'oku idaho rhwa ngasi lubero. Nnâmahanga abona oku kuli kwinjâ. 26 Nnâmahanga aderha, erhi: «Rhujire omuntu orhushusha, orhugwerhekwo ecikebo, yewârhambula enfi z'omu nyanja n'orhunyuni rhw'emalunga, ebishwêkwa n'ebry'erubala byoshi, n'ebinyâgârha byoshi binadûdûsa oku igulu». 27 Nnâmahanga alema omuntu omushusha: oku nshusho ya Nnâmahanga àmulemire, àmulema mulume n'omukazi. 28 Nnâmahanga àbagisha anababwîra, erhi: «Muburhe muluge, mubumbe igulu, mulirhambole munarhegeke enfi z'omu nyanja n'orhunyuni rhw'emalunga, na ngasi cizîne cigera oku idaho.» 29 Nnâmahanga ashub'iderha, erhi: «Loli oku mmuhîre ngasi lubala lujira obujuru lunali oku idaho na ngasi murhi guleheka gunajira obujuru byo byâbâ biryo binyu. 30 Olubala nkana byo biryo mpîre ngasi c'erubala, ngasi kanyunyi k'emalunga, ngasi cigera oku idaho cinayîsa omûka». Byanacibâ ntyo. 31 Nnâmahanga abona oku ebi anajiraga biri binjâ bwenêne. Bwayira bwanaca, Iwo lusiku lwa kali ndarhu.

**2** Ntyo kwo amalunga n'igulu bya shwinjagwa; haguma n'ebimubâ byoshi. 2 Erhi abà amâyûsa omukolo akazâgikola, Nyamuzinda arhamûka oku lusiku lwa kali nda, ahûmûka omu mukolo akâgijira 3 Nyamuzinda ahûmûka oku lusiku lwa kali nda, alujira lwmâna. 4 Yo nknomoka y'amalunga n'igulu eyo erhi bilemwa. Erhi Nyakasane Nyamuzinda ajira igulu n'amalunga, 5 ntà ishaka lyaliciba en'igulu, ntà lubala lwalilucimera – bulya Nyakasane Nyamuzinda arhaliciniêsa enkuba en'igulu na ntâye walicingha obudaka 6 erhi okuhuluza amîshi omu mibunda y'okudômerera obudaka-; 7 Nyakasane Nyamuzinda abumba omuntu n'akatulo k'oku idaho, amubûhira omûka gw'obuzîne omu mazûlu, ntyo nyamutu ahinduka ciremwa cizîne. 8 Obwo Nyakasane

Nyamuzinda arhwêra ishwa ly'amalehe e Edeni, muguma) 25 N'obwo bombi bâli bushugunu; omulume ebushoshôkero, ahiramwo omuntu àbumbaga 9 n'omukazi, ci barhakâg'iyumvanya nshonyi.

Nyakasane Nyamuzinda ameza oku budaka emirhi ya ngasi bûko, yakusîmîsa isù na minjâ okulibwa, yalimwo omurhi gw'obuzîne aha karhî k'ishwa n'omurhi gw'okumanya aminjâ n'amabî. 10 Kurhenga omu Edeni (ishwa ly'amasîma) olwishi Iwakâg'ihulula Iwaj'idômerera ishwa, Iwakacigabamwo kani lushube nyîshi ini. 11 Olwishi lurhanzi ye Pishone, luhulula luzunguluke ecihugo ca Havila, era munda ebà amasholo, 12 n'amasholo g'eyo garhahimwa kuyinjiha, eyo ebà n'obukù bubaya bwînjà n'ibuye ly'onice. 13 Olwishi Iwa kabiri Iuderhwa Gihoni: luhulula luzunguluke ecihugo ca Etiopiya. 14 Olwishi Iwa kasharhu Iuderhwa Tigri: luhulula ebushohokero bwa Asûru. Olwishi Iwa kani Iuderhwa Eufrate. 15 Nyakasane Nyamuzinda arhôla olya muntu amuhira omu ishwa lya Edeni, mpu akalihinga analilange. 16 Nyakasane Nyamuzinda aha omuntu eri irhegeko: «Wanalysa oku ngasi murhi guli omu ishwa, 17 ci omurhi gw'okumanya aminjâ n'amabî orhahîraga okagulyâkwo, bulya amango wacîshomya wagulyakwo erhi onafire». 18 Nyakasane Nyamuzinda aderha, erhi: «Kurhalî kwînjà omuntu ayôrhe yêne, rhumujirire omurhabâzi omushushire». 19 Nyakasane Nyamuzinda arhôla obudaka abumbamwo ngasi nsimba z'erubala n'ebinyuni by'emalunga byoshi, abihékera omuntu mpu alole kurhi abiýirika: ngasi oku omuntu abiýirikaga kwo byanayîrisirwe. 20 Ntyo omuntu ayîrika ebishwékwa byoshi, orhunyuni rhw'emalunga rhwoshi n'ensimba z'erubala, ci omuntu arhabonagamwo murhabâzi omushushire. 21 Nyakasane Nyamuzinda arhogezakwo omuntu îrô ly'enkwîra, nyamuntu ahunira; amushugula omurhibadu ashosha eminyafu aha omurhibadu gwarhengaga. 22 Ogwo murhibadu, Nyakasane Nyamuzinda àshugulaga oku mulume, atulamwo omukazi anamulérhera omulume. 23 Nnamulume, erhi: «Léro oyu ye munyafu gw'omunyafu gwâni na kavuha K'orhuvuha rhwâni. Ayish'ikaderhwa mukazi (isha) bulya omu mulume (ish) arhenzire» (Ayish'ikaderhwa mukâ-mulume bulya omu mulume arhenzire). 24 Co cirhuma omulume akwânîne aleke ïshe na nnina acîshwekererekwo mukâge n'oku bali babiri bahinduke mubiri muguma (bayish'ihinduka

muguma) 25 N'obwo bombi bâli bushugunu; omulume ebushoshôkero, ahiramwo omuntu àbumbaga 9 n'omukazi, ci barhakâg'iyumvanya nshonyi.

3 Enjoka yo yali nsimba nyengûza omu nsimba z'erubala zoshi Nyakasane Nyamuzinda ajiraga. Wanjoka abwîra omukazi, erhi: «Ka kwo kunali Nnâmahanga adesire: Murhahîraga mukalya oku murhi ciru n'omuguma gw'omu ishwa?» 2 Nyamukazi ashua wanjoka, erhi: «Rhwanalysa amalehe g'emirhi eri omu ishwa, 3 ci amalehe g'omurhi guli aha kâgarhî k'ishwa gwoki, Nnâmahanga adesire: murhagalyagakwo, ciru murhaguhumagakwo bulya erhi kufâ munafire» 4 Ci wanjoka abwîra nnamukazi, erhi: «Nanga murhakafa mâshi! 5 Kali ciru Nnâmahanga amanyire oku amango mwânagulyekwo amasù ginyu gânayiguke munahinduke nka banyamuzinda mukâmania aminjâ n'amabî». 6 Léro nyamukazi abona nk'omurhi guli mwinjâ okulibwa, gunali gwa kusîmîsa amasù gunali gwa kucifinjwa n'okudômwamwo obwenge; arhôla irehe alyâko, anahà ibà wali bonaye, naye alyâkwo. 7 Erhi amasù gâbo bombi gayiguka, bàbona oku bali bashugunu; bazingazinga ebyâsi by'omulehe babiyambalira omu cibunu. 8 Banaciyumva Nyakasane Nyamuzinda ajà acîgezageza omu ishwa oku hihûsi hy'olusiku, omulume na mukâge bacîflikwa Nyakasane Nyamuzinda, omu karhî k'emirhi y'omu ishwa. 9 Ci Nyakasane Nyamuzinda ayâkûza omulume amubwîra, erhi: «Ngahi oli?» 10 Ashuza, erhi: «Nayumvîrhe wadunda amashando omu ishwa, namayôboha, bulya ndi mushugunu co carhumire nacîflikwa». 11 Ashub'idôsa, erhi: «Ndi wakumanyisize oku oli mushugunu? Ci akabà walire kwa gulya murhi nakuhanzagya nti irhondo orhahîraga okalya?» 12 Nyamulume ashua, erhi: «Omukazi wampebagwa aha burhambi anampîre kwa gulya murhi nâni namanalyâkwo». 13 Nyakasane Nyamuzinda abwîra omukazi, erhi: «Bici ebyo wamajira wâni?». Nnamukazi ashua, erhi: «Kali enjoka yamanteba léro namalya». 14 Go mango Nyakasane Nyamuzinda abwîzirage enjoka, erhi: «Obwo wanajizire ntyo, ohehêrirwe kulusha ngasi cishwékwa na kulusha ensimba z'erubala zoshi; oku nda okola wâkagendera na katulo okola wâkâlyá ensiku zoshi z'akalamo kâwe. 15 Nkola naheba enshombo ekarhî kâwe n'omukazi, ekarhî k'ibirha lyâwe n'ibirha lyâge: oyu âkusinaga irhwe nâwe omukomolere oku kansisira». 16 Abwîra

nyamukazi, erhi: «Nkolanayûshûla amalumwa gâwe, okuboko acîrhulirakwo Abeli anamuniga. 9 Go mango n'amazîmi gâwe omu malumwa okola wakaburha Nyakasane abwîzire Kayini, erhi: «Ngahi mulumuna abâna. Kulalikira okolaga wakalalikira balo, ci naye wâwe Abeli ali?». Ashuza, erhi: «Ntamanyiri. Ka nie akola ayish'ikâkuzidohera.» 17 Abwîra nyamulume, mmulanga mulumuna wâni?». 10 Amushuza, erhi: erhi: «Obwo wayumvîrhe mukâwe, wanalya kuli «Bici ebi wamajira? Izù ly'omukò gwa mulumuna gulya murhi, n'obwo nakurhegekaga, nti irhondo wâwe lyamanyakûza kurbenga okw'îdaho. 11 orhahîraga okagulyâkwo, idaho lihehêrîrwe erhi Buyôrhe buhehêrîrwe obudaka bwamiraga omukò we rhuma. Omu malibuko okola wakâkulamwo gwa mulumuna wâwe erhi werhuma. 12 Erhi eci walya, ensiku zoshi z'akalamo kâwe. 18 okacihinga obudaka burhakacikuyerera bici, wâbâ Mahwa n'emishûgi likola lyakâkufulukiza, okâlya kahûkà, wajà wayérûka omu igulu». 13 Kayini abwîra n'enshogo lubala. 19 Kurhûbanukirwa emalanga Nyakasane, erhi: «K'ecâha câni ciri cinene bwenêne okola wakâbonamwo omugati (biryo): kuhika oshubire cirhakababalirwa?» 14 «Lolà oku wamampiva muli omu budaka bulya mwo warhengaga. Oli katulo lîno ishwa nnangwâsirwe ncifûlike hali na nâwe, n'omu katulo wânashubire!». 20 Omuntu ayîrika nkolaga nâbâ karharhinda na karhebera muno igulu, mukâge erya Eva, «Hawa» bulya ye nnina wa owanambugâne hali amango akanyîrha.» 15 Ci abazîne boshi. 21 Nyakasane Nyamuzinda àjirira Nyakasane amubwîra, erhi: «Ci kwoki ngasi wayîrhe omulume n'omukazi ebishûli by'empù àbayambika. Kayini acîholwa kali nda!». Nyakasane ahirakwo 22 Nyakasane Nyamuzinda aderha, erhi: «Alagi oku Kayini ecimanyîso, mpu lyo ngasi wâmurhimâne omuntu akola ali ak'îru erhi kumanya aminjà n'amabî arhamushûrhaga. 16 Kayini acîyégûla kuli Nyakasane kurhuma. Mumanyage, arhaciîraga alîka okuboko anayûbaka omu cihugo ca Nodu, ebushoshôkero kwâge mpu ahumbûle oku murhi gw'obuzîne, agulye bw'ishwa ly'amasîma. 17 Kayini ashamuka bona alame ensiku zoshi!. 23 Nyakasane Nyamuzinda mukâge, mukâge ayâlala anaburha Enoku; ayûbaka amuhimva omu ishwa lya Edeni (masîma), mpu ecishagala aciyîrika erya Enoku, cirhenzire oku izîno ly'agend'ihinga obudaka arhengagamwo. 24 Ahimva ly'omugala Enoku. 18 Enoku aburhirwa Iradi, Iradi omuntu anahira bakerubini n'engulumira y'engôrhe aburha Mehuya el na Mekuya el aburha Metushael. yalaza ebushoshôkero bw'ishwa ly'amasîma, lyo Metushael aburha Lâmek, Lâmek arhôla bakazi babiri: balanga enjira ejà ebwa murhi gw'obuzîne (lyo muguma ye Ada n'owundi ye Zila. 19 Lâmek arhôla bahagalika omuntu arhahume oku murhi gw'obuzîne). bakazi babiri: muguma ye Ada n'owundi ye Zila. 20 Ada aburha Yabal: y'îshe w'abahanda omu bifumba bajabalusa ebishwêkwa. 21 Omulumuna yewali Yubal: yewali îshe w'abaziha olulanga n'akarhêra. 22 Zila naye aburha Tubal Kayini, mutuzi, y'îshe w'abakola amarhale n'ebyûma. Mwâli wâbo Tubalkayini yewali Nahama. 23 Lâmek abwîra bakage, erhi: «Ada na Zila, yumvirizi izù lyâni; bakâ Lâmek, rhegi amarhwîri oku bino namubwîra: "nayîsire omuntu okwenge amanyâgaza nayîrha n'omushikira okwenge amampukula"». 24 «Kayini anacîholerwe kali nda ci Lâmek yéhe kali makumi gali nda na nda». 25 Adamu ashub'ishamuka bona mukâge, nyamukazi aburha Set, bulya aderha, erhi: «Nyamuzinda amanshobôza owundi mwâna ahâli ha Abeli, bulya Kayini amuyisire». 26 Set naye aburhirwa omugala, amuyîrika erya Enosh. Go mango barhangiraga okucîkumba YHWH, Nyakasane.

**4** Adamu ashamuka kuli mukâge Eva. Eva ayâlala anaburha Kayini. Aderha, erhi: «Namashobôla omuntu emwa Nyakasane». 2 Ashub'ibirha omulumuna Abeli. Abeli ali mushwesi wa bishwêkwa ci Kayini ali muhinzi wa budaka. 3 Erhi kugera mango, Kayini arhûla nterekêro emwa Nyakasane ebi akûlaga omu budaka, 4 Abeli naye arhûla ebiburha birhanzi by'ebibuzi byâge n'amashushi gâbyo. Nyakasane ayankirira Abeli n'entûlo yâge, 5 ci arhayankiriraga Kayini n'eyâge ntûlo. Kayini akunirira okwo n'obusù bwâge bwazinzibala. 6 Nyakasane abwîra Kayini, erhi: «Cirhumire wakunira, cirhumire obusù bwâwe bwazinzibala? 7 Nkawal'ijizire bwinjâ, karhinga orhayinamwîri emalanga? Ci akabâ orhajiziri bwinjâ, ecâha cishurhamire aha lusô lwâwe, ciri cakulâfira, ci ocîhangâne ocîhime». 8 Kayini abwîra omulumuna Abeli, erhi: «Rhujè ebulambo!». Oku bali omu bulambo, Kayini ayînamula



Yezu anaciderha, erhi: «Larha, obafe bwonjo, bulya barhamanyiri eci badwîrhe bajira».

Bagabâna emyambalo yâge, bayiyesha cigole.

Luke 23:34

# Yowane

**1** Aha murhondêro, erhi Luderho ho àbâ, na Luderho àli haguma na Nyamuzinda, na Luderho àli Nyamuzinda. **2** Kurhenga omurhondêro àli haguma na Nyamuzinda. **3** Byoshi ye wabijiraga, n'omu biremwa byoshi, ntâco calemirwe cirhanalemirwi naye. **4** Obuzîne muli ye bwàli, n'obuzîne bwo bwàli bulangashane bw'abantu. **5** Obulangashane bwamoleka omu mwizimya, n'omwizimya gurhabuzimagya. **6** Hanacyisha omuntu wali orhumirwe na Nyamuzinda: izîno lyâge ye Yowane. **7** Ayisha nka muhamîrzi, mpu abè c'igulu. **8** Arhali ye wali bulangashane, ci kabalamwanzi k'obulangashane. **9** Luderho ye wali bulangashane bw'okuli, bumolekera ngasi muntu; anacyisha en'igulu. **10** Ali en'igulu, n'igulu ye waliremaga, n'igulu lirhamumanyaga. **11** Ayisha omu bâge, n'abâge barhamuyankirira. **12** Ci ngasi boshi bamuyankirîre, abahîre obuhashe bw'okuhinduka bâna ba Nyamuzinda: bo balya bamuyémêra, **13** ye rhaburhagwa na mukò, erhi n'okulenza kw'omubiri, nîsi erhi n'okulenza kw'omuntu, ci owaburhagwa na Nyamuzinda. **14** Nêci, Luderho acijizire muntu, anabêra muli rhwe. Nîru rhwabwîne irenge lyâge, irenge Nyamuzinda-îshe ahîre Omugala cûsha, oyunjwîre inêma n'okuli. **15** Yowane ahamîriza, erhi: «Y'oyu ye naderhaga, nti: Owayisha enyuma zâni ye wantangaga, bulya erhi ntac'ibà, erhi ho ali». **16** Nêci, rhweshi rhwahîrwe oku bwimâna bwâge, rhwahâbwa amanéma oku-manêma. **17** Bulya amarhegeko rhwaghârwe na Mûsa, ci inêma n'okuli rhwabidwirhîrwe na Yezu Kristu. **18** Ntâ muntu ciru n'omuguma osaq'ibona Nyamuzinda; Omugala cûsha yêne, ôbâ muli îshe, ye warhumanyisagyaye. **19** Alaga obuhamîrzi bwa Yowane, erhi Abayahudi bamurhumira abadâhwa na bene-Levi kурhenga e Yeruzalemu mpu bagend'imudôsa, mpu: «We ndi?» **20** Anacibawîra n'obwâlagale, arhalahiraga, ababwîra n'obwâlagale, erhi: «Arhali nie Kristu». **21** Nabo badôsa, mpu: «Oligi ndi? Ka we Eliya?» Naye, erhi: «Nanga». Mpu: «Ka we Mulébi?» Abashuza, erhi: «Nanga». **22** Banacimubwîra, mpu: «Oligi ndi, Iyo rhushuzu abarhurhumire? Kurhi ociderha wêne?» **23** Naye, erhi: «Nie izù lyayakûliza

omu irungu: Muyumanyanye enjira ya Nyakasane, nka oku omulêbi Izaya adesire». **24** Balya bâli barhumirwe bâli Bafarizeyi. **25** Bashub'imudôsa, mpu: «Cirhuma ocibatiza akabà orhalí we Kristu, orhanali Eliya erhi Mulébi?» **26** Yowane abashuza, ciru ntakwânîni nshwékûle omugozi gw'enkwêrôho zâge». **27** Ye wâyisha enyuma zâni; Jordani, emunda Yowane akâg'ibatiziza. **28** Ebyo byâbâga e Betaniya, ishiriza Iya kuca, Yowane abona Yezu amujayo, aderha, erhi: «Oyu ye Mwâna-buzi wa Nnâmahanga okûla ecâha Yowane. **29** Erhi n'omwizimya gurhabuzimagya. **30** «Y'oyu ye naderhaga, nti»: «Oyishire muhamîrzi w'obulangashane, Iyo abantu boshi enyuma zâni antalusire, bulya ye wantangag'bâho». bayêmêra. **31** «Nâni ntâl'imuyishi; ci ye warhumire nyisha nti mbatize n'amîshi, Iyo amanyibwa omu Israheli.» **32** Yowane abâbwîra, erhi: «Nabwîne Mûka ayandagala emalunga nka ngûku anamuyimangakwo. **33** «Nâni ntâl'imuyishi, ci owantumaga mpu mbatize n'amîshi ali erhi ambwîzire, erhi»: «Oyu wâbone Mûka ayandagalirakwo anamuyimangako, erhi ye batiza muli Mûka Mutagaifî». **34** «Nêci, nabwîne nanahamîriza oku oyo ye Mwîshogwa wa Nnâmahanga». **35** Erhi buca, Yowane erhi kandi ali halya n'abaganda babiri. **36** Anacilol'reza Yezu erhi agera, aderha, erhi: «Oyu ye Mwâna-buzi wa Nnâmahanga». **37** Balya baganda babiri erhi bayumva ntyo, bashimba Yezu. **38** Yezu akabagana, abona bamukulikîre; anacibadôsa, erhi: «Cici mwalonza?» Nabo, mpu: «Rabi -kwo kuderha Muyigîriza- ngahi ôbâ?» **39** Ababwîra, erhi: «Yishi muhabone». Bayisha, babona ah'abâga, banalegerera bo naye olwo lusiku. Zâli nka nsâ ikumi. **40** Balya babiri bayumvagya ebinwa bya Yowane banakulikiraga Yezu, bàlimwo Andreyo, mulumuna wa Simoni Petro. **41** Erhi izûba lirhenga emashinji, ashimâna mukulu wâge Simoni Petro, amubwîra, erhi: «Rhwabuganyire Masiha». **42** Amuhekeria Mwâmi Yezu. Erhi Yezu amusinza, amubwîra, erhi: «We Simoni, mwene Yônâ; we kola Kefa» -kwo kuderha Ibuye. **43** Erhi kuca, Yezu erhi alâlire ekuja e Galileya. Anacishimâna Filipo, amubwîra, erhi: «Nshimba». **44** Filipo àli w'e Betisayida, emwâbo Andreyo na Petro. **45** Filipo anacishigâna Natanaeli, amubwîra, erhi: «Olya Mûsa aderhaga omu citabu c'Amarhegeko n'oyu abalêbi balêbaga, rhwamubwîne: ye Yezu, Mwene Yozefu, w'e Nazareti!» **46** Natanaeli amushuza, erhi: «K'e Nazareti

yankarhenga akantu kinjà?» Naye Filipo, erhi: «Yisha, Ayanka omugozi, ahunga omunyuli, abahulusa boshi ocibonere». 47 Erhi Yezu abona Natanaeli amujaho, omu ka-Nyamuzinda bo n'ebibuzi n'enkafu zâbo; anaciderha, erhi: «Y'oyu ye Mwisraheli w'okuli, ashandâza ensaranga z'abakâg'ikâba n'oburhalulê orhabamwo bulenzi». 48 Natanaeli, erhi: «Ngahi bwâbo abukunungula. 16 Anacibwîra abarhunzi wammayiraga?» Yezu amushuza, erhi: «Embère b'engûkù, erhi: «Rhenzi ebi. Enyumpa ya Larha Filipo akuhamagale, bulya wali idako ly'omulehe, murhayihindulaga cibuye». 17 Abaganda bâge erhi nakubona». 49 Natanaeli amubwîra, erhi: «Rabi, bakengéra eci cinwa c'Amandiko: «Obushiru we Mwene Nyamuzinda, we mwâmi w'Israheli». 50 bw'enyumpa yâwe bwayish'indya». 18 Obwo Yezu amushuza anamubwîra, erhi: «Wamayêméra Abayahudi banacijaho, bamubwîra, mpu: «Cimanyiso bulya nakubwîzire nti nakubwîne idako ly'omulehe! cici orhuyîresiremwo obuhashe bw'okujira ntya?» Wacibona ebilushire ahol!» 51 Anacimubwîra, erhi: 19 Naye Yezu abashuza, erhi: «Shabûli aka ka-«Okuli, okuli, mmubwîzire: mwâcibona irunga liri Nyamuzinda; nashub'ikayimanza omu nsiku isharhu». liyigule na bamalahika ba Nyamuzinda badwîrhe 20 Abayahudi bamubwîra, mpu: «Aka ka-Nyamuzinda barherema banayandagala enyanya lya Mwene- kayûbasirwe myâka makumi anni na ndarhu, nâwe mpu wâshub'ikayimanza omu nsiku isharhu?» 21 Ci yéhe ka-Nyamuzinda k'omubiri gwâge aderhaga.

**2** Olusiku lwa kasharhu, habâ obuhya e Kana omu Galileya. Nnina wa Yezu erhi yo ali. 2 Naye Yezu àli mulâlike kw'obwo buhya bo n'abaganda bâge. 3 Léro idivayi lyanacibula, bulya idivayi ly'obuhya lyâli erhi lyamâhwa. Nnina wa Yezu anacimubwîra, erhi: «Barhacigwer'hidivayi». 4 Naye Yezu amushuza, erhi: «Nyoko we, k'okwo kurhuyérekîre? Amango gâni garhacihiha». 5 Nnina aj'ibwîra abarhumisi, erhi: «Ngasi oku akammubwîra, mukujire». 6 Hâli rhubindi ndarhu rhwa mabuye, rhv'okuhiramwo amîshi Abayahudi bakalaba, ngasi kaguma ka ngero ibiri erhi isharhu. 7 Yezu abawbîra, erhi:

«Yunjuzi orhu rhubindi mîshi». Barhumbumba kuhika oku muhiro. 8 Ashub'babwîra, erhi: «Domagi, «Rabi, rhumanire oku we Mwigîriza warhumagwa muhekere omushongwe». Banacimuhékera. 9 Erhi na Nnâmahanga; ntâye wankajira ebisômerîne omushongwe alabulakwo galya mîshi gahindusire odwîrhe wajira nka Nyamuzinda arhalo bo naye». divayi, arhanali amanyire aha ero divayi lyarhengaga, 3 Yezu amushuza, erhi: «Okuli, okuli, nkubwîzire, ci abarhumisi bà'l'idôma amîshi erhi bamanyire ntâye wankabona Obwâmi bwa Nyamuzinda bwinjâ, ahamagala omuhyâ mulume, 10 amubwîra, nka arhashubir'ibirhwa buhyâhya». 4 Nikodemus erhi: «Kali abandi idivayi linjâ barhang'ihâna, n'erhi amubwîra, erhi: «Kurhi omuntu akaciburhwa anakola abantu bakolabalimo orukara, lyo barhanza elirhalo mushosi?» 5 Yezu amushuza, erhi: «Okuli, linjâ. Ci wêhe wal'irhanzir'ibîka idivayi linjâ kuhika okuli, nkubwîzire, ntâye wankajà omu Bwâmi buno!» 11 Co cisômerîne cirhanzi ca Yezu eco. bwa Nyamuzinda nka arhashubir'ibirhwa omu

Acijiraga e Kana omu Galileya. Ayêrekana irenge mîshi na muli Mûka Mutagatîfu. 6 «Eciburhwa lyâge, n'abaganda bâge bamuyêméra. 12 Okubundi n'omubiri guli mubiri, n'eciburhwa na Mûka guli anacyandagalira e Kafarnaumu bo na nnina, mûka». 7 «Orhasômeragwa obwenge nkubwîzire, nti»: na bene wâbo, n'abaganda bâge. Ajirayo nsiku «Kukwâniêne okuburhwa buhyâhya». 8 «Empûsi olunda nsunganu. 13 Basâka w'Abayahudi erhi àbâ hôfi, Yezu esîmire lwo enahûkiza: onayumve omuhûsi gwâyo, ayinamukira e Yeruzalemu. 14 Abugâna abarhunzi ci orhîshi emunda yarhenga erhi emunda yajâ. Kwo omu ka-Nyamuzinda bakâg'irimbûla enkafu, ebibuzi n'okwo ngasi yéshi oburhwa na Mûka». 9 Naye n'engûkù, n'abandi badahîre erhi badwîrhe bakâba. 15 Nikodemus, erhi: «Kurhi okwo kwankahashikana?»

10 Yezu amushuza, erhi: «Kàli oli muyigírita 30 "Kukwâñîne agandâze, nâni ncifunye". 31 omu Israheli, wanagal'ihaba ebyo? 11 "Okuli, "Owarhenga enyanya akulire boshi"; "naye owa okuli, nkubwîre, ebi rhuyishi byo rhuderha, n'ebi hano igulu anali w'en'igulu", "n'ebiyaderha binali rhwabwîne byo rhunywêra akasheba, ci murhayêméra by'en'igulu". Owarhenga empingu alushire boshi". obuhamîrizi bwîrhu". 12 "Akabà murhayêmîri nka 32 "Eby'abwîne n'ebiy'ayumvîrhe byo ahamîrizi; ci nammubwîra eby'en'igulu, kurhi mwa nkayêméra ntâye oyêméra obuhamîrizi bwâge". 33 "Oyêméra nkola nammubwîra eby'empingu"? 13 "Ntâye obuhamîrizi bwâge ayérekana oku Nyamuzinda wayinamukire empingu aha nyuma z'olya wahonaga aderha okunali". 34 "Oyu Nyamuzinda arhumaga, empingu, Mwene-omuntu ôbà empingu»». 14 «Kulyâla Mûsa amanikaga enjoka omu irungu, ntyo, kukwâñîne Mwene-omuntu ayinamulwe, 15 "lyo ngasi yêshi omuyêmîre abona obuzîne bw'ensiku n'amango". (aiōnios g166) 16 "Nêci, Nnâmahanga azigîre igulu, kuhika abâna Omugala cûsha, mpu ngasi yêshi wâmuyêmîra alek'ihera, ci abone obuzîne bw'ensiku n'amango". (aiōnios g166) 17 "Bulya Nyamuzinda arharhumaga Omugala en'igulu mpu ayish'ihana igulu, ci mpu lyo aciza igulu". 18 "Ngasi omuyêmîre, arghanaw; ci orhamuyêmîri, mîra olwâge Iwatûbagwa, bulya arhayêmérâga izîno lya Mugala cûsha wa Nnâmahanga". 19 "Nalwo olubanja lw'olu: obulangashane bwayishire en'igulu, n'abantu ba gal'isîma omwizimya ahâli h'obulangashane, bulya ebijiro byâbo byâli bibî". 20 "Nêci, ngasi yêshi ojira ebibî, erhi kushomba ashomba obulangashane arhanajà ahâli obulangashane, lyo ebijiro byâge birhamanyibwa". 21 "Ojira okushingânîne yêhe, anajè ahalangala, lyo babona oku ebijiro byâge Nyamuzinda abijirira»». 22 Enyuma ly'ebyo, Yezu ajâ bo n'abaganda bâge omu cihugo c'e Yudeya; ajirayo nsiku haguma nabo, anakabatiza. 23 Naye Yowane erhi adwîrhe abatiza e Heno, hôfi h'e Salimi, bulya amîshi galiyo manji, n'abantu bakayish'ibatizibwa. 24 Erhi Yowane arhacishwêkwa obwo. 25 Hanacizûka akadali ekarhî k'abaganda ba Yowane n'Omuyahudi oku kucishuka. 26 Bajà emwa Yowane, bamubwîra, mpu: «Rabi, olya wali naye ishiriza lya Yordani, olya wahamîririzagya, naye akola adwîrhe abatiza, n'abantu boshi badwîrhe bamushimbal» 27 Yowane anacishuza, erhi: «Ntâco omuntu ankacîhâ nka cirhamuhirwi kurbengen enyanya. 28 "Mwene muli bahamîrizi bâni kulya naderhaga, ntî": "Arhalì nie Kristu, ci ntumirwe ntî mmushokolere": 29 "Ogwérhe omuhyâ erhi muhya-mulume; ci omwîra w'omuhyâ-mulume, omuyimangira n'okumuyumva, anasîme akayumva izù ly'omu hya-mulume". "Ogwo gwo mwishingo gwâni, na bunu gukola guli mwimâna".

30 "Kukwâñîne agandâze, nâni ncifunye". 31  
oku adwîrhe abatiza bantu banji kumulusha, 2  
n'obwo arhalì Yezu yêne wakâg'ibatiza, ci baganda bâge, 3 arhenga e Yudeya, acishubirira e Galileya.  
4 Kwâli kukwâñîne atwikanye omu Samâriya. 5  
Anacihika omu cishagala ciguma c'e Samâriya, ciderwa Sikara, hôfi h'ishwa Yakôbo ahâga omugala Yozefu. 6 Ho iriba lya Yakôbo libâ aho. Yezu ali amârhamâ n'enjira; anacitamala oku cikunguzo c'iriba. Zâli nka nsâ ndarhu. 7 Mukazi muguma w'Omusamâriya ayish'idôma. Yezu anacimubwîra, erhi: «Mpà nâni mîshi nnywe». 8 Abaganda bâge bâli bajir'igula ebiryô omu lugo. 9 Olya mukazi w'Omusamâriya amubwîra, erhi: «Kurhi we Muyahudi wankampûna amîshi, nie Musamâriya?» Bulya Abayahudi n'Abasamâriya barhabonanagakwo. 10 Yezu amushuza, erhi: «Ocimanyaga enshôkano ya Nnâmahanga okanamanya ndi okubwîzire, erhi: "Mpà nâni nnywe", wakabire we muhûna, naye anakakuhîre amîshi g'obuzîne». 11 Olya mukazi amubwîra, erhi: «Yâgirwa, ci orhagwérhi eci wankadômeramwo, n'iriba lîrî lîrî. Ngahi wankacibona amîshi g'obuzîne? 12 K'olushirage larha Yakôbo waruhâga eri iriba, anyweramwo bo n'abâna n'ebintu byâge?» 13 Yezu amushubiza, erhi: «Ngasi yêshi onywakwo aga mîshi ashub'iyumva enyôrha; 14 Ci owanywe oku mîshi namuhâ, arhakayumva nyôrha ciru n'eligunga; bulya amîshi namuhâ gamuhindukamwo iriba lyakahululamwo amîshi g'obuzîne bw'ensiku n'amango». (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Nyamukazi,

erhi: «Waliha, mpà nâni kwo ago mîshi, lyo irhondo ali wago, n'osârûla ali wago». **38** “Nammurhumire ntaciyumva nyôrha, lyo ntanakacyish'îdôma bano». okujisârûla ebi murhalibukiraga; bandi balibusire ninyu **16** Yezu amubwîra, erhi: «Kanya, ohamagale balo, mwalya emyâka y'amalibuko gâbo». **39** Basamâriya ogal'igaluka». **17** Olya mukazi amushuza, erhi: banji b'eco cishagala bamuyêméra erhi kalya kanwa «Ntajira mulume». Yezu amushubiza, erhi: «Nêci, K'olya mukazi karhuma, erhi: «Anambwizire ebi kwo binali, orhajira mulume. **18** Bulya wamaja najizire byoshi». **40** Erhi Abasamâriya bamuhikaho, omu mwa balume barhanu, n'oyu oli omu mwâge bamuyinginga mpu acumbike. Ajirayo nsiku ibiri arhali balo. Nêci, orhanywesiri». **19** Nyamukazi, erhi: zône. **41** Bandi banji bamuyêméra erhi nyigîrizo «Yâgirwa, namâbona oku oli mulébi. **20** Balarha zirhuma. **42** Bakâbwîra olya mukazi, mpu: «Arhaciri bakâgî'iharâmya kw'eyi ntongo, ninyu mpu Yeruzalemu binwa byâwe birhumire rhuyêméra; nîrhu rhwêne ho hantu h'okuharâmya». **21** Yezu amubwîra, erhi: rhwamuyumvîrhe, rhunakola rhumanire bwinjâ oku «We mukazi, nyéméra, amango gahisire, arhananciri kwo binali, oyu ye Muciza w'igulu». **43** Erhi ziryâ kuli eyi ntongo erhi e Yeruzalemu mwacikaharâmya nsiku ibiri zigera, anacifkûla, ajà e Galileya. **44** Larha. **22** Mw'oyo munakaharâmya eci murhishi, Yezu yêne àli erhi adesire mpu ntà mulébi okengwa rhwêhe rhuharâmya eci rhuyishi; bulya obucire omu omu cihugo câbo. **45** Erhi ahika e Galileya, abanya-Buyahudi burhenga. **23** Câba amango gayiruka Galileya bamuyankirira, bulya bâli erhi babwîne ebi -ganakola go gano- abaharâmya okunali bakola ajiraga e Yeruzalemu byoshi oku lusiku lukulu; bulya bakâharâmya Larha omu murhima gwâbo n'okunali; nabo bâli oku lusiku lukulu. **46** Ashub'ijà e Kana bulya abo bo Larha alonza mpu bamuharâmye. **24** y'e Galileya, erya ahindulaga amîshi okubâ divayi. Nyamuzinda abâ mûka, n'abamuharâmya kukuwânnîne Yali murhambo muguma walwazagya omugala e bamuharâmye omu murhima n'okunali». **25** Olya Kafarnaumu. **47** Oyo mulume erhi ayumva oku Yezu mukazi anacimubwîra, erhi: «Nyîshi oku Masiha, ahika e Galileya kurhenga e Yudeya, amuguma omu olya baderha Kristu, ayisha. Amango ayisha, ye cirali, anamushenga mpu ayandagalâre emwâge, warhuyigîrizâ byoshi». **26** Yezu amushuza, erhi: «Nie aj'ifumya omugala wali hôfi h'okufâ. **48** Yezu ono ndwîrhe nakudesa». **27** Ho n'aho abaganda bâge amubwîra, erhi: «Ka mukabâ murhabwîni ebisômerîne bayisha, basômerwa erhi babona adwîrhe aganîza n'ebirhangâzo murhâyêméra?» **49** Naye nyamurhwâli, omukazi. Ci ntâye washagîre mpu amudôsa, erhi: erhi: «Muhânyi, yandagala embere omwâna anfire». «Ci wamudôsa», erhi: «Carhuma wamuganîza?» **28** **50** Yezu amubwîra, erhi: «Gendaga, mugala wâwe ali Nyamukazi anacisiga akabindi kâge, alibhirira eka, mutaraga». Nyamulume anacyêméra ako kanwa ka ajîbwîra abantu, erhi: **29** «Yishi mubone omulume Yezu, alîkûla. **51** Oku aciri omu njira y'okuyandagalira wamambwîra ebi najizire byoshi. K'arhankabâ ye emwâge, abambali bayisha, bamubwîra mpu omugala Kristu?» **30** Banacirhenga omu lugo, bajà emunda àli. afumire. **52** Abadôsa ensà yonêne arhondêraga **31** Ago mango abaganda bâge bakâg'imuyinginga okuyumva amagala. Bamushuza, mpu: «Nrjo aha nsâ banamubwîra, mpu: «Waliha Mwigiriza, ebiryo bino». nda ishushira lyamurhengagamwo». **53** Ìshe abona **32** Naye abashuza, erhi: «Ngwêrhe ebiryo murhishi». oku yo na nsâ Yezu amubwîraga, erhi: «Mugala wâwe **33** Abaganda bâge bakadôsanya, mpu: «Nkaba hali ali mutaraga». Anacyêméra ye n'ab'omu mwâge owamudwîrhîre eby'alya?» **34** Yezu ababwîra, erhi: boshi. **54** Eco co cisômerîne ca kabiri Yezu àjizire «Ebiryo byâni kuli kujira obulonza bw'owantumaga erhi ashubira e Galileya kurhenga e Yudeya. n'okuyûkiriza omukolo gwâge. **35** «Ka murhaderha, mpu»: «Hasingire myêzi ini emyâka eyêre?» «Nâni mmubwîzire»: «Yinamuli amasù, mubone oku amashwa gakola gayâkirize n'emyâka». **36** «Omusârûzi akola ahâbwa oluhembo lwâge; akola adwîrhe alunda emburho oku buzîne bw'ensiku n'amango, na ntyo owarhwêraga naye akola asîma bo n'omusârûzi». (aiônios g166) **37** «Nêci aka kanwa kanali k'okuli: orhwêra

**5** Enyuma ly'ebyo, Iwanacibâ lusiku lukulu lw'Abayahudi, naye Yezu ayinamukira e Yeruzalemu. **2** Aha maziba g'ebibuzi, omu cishagala c'e Yeruzalemu, habâ iriba liderhwa Betesta omu ciyahudi. Eryo iriba lijira mbaraza irhanu. **3** Balwâla mwandu bakâg'igwishira mw'ezo mbaraza: emihûrha, abahinange n'abahozire enjingô bakâg'ilîngûza oku amîshi gashabagana. **4** Bulya liguma liguma

malahika wa Nyakasane akâg'iyandagalira omu wamurhumaga". 24 "Okuli, okuli, mmubwîre, oyumva maziba n'okushabaganya amîshi. N'erhi amîshi akanwa kâniakanayêméra owantumaga, obuzîne gabaga gabirunduka, owarhangag'ikajamwo ye bw'ensiku n'amango erhi bwâge, arhakanahêkwa wanakag'ifuma endwâla yâge. 5 Hâli muntu muguma, lubanja, ci ahimire olufù, ajà omu buzîne". (aiōnios 6 g166) 25 "Nêci mmubwîzire: amango gayishire - Yezu anacimubona agwîshîre, erhi anamanyire oku ganakola go gano- abafire bâyumve izù lya Mwene emyâka ekola minji kurhenga ali nt yo. Amubwîra, Nyamuzinda, n'abaliyumve banalame". 26 "N'oku erhi: «Ka walonza okufuma?» 7 Naye olya mulwâla, Îshe ye nn'obuzîne, kwo anahîre Omugala mpu abè erhi: «Muhânyi, ntajira owakampira omu maziba nka nn'obuzîne", 27 "anamuhière obuhashe bw'okutwa amîshi gabirunduka; na nkaderha nti mmujâge, erhi emmanja zoshi, bulya ali Mwene-omuntu". 28 mpahika, nnanshimâne owundi mîra antangaga». 8 "Murhasômeragwa n'okwo: bulya amango gayiruka, Yezu amubwîra, erhi: «Yimuka, oyanke encingo yâwe, abâli omu nshinda boshi bârhengemwo bamâyumva ocîgendere». 9 Olya mulume anacifuma oku ilindo izù lyâge"; 29 "abakozire aminjâ bafûkire obuzîne, liguma; ayanka encingo yâge, agenda. Ci olwo lusiku n'abajizire amabî bafûkire olubanja". 30 "Oku bwâni, Iwâli Iwa Sabato. 10 Abayahudi babwîra oyo muntu ntâco nankahash'ijira niene". "Olunyumvîrhe Iwo wâfumaga, mpu: «Ene Iwa Sabato, orhankabarhula ntwa; n'akanwa kâni kashingânîne, bulya ntajira encingo yâwe». 11 Naye abashuza, erhi: «Ci oku nnonzize, ci oku owantumaga alonzize". 31 owanfumagya anambwîzire, erhi: Yanka encingo "Akabâ nie nciamiriza niene, obuhamîrizi bwâni yâwe, ogende!» 12 Bamudôsa, mpu: «Ye ndi oyo burhalibwo". 32 "Wundi odwîrhe wampamîririza, wakubwîraga, erhi: Yanka encingo yâwe, ogende?» nnamanyire oku obuhamîrizi bwâge kuli nie buli 13 Ci olya muntu wafumaga arhâli amumanyire, bulya bw'okuli". 33 "Mwâli murhumire abantu emwa Yowane, Yezu âli amâzonga omu lubaga Iwâli lulundumîne. naye adesire okunali". 34 "Nie ono ntalonza buhamîrizi 14 Erhi kugera nsiku, Yezu amushimâna omu ka- bwa muntu; ci ebyo mbidesire nti lyo mucunguka". Nyamuzinda; anacimubwîra, erhi: «W'oyu wafumire; 35 "Yowane kâli kamole katwanyire kanalangashîne; irhondo orhaciijiraga byâha, olek'ibâ kubî kulusha mwanali mulonzize okusîma hisungunu omu okurhanzi». 15 Olya mulume anacigend'ibwîra bumoleke bwâge". 36 "Niehe ngwîrhe obuhamîrizi Abayahudi oku Yezu ye wamufumagya. 16 Okwo bulushire obwa Yowane: emikolo Larha ampâga mpu kwarhuma Abayahudi barhondêra okuhîvulula Yezu njire; eyo mikolo njira yo ehamîrizi oku Larha ye mpu bulya akâg'ijira nt yo olwa Sabato. 17 Ci Yezu wantumaga". 37 "Na Larha wantumaga, yêne ye yêhe abashuza, erhi: «Oku Larha advîrhe akola erhi muhamîrizi wâni. Mw'oyu murhasig'iyumva izù lyâge nâni kwo n'okwo». 18 Okwo kwarhuma Abayahudi ciru n'eliguma, murhanasâg'ibona obusù bwâge", 38 bakâlonza okumuyîra, arhâli okwenge akâg'ivuna n'ecinwa câge cirhammubamwo, bulya oyu arhumaga olwa Sabato kwônene, ci bwenêne bulya akâg'iderha murhamuyêméra". 39 "Muhumba Amandiko, bulya mpu Nyamuzinda ye Îshe n'okucîyumananya na mucîkebirwe mpu mwo mubâ akalamo karhawha; ci Nnâmahaanga. 19 Yezu anacishuza, ababwîra, erhi: nago kumpamîrizi gampamîrizi!" (aiōnios g166) 40 "Ci «Okuli, okuli, mmubwîre, Mugala wa Nnâmahaanga murhalonza okujâ emunda ndi lyo mubona obuzîne". arhankahash'ijira ebi arhabonaga Îshe ajira: ngasi 41 "Irenge ly'abantu, ntalilonza". 42 "Ci mmanyire oku byoshi Îshe ajira, n'Omugala kwo na kuguma murhajira buzigire bwa Nnâmahaanga". 43 "Nayishire abijira. 20 "Bulya Nyamuzinda Îshe azigira Omugala, oku izîno lya Larha, murhananyankiriraga; erhi owundi n'ebi ajira byoshi, anamuyérekebyo; acinamuyéreka ankacirhuma yêne, oyo mwanamuyankirira". 44 ebilushire ebyo, murhangâle". 21 "Nka oku Îshe afûla "Kurhi mwankayêméra mwe mulonza okukuzibwa abafù anabahê obuzîne, kwo n'okwo Omugala naye ngasi muguma n'abâbo, ci obukuze burhenga abalonize anabahê obuzîne". 22 "Bulya Îshe arhatwîra emwa Nnâmahaanga yêne murhabulonza?" 45 ndi lubanja: ci ngasi lubanja alulikira Omugala", 23 "Murhamanyaga mpu nie nâmッシュobeke emwa "lyo abantu boshi bakenga Omugala, nk'oku bakenga Larha". "Mûsa mucicîkubagira ye wâmmッシュobeke". Îshe. "Orhakenga Omugala, erhi arhanakenga Îshe 46 "Bulya muciyêmérage Mûsa, mwankanyêmîre nâni;

bulya ebi ayandisire nie abiyandikîre". 47 "Ci mukabà haguma n'abaganda bâge. ci bône bâli bagenzire. murhayémîri ebi ayandisire, kurhi mwankayéméra ebinwa byâni?"»

## 6 Okuhandi Yezu anacyikirira ishiriza ly'enyanja y'e

Gâileyâ, ederhwa Tiberiyadi. 2 Abantu mwandu erhi bamushimbire, bulya bâli bamâbona ebisômerîne akâg'ijirira abalwâla. 3 Yezu anacirheremera oku ntongo, adahalakwo bo n'abaganda bâge. 4 Basâka, lwo lusiku lukulu lw'Abayahudi, ali hôfi. 5 Erhi ayînamula amasù, Yezu abona olubaga lunji lumushimbire. Ancibwîra Filipo, erhi: «Ngahi rhwankagulira emigati bâlya?» 6 Amubwîraga ntyo mpu amurhangule, bulya àli amanyire yêne oku ajira. 7 Filipo amushuza, erhi: «Emigati ya ngoyo ibiri erhankabalumîra, ciru ngasi mutu ankahâbwa hisungunu». 8 Muguma omu baganda bâge, ye Andreya, mulumuna wa Simoni Petro, amubwîra, erhi: 9 «Hano hali mwâna muguma odwîrhe migati irhanu y'engano na nfi ibiri; ci kwône cirigi cici eco kuli ogu mwandu gw'abantu?» 10 Yezu anacibabwîra, erhi: «Mubwîre abantu babwârhale». Obukere bwâli ho bunji. Banacibwârlala balume nka bihumbi birhanu. 11 Okubundi Yezu ayanka erya migati, n'erhi abâ amâvuga omunkwa, ayigabira abantu bâli babwârhîre, n'enfî kwo na kwo, nk'oku balonzagya. 12 Erhi babâ bamâyîrha, abwîra abaganda bâge, erhi: «Mugushe ebihimbi bisigîre, bilek'îherera busha». 13 Babigusha, bayunjuza birhimbiri ikumi na bibiri by'ebisigaliza by'erya migati y'engano irhanu bâlyaga. 14 Erhi abantu babona eco cisômerîne Yezu ajiraga, bakaderha, mpu: «Nêci, y'oyu ye mulébi wayisha en'igulu». 15 Yezu erhi amanya oku balonza okumugwârha mpu bamujire mwâmi, acîgendera, ashub'icîfulika oku ntongo yêneyéne. 16 Erhi bijinga, abaganda bâge bayandalalira oku nyanja, 17 bashonera omu bwârha, bayikira, bajà e Kafarnaumu. Bwayira na Yezu arhabahikakwo; 18 erhi n'empûsi edwîrhe yashungûrha, enyanja yabira. 19 Bâli bamâvugama nka stadi makumi abiri n'irhanu erhi makumi asharhu, erhi Yezu ayegêra obwârha ayish'agenda omu nyanja. Banacirhemuka. 20 Ci Yezu ababwîra, erhi: «Niene, murhayôbohaga!» 21 Bâli bakola bamuyanka omu bwârha, ci aho honêne obwârha bwahika aha banajâga. 22 Erhi buca, olubaga lwalî lusigîre ishiriza lwabona oku obwârha bwâli buguma bwônene n'oku Yezu arhâli abujiremwo

23 Ci kwône agandi mârha gâli gayishire, garhenga e Tiberiyadi, halya baliraga omugati omu kuvuga Nyakasane omunkwa. 24 Erhi abantu babona oku Yezu arhali ho n'oku abaganda bâge ntâbo, bashonera omu bwârha, bagenda e Kafarnaumu, bajà balonza Yezu. 25 Erhi bamushimâna ishiriza, bamudôsa, mpu: «Yâgirwa, mangaci wahikaga eno?» 26 Yezu abashuza, erhi: «Okuli, okuli, mmubwîre, mudwîrhe mwansonza arhali bisômerîne mwabwîne birhumire, ci bulya mwalîre emigati mwayigurha. 27 Mukâkola, arhali orhulyolyo rhuhwa rhurhuma, ci ebiryo biyôrha buzîne ensiku n'amango birhuma. Ebyo biryo Mwene-omuntu wamuhâbyo, bulya ye îshe Nyamuzinda ahizirekwo ecimanyiso câge». (aiônos g166) 28 Banacimubwîra, mpu: «Kurhi rhwâjiraga lyo rhukola emikolo ya Nnâmahanga?» 29 Naye Yezu abashuza, erhi: «Omukolo gwa Nnâmahanga kwo kuyéméra oyo arhumaga». 30 Nabo, mpu: «Cimanyiso cici warhuyérekaga lyo rhukuyéméra? Bici ojira? 31 Balarha balire amâna omu irungu, nka oku biyandisirwe: Abahîre omugati gw'emalunga mpu balye». 32 Yezu anacibashuza, erhi: «Okuli, mmubwîre, arhali Mûsa wammuhâga omugati gw'empingu; Larha ye mmuhâ omugati gw'empingu, gwo mugati gw'okunali. 33 Bulya omugati gwa Nnâmahanga, gwo gulya guhona empingu gunahâne obuzîne en'igulu». 34 Nabo bamubwîra, mpu: «Yâgirwa, orhuhé ensiku zoshi kuli ogwo mugati». 35 Yezu abashuza, erhi: «Nie mugati gw'obuzîne; ojîre emunda ndi arhankacishalika, n'onyémîre arhankaciyumva nyôrha. 36 Ci nammuwbîzireko: mudwîrhe mwambona ci murhanyémîri. 37 Ebi Larha ampà byoshi byajà emunda ndi, n'ojire emunda ndi ntakamukwéba embuga; 38 bulya nahonyire empingu, arhali mpu nkajira oku nalonda, ci oku owantumaga alonza. 39 Naye owantumaga alonza mpu ntarheraga bici muli birya ampâga, ci mpu mbifûle olusiku luzinda. 40 Nêci, kwo Larha alonza mpu ngasi obona Omugala anamuyémîre abè n'obuzîne bw'ensiku n'amango, nânî mmufûle olusiku luzinda». (aiônos g166) 41 Ci Abayahudi erhi badwîrhe baciduduma erhi ye rhumire, bulya anadesire, erhi: «Nie mugati gwahonaga empingu». 42 Bakaderha, mpu: «Ka arhali ye Yezu, ola mugala wa Yozefu? Ka rhuhabire îshe na nnina? Kurhi akolaga aderha, erhi": "Nahonaga empingu?"» 43

Yezu abashuza, ababwîra, erhi: «Murhacîdudumaga. 44 "Ntâye wankajà emunda ndi nka Larha wantumaga arhamukulwiri; nânî nayîsh'imusfula olusiku luzinda". 45 "Kuyandisirwe n'abalébi": "Boshi bayish'iyyîrizibwa na Nnâmahanga". "Ngasi yéshi oyumva enyigîrizo za Larha akanaziyankirira, ajà emunda ndi". 46 "Arhalî kwo kuderha oku hali wabwîne Larha, aha nyuma z'olya orhenga emwa Nyamuzinda: oyo ye wabwîne Larha". 47 «Okuli, okuli, mmubuwîzire, oyêmîre agwérhe obuzîne bw'ensiku n'amango. (aiônios g166) 48 "Nie mugati gw'obuzîne". 49 "Basho balire amâna omu irungu, banafâ". 50 "Ogu gwo mugati gurhenga empingu: owagulyakwo arhakafa". 51 "Nie mugati guzîne gwahonaga empingu; ovalya kuli ogwo mugati alama ensiku zoshi; n'omugati nâhâna, gwo mubiri gwâni gwalérhera igulu obuzîne». (aiôn g165) 52 Obwo Abayahudi bakâjâ kadali bône na nnene, mpu: «Kurhi oyo muntu ankaruhû omubiri gwâge mpu rhugulye?» 53 Yezu anacibawîra, erhi: «Okuli, okuli, mmubuwîre, akabâ murhalirî omubiri gwa Mwene-Omuntu murhananywiri omukò gwâge, ntâ buzîne bwâbâ muli mwe. 54 Olya omubiri gwâni ananyewe omukò gwâni, agwérhe obuzîne bw'ensiku n'amango, nânî namufûla olusiku luzinda. (aiônios g166) 55 Bulya omubiri gwâni kali kalyo k'okuli n'omukò gwâni ciri cinyôbwa c'okuli. 56 Olya omubiri gwâni ananyewe omukò gwâni, abêra muli nie nânî muli ye. 57 Nk'oku Larha wantumaga azîne, nânî nzîne muli Larha, ondyâ naye alama nie ntumire. 58 Ogwo gwo mugati gwamanukaga empingu; gurhali gwo muguma n'ogu basho balyaga banagal'ifâ. Olya ogu mugati alama ensiku zoshi». (aiôn g165) 59 Ezo nyigîrizo azyigîrizagya e Kafarnaumu omu sinagogi. 60 Erhi baziyumva, banji omu baganda bâge baderha, mpu: «Eci cinwa camaziba! Ndi wankaciyumva?» 61 Erhi Yezu amanya oku abashimbûlizi badwîrhe bacîduduma okwo kurhuma, anacibawîra, erhi: «K'okwo kummusômîre? 62 Amango mwâbone mwene-omuntu arheremera aha ayôrhag'abâ lyo? 63 Omûka gwo gubamwo obuzîne, omubiri guli gwa busha. Ebinwa mmubuwîzire biri mûka, biri buzîne. 64 Ci muli mwe muli abarhayémîri». Kurhenga omurhondêro erhi Yezu ayishi bandi barhayémêraga na ndi wâmulenganye. 65 Anacishub'ibâbwîra, erhi: «Co carhumire mmubuwîra nti ntâye wankajà emunda ndi nka arhakushobwîra na Larha». 66 Kurhenga aho banji omu baganda bâge bacîyegûla, banaleka okukamukulikira. 67 Okubundi Yezu anacibwîra balya ikumi-na-babiri, erhi: «Ka ninyu mukola mwâgenda?» 68 Simoni Petro amushuza, erhi: «Yâgirwa, emwandi rhwajà? We gwérhe ebinwa by'obuzîne bw'ensiku n'amango. (aiônios g166) 69 Rhwêhe rhuyémîre rhunamanyire oku we Mutagatîfu wa Nnâmahanga». 70 Yezu abashuza, erhi: «Ka ntamwîshogaga oku muli ikumi-na-babiri? Ci muguma muli mwe ali shetani». 71 Yûda, mwene Simoni w'e Keriyoti aderhaga; bulya ye wali ayish'imulenganya, n'obwo àli wa muli balya ikumi-na-babiri.

7 Enyuma z'aho, Yezu akageragera omu Galileya; arhankagezire omu Yudeya, bulya Abayahudi bakâg'imiranza mpu bamuyîrhe. 2 Obwo erhi olusiku lukulu Iw'Abayahudi, luderhwa Iwa Bihando, luli hôfi. 3 Bene wâbo banacimubwîra mpu: «Rhenga eno, oj'e Yudeya, abaganda bâwe babone ebi odwîrhe wajira. 4 Bulya ntâye walonza okucimanyisa okola bufundafunda. Obûla odwîrhe wajira ebi byoshi, ciyêrekanage omu igulu». 5 Ciru na bene wâbo barhakâg'imiranza. 6 Yezu anacibashuza, erhi: «Amango gâni garhac'ihika, ci mwêhe amango ginyu gali minjâ ensiku zoshi. 7 Igulu lirhankahash'immushomba; niehe linshomba, bulya mpamîriza oku emikolo yalyo eri mibî. 8 Mw'oyo mujè oku lusiku lukulu; niehe ntajakw'olvo lusiku lukulu, bulya amango gâni garhac'iyunjula». 9 Erhi ayûs'iderha ntyo, acibêrera e Galileya. 10 Ci erhi bene wâbo babâ bamârheremera oku lusiku lukulu, naye ayijà bufundafunda, buzira kuciyêrekanâ. 11 Erhi olusiku lukulu lubâ, Abayahudi bakamulonza banaderha, mpu: «Ngahi ali?» 12 Emirhwe y'abantu yakahwehwerezanya kuli ye. Baguma, mpu: «Muntu mwijâ». Abandi, mpu: «Nanga, adwîrhe arheba olubaga». 13 Ci ntâye wakâg'imuderha n'obwâlagale erhi kuyôboha Abayahudi kurhumire. 14 Ekarhikarhi k'olusiku lukulu, Yezu anacisôkera e ka-Nyamuzinda, arhondêra ayigîriza. 15 Abayahudi basômerwa, bakaderha, mpu: «Kurhi amanyire amaruba arhanajaga omu masomo?» 16 Yezu anacibashuza, erhi: «Enyigîrizo zâni zirhalî zâni, ci z'olya wantumaga. 17 Owalon'ijira obulonza bwâge, acibonera erhi ezi nyigîrizo ziri za Nnâmahanga, nîsi erhi niene ncirhumire. 18 Oderha ebyage yêne, irenge lyâge alonza; ci olonza irenge ly'owamurhumaga,

oyo ye derha eby'okuli, arhanabamwo bunywesi. "enyîshi z'amîshi g'obuzîne zâhulule omu nda  
19 Ka Mûsa arhammuhaga Amarhegeko? Ci ntâye yâge»». 39 Aderhaga Mûka Mutagatîfu abamuyêmêre muli mwe oshimba Amarhegeko! Cici mwalongeza bâli bayish'ihâbwa; bulya barhâl'isâg'ihâbwa Mûka okunyîrha?» 20 Olubaga Iwashuza, mpu: «Olimwo Mutagatîfu, kulya kubâ Yezu arhâli aj'ikuzibwa. 40 shetani. Ndi walonza okukyîrha?» 21 Yezu Banji omu bantu bayumvagyâ okwo omu lubaga, anacibashuza, erhi: «Kantu kaguma kône njizire, bakaderha, mpu: «Okuli, y'oyu ye mulébi!» 41 mwanagal'irhangâla mweshi. 22 Mûsa ammuhîre Abandi, mpu: «Ye Kristu!» Ci abandi bakashuza, mpu: irhegeko ly'okukembûlwa, arhalì kwo kuderha oku «Ka Kristu ankarheng'e Galileya? 42 K'Amandiko Mûsa walidwîrhe, ci bashakulûza, munakujire olwa- garhadesiri mpu omu bûko bwa Daudi, omu lugo Sabato. 23 Ntyo omuntu anakembûlwe olusiku lwa lw'e Betelehemu Kristu anârhenge?» 43 Obwo Sabato buzira kuvuna irhegeko lya Mûsa. Cirhumirage olubaga lvalyâna erhi ye rhuma. 44 Baguma balonza mulungulwa okwenge nafumize omuntu yêshi olwa- okumugwârha, ci ntâye wamuhizirekwo okuboko. Sabato? 24 Olubarja murhakâg'iluhà ocîshizire, ci 45 Abaganda banacishubûka, bajà emw'abajinji mukagemera omuntu oku anakwânîne». 25 Obwo b'abadâhwa n'Abafarizeyi. Nabo babadôsa, mpu: baguma omu bantu b'e Yeruzalemu bakaderha, «Carhumire murhamulérha?» 46 Abaganda bashuza, mpu: «K'arhalì ye badwîrhe balonza okuyîrha mpu: «Ntâ muntu okol'oshambîre aka oyu muntu!» 47 oyu? 26 Ci y'oyu odwîrhe aderha n'obwâlagale na Abafarizeyi banacibashubiza, mpu: «Kuziga ninyu ntâko bamubwîzire! K'abakulu b'ecihugo babwinage mwacîrikirîre ntyo! 48 K'omu barhambo erhi omu okunali oku ye Kristu? 27 Ci kwône oyo Bafarizeyi hali omuyêmîre? 49 Ci obu busô bw'abantu rhurhababiri ecisisi câge; Kristu yêhe amango barhishi Marhegeko bali bakagwal» 50 Muguma ayisha, ntâye wâmanye ali wa ngahi». 28 Obwo muli bo, ye Nikodemu, olya wali ojîre emwa Yezu erhi adwîrhe ayigîriza omu ka-Nyamuzinda; Yezu, anacibawârha, erhi: 51 «K'irhegeko lîrhu anaciderha, erhi: «Nêci, munyishi munamanyire linatwîre omuntu barhanaj'imuyumva n'okumanyirira ndi wa ngahi! Ci kwône arhalì niene nacîdwîrhe; eci ajizire?» 52 Bamushuza, mpu: «K'oli Mugalileya ci owantumaga ali w'okunali, murhanamuyishi. nâwe? Osome bwinjâ, wabona oku e Galileya 29 Niehe mmuyishi, bulya ye cisisi câni, bulya erharhenga mulébi». 53 Okubundi ngasi muntu ye wanantumaga». 30 Balonza okumugwârha; anacigaluka emwâge.

ci ntâye wamuhumirekwo, bulya amango gâge garhal'icihika. 31 Muli eyo ngabo y'abantu, banji bamuyêméra. Bakacîjamwo, mpu: «K'amango Kristu ayisha acîjira ebisômerîne bilushire ebi oyo muntu ajizire?» 32 Abafarizeyi bayumva oku olubaga ludwîrhe Iwamukûnga kungan'aho; bârhumâ abaganda mpu bamugwârhe. 33 Lîro Yezu anacibawârha, erhi: «Nciri ninyu hisanzi hisungunu ngal'icîgalukira emwa owantumaga-. 34 Mwacinnonna munambule, n'aha nâbâ, murhankahahika». 35 Nabo Abayahudi bakâbwîrizanya, mpu: «Ngahi aho ajà, rhubule kumubona? K'ajâ omu Buyahudi bashandabîne emw'abapagani, agend'iyyigîriza abapagani?» 36 «Kwo kurhi okwo adesire, erhi: «Mwacinnonna munambule, n'aha nâbâ, murhankahahika?»» 37 Oluzinda lw'olusiku lukulu, lwo lulushire ezindi, Yezu anaciymanga, ayâkûza n'izù linene, erhi: «Ngasi ogwêrhwe n'enyôrha, ayishe emunda ndi, anyewe; 38 «na ngasi onyêmîre, nk'oku Amandiko gadesire»:

8 Yezu yêhe acîjira oku ntondo y'Emizeti. 2 Ci erhi gubâ mucéracéra, bashub'imubona omu ka-Nyamuzinda, n'olubaga Iwoshi Iwamukunjûkakwo. Anacibwârhalâ, arhondêra abayigîriza. 3 Abashamuka b'ihano n'Abafarizeyi bamulérhera omukazi wagwârhagwa omu bugonyi, bamuhira ekâgarhî k'abântu boshi, 4 babwârha Yezu, mpu: «Waliha Muyigîriza, oyu mukazi agwâsirwe masi-masi omu bugonyi. 5 N'omu Marhegeko, Mûsa adesire mpu abakazi ba bene abo mabuye rhwakâbabanda. Nâwe we kurhi obwîne?» 6 Baderhaga ntyo mpu bamurhege, lyo babona oku bamulega. Ci Yezu acîyunamira, arhondêra ayandika ahanshi n'omunwe gwâge. 7 Erhi abona barhamurhengakwo, anaciynamuka, ababwârha, erhi: «Olya orhasâg'ijira câha muli mwe amubandage ibuye ly'oburhanzi!» 8 Anacishub'iyunama, ashub'irhondêra ayandika ahanshi. 9 Erhi bayumva ebyo binwa, bakayongoloka muguma muguma, kurhangira oku bashosi; na

ntyo Yezu asigala yēnene n'olya mukazi wali halya n'oku ntâco njira oku bwâni bwâni; ebi Larha bwimanga. 10 Okubundi Yezu anaciyinamuka, anyigirize byo nderha, 29 n'owantumaga rhwe naye amubwîra, erhi: «We mukazi, ngahi bali? Ka rhubà; arhandekaga niene, bulya ensiku zoshi njira ntâye wacikutwîrire olubanja?» 11 Naye, erhi: ebimusîmîsa». 30 Erhi abà adwîrhe aderha ntyo, «Ntâye, Yâgirwa!» Yezu, erhi: «Nâni ntâko banji bàmuyéméra. 31 Okuhandi Yezu anacibwîra nacikujira. Cîgenderage, ci irhondo orhacihîra balya Buyahudi bali bamuyémîre, erhi: «Mukasêra okahemuka». 12 Yezu ashub'ibabwîra, erhi: «Nie oku binwa byâni, mwâbà baganda bâni b'okunali; 32 kamole k'igulu; onkulikire arhankagenda omu mwamanya okuli, n'okuli kwammurhenza omu bujâ». mwizimya, ci abà n'obumoleke bw'obuzîne». 13 33 Bamushuza, mpu: «Rhuli b'ibiruha ly'Abrahamu Abafarizeyi banacimubwîra, mpu: «Obu wêne na ntâ mango rhusâg'ibà bajà b'omuntu. Kurhi odwîrhe wacîhamîririza, obuhamîrizi bwâwe buli wankarhubwîraga, mpu: mwayish'ibà bantagengwa?» ntâbwo». 14 Yezu abashuza, erhi: «Nêci, niene 34 Yezu anacibashuza, erhi: «Okuli, mmubwîre, ngasi nie ncîhamîririza, ci kwône obuhamîrizi bwâni buli muntu ojira ecâha ali mujà. 35 N'omujà arhabêra omu bw'okuli, bulya nyîshi aha ntenga n'eyi nyérekîre; nyumpa ensiku zoshi; omwâna yeki omubâ ensiku ci mwêhe murhishi aha mpubuka n'aha nâlola. 15 zoshi. (aiôn g165) 36 Erhi Omugala akammucungula, Mw'oyo, nka mwatwa olubanja, mubiri mulola; nie mwananrhenga omu bujâ lwoshi. 37 Nêci, mmanyire ono ntatwîra ndi lubanja; 16 na nkawta olubanja, oku muli iburha ly'Abrahamu; kurharhuma murhalonza olubanja lwâni luli lw'okuli, bulya ntali nienene, ci okunyîrha, bulya ecinwa câni cirhammujà emurhima. nie n'olya wantumaga, Larha. 17 N'omu Marhegeko 38 Nie ono nderha ebi nabwîne emwa Larha, ninu ginyu kuyandisirwe mpu obuhamîrizi bwa ba mujira ebi mwayumvîrhe emwa sho». 39 Bamushuza, ntu babiri buli bw'okuli. 18 Ncîhamîrizi niene, mpu: «Ci Abrahamu ye Larha!» Yezu ababwîra, na Larha wantumaga naye ampamîririza». 19 erhi: «Mucibâga bene-Abrahamu, singa kwo mujira Banacimudôsa, mpu: «Sho, ngahi abà?» Yezu ak'Abrahamu. 40 Ci mw'abo mwalonza okunyîrha abashuza, erhi: «Murhanyishi, murhishi na Larha; okwenge namammubwîra ebinali nayumvîrhe emwa mucimmanyaga, mwankamanyire na Larha». 20 Nnâmahanga. Okwo Abrahamu arhakujiraga! 41 Ebyo binwa abiderheraga omu ka-Nyamuzinda, aha Mw'oyo bijiro bya sho mujira». Banacimubwîra, mpu: bwa mucîmba gw'ecibîkiro, erhi adwîrhe ayigîriza. «Rhurhaburhagwa omu bugonyi; Larha ali muguma: Ntâye wadesire mpu amuhirakwo olûnu, bulya ye Nnâmahanga». 42 Yezu anacibabwîra, erhi: amango gâge garhal'icihika. 21 Yezu ashub'ibabwîra, «Nnâmahanga acibâga Sho, singa munzigira, bulya erhi: «Nâcîgendera; mwannonza munafâne ecâha muli Nyamuzinda mpubuka n'emwâge narhengaga. cinyu. Aha najà murhankahahika». 22 Abayahudi Arhalî niene nacidwîrhe, ci ye wantumaga. 43 bakadôsanya, mpu: «Ka kucîniga acîniga obu Cici cirhuma murhayumva enderho zâni? Bulya adwîrhe aderha, mpu: «Aha najà murhankahahika?» murhankahash'iyumva ebinwa byâni. 44 Sho ye 23 Yezu ashub'iderha, erhi: «Mw'oyo muli b'idako, shetani, na nyîfinjo za sho mulonza okujira. KURHENGNA nâni ndi w'enyanja. Mw'oyo muli b'en'igulu, niehe omurhondêro erhi ali mwîsi wa bantu; arhalî wa ntali w'en'igulu. 24 «Nammubwîzire nti mwafâna kuderha okuli, bulya okuli kurhamubamwo. Nk'aderha ebyâha binyu. Nêci, akabà murhayémîri oku eby'obunywesi, omu murhima gwâge abikûla, nie Nyamubâho, mwafâna ebyâha binyu». 25 bulya ali munywesi ye n'îshe w'obunywesi. 45 Banacimubwîra, mpu: «Oli ndi?» Yezu abashuza, Niehe murhanyéméra, bulya nderha okunali. 46 erhi: «Oyo na mmubwîzire. 26 «Ngwérhe binji Ndi muli mwe wankanyagîriza oku câha? Akabà naderha kuli mwe, binji bammutwîrakwo olubanja; nderha okunali, cirhuma murhanyéméra? 47 Oli wa ci owantumaga arhaderha ebirhali by'okuli, n'ebi Nnâmahanga ayumva ebinwa bya Nnâmahanga; narhengaga emwâge byo nanderha en'igulu». 27 akabà murhabiyumva, kwo kuderha oku murhali ba Bôhe barhumvagya oku Îshe aderhaga. 28 Obwo Nnâmahanga». 48 Abayahudi bamushuza, mpu: Yezu anacibabwîra, erhi: «Amango mwainamula «Rhurhababaga erhi: rhuderha nti ôbâ Musamâira Mwene-omuntu, lyo mwamanya oku nie Nyamubâho n'oku shetani akubamwo». 49 Yezu abashuza erhi:

«Ntalimwo shetani, ci ndwîrhe nahà Larha obukuze, mpu ye Yezu, ye wajiraga orhujondo, arhunshîga ninyu mudwîrhe mwangayaguza. 50 Nie ono, ntalonza oku masù, anambwîra, erhi: «Jaga ocîshuke omu irenge lyâni; hali olinnongeza, ye wayish'itwa olubanja. 51 Okuli, okuli, mmubuwîzire, oshimba ebinwa byâni arhakabona lufû ciru n'eligma». (aiõn g165) 52 Abayahudi bamubwîra, mpu: «Lêro rhwamâmanya bwinjâ oku shetani akulimwo. «Abrahamu afire, n'abalébi nabo bafà; nâwe, mpu»: «Oshimba ebinwa byâni arhakabona lufû ciru n'eligma!» (aiõn g165) 53 gâge gabungûkaga. Naye, erhi: «Anshîga orhujondo "K'olushirage Larha Abrahamu wafire? N'abalébi oku masù, nagend'icîshuka, nankola ndwîrhe nabo bafire. Oligi ndi we?"» 54 Yezu abashuza, erhi: «nabona». 16 Bafarizeyi baguma, mpu: «Oyo muntu «Ncicikuzagye niene, irenge lyâni lyâli lyabà busha; arharhenga emwa Nnâmahanga, bulya arhakenga Larha ye nkuza, olya muderha mpu ye Nyamuzinda Sabato». Abandi, mpu: «Kurhi omunya-byâha winyu, 55 n'obwo murhamuyishi. Niehe mmuyishi, ankajira ebisômerîne biri nk'ebi?» Bacîgabamwo n'erhi nakaderha nti ntamuyishi, nanabà munywesi bônene na bônene. 17 Banacishub'idôsa olya akinyu. Ci mmuyishi nanshimba akanwa kâge. 56 Sho wali muhûrha, mpu: «Nâwe kurhi odesire kuli oyo Abrahamu acîshingiraga okuyish'ibona Olusiku Iwâni; wakuzibûlaga amasù?» Naye, erhi: «Ali mulêbi». alubwîne anacîshinga bwenêne». 57 Abayahudi 18 Ci Abayahudi barhalonzagya okuyêméra oku banacimubwîra, mpu: «Ci orhac'ibona myâka makumi oyo muntu ali muhûrha n'oku akol'adwîrhe abona. arhanu; ngahi wacîboneraga Abrahamu?» 58 Yezu Kwo kuhamagala ababusî bâge. 19 Babadôsa, abashuza, erhi: «Okuli, okuli, mmubuwîzire, erhi mpu: «Ka mugala winyu oyu, olya muderha mpu Abrahamu arhac'ibà, erhi ho mbà». 59 Banaciyanka aburhagwa muhûrha? Kurhi akolaga adwîrhe abona?» amabuye mpu bamubandego, ci Yezu acîyongolokera, 20 Ababusî bâge bashuza, mpu: «Rhuyishi oku rhwe arhenga omu ka-Nyamuzinda.

9 Erhi agera, abona omuntu waburhagwa ali muhûrha. 2 Abaganda bâge bamudôsa, mpu: «Waliha Muyigîriza, ndi wajizire ecâha, oyu muntu erhi ababusî bâge, obûla abusirwe muhûrha?» 3 Yezu, erhi: «Oli ye oli ababusî bâge ntà câha bajizire, ci mpu lyo obuhashe bwa Nnâmahanga bubonekana kuli ye. 4 Obûla bwacibona, kukwânîne njire emikolo y'owantumaga: obudufu buyiruka, n'obudufu burhakola. 5 Obu nciri en'igulu, ndi bumoleke bw'igulu». 6 Erhi abà amâderha ntio, anacitwîra ahansi, ajira orhujondo n'amarhî gâge, arhushîga oku masù ga gulya muhûrha. 7 Okubundi amubwîra, erhi: «Jaga ocîshuke omu iriba lya Silowe» kwo kuderha: orhumirwe. Gulya muhûrha gwagenda, gwacishuka gwanagaluka erhi gukola gwabona n'obwâlagale. 8 Abalungu bâge n'abantu bakâg'iyôrha bamubona ajà ahûnahûna, baderha, mpu: «K'arhali olya wakâg'iyôrha ahûnahûna oyu?» 9 Baguma, mpu: «Yenêne». Abandi, mpu: «Arhali ye, ci wundi omushushire». Naye, erhi: «Nie nénè». 10 Bamudôsa, mpu: «Kurhi amasù gâwe gabungûsire?» 11 Abashuza, erhi: «Olya baderha 12 Bamudôsa, mpu: «Ngahi ali?» Naye, erhi: «Ntishi». 13 Banacîkanyanya olya muntu wali muhûrha emw'Abafarizeyi. 14 Olusiku Yezu ajiraga orhujondo anamuzibûla amasù Iwâli Iwa Sabato. 15 Abafarizeyi nabo bashub'imudôsa kurhi amasù 16 Bafarizeyi baguma, mpu: «Oyo muntu «Ncicikuzagye niene, irenge lyâni lyâli lyabà busha; arharhenga emwa Nnâmahanga, bulya arhakenga Larha ye nkuza, olya muderha mpu ye Nyamuzinda Sabato». Abandi, mpu: «Kurhi omunya-byâha winyu, 55 n'obwo murhamuyishi. Niehe mmuyishi, ankajira ebisômerîne biri nk'ebi?» Bacîgabamwo n'erhi nakaderha nti ntamuyishi, nanabà munywesi bônene na bônene. 17 Banacishub'idôsa olya akinyu. Ci mmuyishi nanshimba akanwa kâge. 56 Sho wali muhûrha, mpu: «Nâwe kurhi odesire kuli oyo Abrahamu acîshingiraga okuyish'ibona Olusiku Iwâni; wakuzibûlaga amasù?» Naye, erhi: «Ali mulêbi». alubwîne anacîshinga bwenêne». 57 Abayahudi 18 Ci Abayahudi barhalonzagya okuyêméra oku banacimubwîra, mpu: «Ci orhac'ibona myâka makumi oyo muntu ali muhûrha n'oku akol'adwîrhe abona. arhanu; ngahi wacîboneraga Abrahamu?» 58 Yezu Kwo kuhamagala ababusî bâge. 19 Babadôsa, abashuza, erhi: «Okuli, okuli, mmubuwîzire, erhi mpu: «Ka mugala winyu oyu, olya muderha mpu Abrahamu arhac'ibà, erhi ho mbà». 59 Banaciyanka aburhagwa muhûrha? Kurhi akolaga adwîrhe abona?» amabuye mpu bamubandego, ci Yezu acîyongolokera, 20 Ababusî bâge bashuza, mpu: «Rhuyishi oku rhwe arhenga omu ka-Nyamuzinda.

21 Ci oku akola adwîrhe abona n'owamuzibûlaga amasù, rhurhishi. Mumudôse; akola mulume, yêne acîderhera». 22 Bwôba bwa Buyahudi bwarhumaga ababusî bâge baderha ntio; bulya bâli erhi bahizire mpu owaderhe oku Yezu ye Kristu anakagwe omu sinagogi. 23 Co carhumaga ababusî bâge baderha, mpu: «Akola mulume; mumudôse yêne». 24 Abayahudi bashub'imuhamagala obwa kabiri, bamubwîra, mpu: «Okuze Nnâmahanga! Rhwêhe rhuyishi oku ola muntu ali munyabyâha». 25 Naye, erhi: «Akabà ali munya-byâha, ntishi; kantu kaguma kône mmanyire: nali muhûrha na buno nkola ndwîrhe nabona». 26 Banacimudôsa, mpu: «Kurhi kulya akujizire? Kurhi akuzibûre amasù?» 27 Abashuza, erhi: «Nammubuwîzire mîra, murhanayumvîrhe. Car huma mwalonza nshub'immubwîra? Nkaba ninyu mwalonza okubà baganda bâge?» 28 Banacirondêra bamujâcira, mpu: «Okaba muganda wâge! Rhwêhe rhuli baganda ba Mûsa. 29 Rhwêhe rhuyishi oku Mûsa ye Nnâmahanga abwîzire ebinwa byâge; ci oyo rhurhishi ali wa ngahi?» 30 Olya mulume abashuza, erhi: «Lêro namasômerwa! Murhishi

ali wa ngahi omuntu onfumize obuhûrha! 31 canabiyâbukamwo, cibishandâze. 13 Ajira nt yo bulya Rhuyishi oku Nyamuzinda arhayumvîrhiza banya- ali mulimya na ntâ buzigire ajira oku bibuzi. 14 byâha, ci omuntu omurhumikira n'ojira oku alonza Ndi lungere mwinjâ; nyîshi ebibuzi byâni, nabyo ye ayumvîrhiza. 32 Ka mukola muyumvîrhe omuntu ebibuzi byâni binyishi, 15 nka kulya Larha anyishi azibwîre amasù gw'owaburhagwa muhûrha? (aiôn nânî nyîshi Larha; nampâne obuzîne bwâni ebibuzi g165) 33 Acibâga arhalî emwa Nnâmahanga arhenga, byâni birhuma. 16 Ngwêrhe ebindi bibuzi birhalî ntâco anankajizire». 34 Bamushuza, mpu: «Kurhenga muno lugo; nabyo kukwâni mbilerhe; byayumva omu nda ya nyoko erhi oyunjwîre byâha, onakola izù lyâni, na nt yo habè busô buguma na lungere mpu warhuyîriza!. Banacimulibirhakwo. 35 Yezu muguma. 17 Eci Larha antonyeza kuli kubà bulya ayumva oku bamulibisirekwo. Erhi bacishimâhana, mpâna obuzîne bwâni lyo nshub'ibugalukana. 18 amubwîra, erhi: «K'oyêmîre Mwene-omuntu?» 36 Ntâye wankabunyanka, ci niene mbuhâna. Njira Naye, erhi: «Ye ndi, Nyakasane, mmuyêmîre?» obuhasherhe bw'okubuhâna n'okushub'ibuyanka: lyo 37 Yezu amubwîra, erhi: «Omubwîne, ye dwîrhe irhegeko Larha ampîre». 19 Abayahudi bacîgabamwo akudesa». 38 Naye, erhi: «Nyêmîre, Nyakasane!» erhi ebyo binwa birhuma. 20 Banji muli bo bakaderha, Anacifukama embere zâge. 39 Okuhandi Yezu mpu: «Shetani omulimwo, adwîrhe ahahabuka. anaciderha, erhi: «Kucîranula kwandwîrhe en'igulu: Okumuyumvîrhiza kuli kurhamira busha». 21 Abandi, lyo abarhabona babona, n'ababona babè mihûrha». mpu: «Ebyo binwa birhalî bya mutu oli mwo 40 Abafarizeyi bahali erhi bayumva, bamudôsa, mpu: shetani. Ka shetani ankazibûla amasù g'omuhûrha?» «Ka rhuligi mihûrha nîrhu?» 41 Yezu ababwîra, erhi: 22 Byanacibâ nt yo! Bajira olusiku lukulu lw'aka- «Mucibaga mihûrha, rhinga ntâ câha mugwêrhe. Ci Nyamuzinda Eyeruzalem. Gali mango ga mpondo. 23 mwêhe, mpu: Kubona rhubona! Co cirhumire ecâha Yezu akageragera omu ka-Nyamuzinda omu mbaraza cinyu ho cinaciri». 24 Abayahudi banacimuzunquluka, mpu:

10 «Okuli, okuli, mmubwîre, orhayishiri emuhanda omu lugo lw'ebibuzi, ci ayishe muli yindi njira, erhi ciri cishambo na cishumûsi. 2 Nayeyisha emuhanda, ye mungere w'ebibuzi. 3 Oli oku lumvi anamuyigulire, n'ebibuzi binayumve izù lyâge. Anahamagale ebibuzi byâge ciguma ciguma, anabilhuluse. 4 Nka bikola biri emuhanda, anabilongolera nnabyo, n'ebibuzi binamuyishe omu nyuma, bulya biyishi izù lyâge. 5 Ci ecigolo, birhankacikulikira; byanacyâka, bulya birhamanyiri izù ly'ebigolo». 6 Yezu abatwa ogwo mugani, ci barhamanyaga ebi alonzagya okuderha. 7 Léro Yezu anacibawîra, erhi: «Okuli, okuli, mmubwîzire: nie muhango gw'ebibuzi. 8 Abàli bayishire embere zâni boshi, biri bishambo na bishumûsi; n'ebibuzi birhabayumvagya. 9 Nie muhango; ongeramwo, kucira acira; anagera anahuluke, agal'ishigâna obwasí akera. 10 Ecishambo cikîsha, erhi kuzimba ciri n'okuyîra n'okusheréza. Niehe ecandwîrhe, nti ebibuzi bibone akalamo, akalamo kanene. 11 Ndi lungere mwinjâ. Lungere mwinjâ anahâne obuzîne bwâge erhi bibuzi byâge birhuma. 12 Omulimya, orhalì lungere n'orhalì nn'ebibuzi, akabona eciryanyi, analake ebibuzi, acîyâkire, n'eciryanyi «Mangaci warhurnuza emiñrima eleke okumanâna? Akabà we Kristu, rhubwîre n'obwâlagale». 25 Yezu abashuza, erhi: «Nammubwîzire, ci murhayêméra. Ebi njira oku izîno lya Larha byo bimpamîrizâ; 26 ci murhayêméra bulya murhali b'omu bibuzi byâni. 27 Ebibuzi byâni binayumve izù lyâni; mbiyishi, nabyo binankulikire. 28 Mbihâ obuzîne bw'ensiku n'amango; ntâ mango byâhere na ntâye wankabiküla omu maboko. (aiôn g165, aiônios g166) 29 Larha wabimpaga ali mukulu kulusha boshi, na ntâye wankaküla akantu omu nfune za Larha. 30 Larha na nânî rhuli muguma». 31 Abayahudi balérha amabuye mpu bamubandego. 32 Yezu anacibawîra, erhi: «Nammuyêresire minjâ manji garhenga emwa Larha; muli go lihi mwaâmbandira amabuye?» 33 Abayahudi bamushuza, mpu: «Garhali minjâ wajizire garhuma rhwakubanda amabuye, ci bulya walogosire ene ocijira Nnâmahanga n'obwo oli mutnu». 34 Yezu anacibashuza, erhi: «Ka kurhayandisiru omu Marhegeko ginyu: "Nadesire nti: muli banayumzinda?" 35 "Ecitabu c'Amarhegeko cidesirage oku balya ebinwa bya Nyamuzinda bibwirwa bali ba-nyamuzinda n'Amandiko garhankazâzbwa"; 36 "ninyu oyu Nyamuzinda ïshe ayimikaga anamurhuma

en'igulu, mpu": "Wamalogorha, okwenge nadesire, nti: wâbo. 20 Erhi Marta ayumva oku Yezu ayiruka, Nie Mwene-Nyamuzinda!" 21 "Akabà ntakola emikolo agend'imulinga, naye Mariya asigala abwârhîre omu ya Larha, murhanyêmêraga"; 22 "ci akabà nyijira, nyumpa. 21 Marta abwîra Yezu, erhi: «Waliha, mukalahira kwanyêmêra, nyêmêreri ciru ebyo bijiro, ocibâga hano, mushinja wâni arhankafire. 22 Ci munayôrhe mumanyire oku Larha andimwo n'oku nâni ndi muli Larha"». 23 Baderha mpu bamugwârhe, ci abafuma. 24 Ashub'icijîra ishiriza lya Jordani, emunda Yowane akâglibatiziza, anayibêra. 25 Bantu banji bakâjâ emunda ali. Bakâbwîrana, mpu: «Yowane ntâ cisômerîne ciru n'eciguma ajizire; ci ngasi ebi adesire kuli oyo muntu byoshi byâli by'okunali». 26 Na ntyo, banji bâmuyêmêra.

## 11 E Betaniya, emwâbo Mariya na mwene wâbo Marta yali omulume mulwâla, mpu ye Lazaro.

Mariya y'olya washîgaga Nyakasane Yezu omugavu anamuôrhola amagulu n'emviri zâge. Mushinja wâbo Lazaro ye wali mulwâla. 3 Bâli bâbo bombi barhumizagya emwa Yezu, mpu: «Yâgirwa, olya ozigira, alwâla». 4 Erhi Yezu akuyumva aderha, erhi: «Eyo ndwâla erhalì ya kufâ; ci eri ya kumanyîsa irenge lya Nnâmahanga, lyo Mugala wa Nnâmahanga akuzibwa». 5 Yezu azigiraga Marta n'omulumuna na Lazaro. 6 Erhi ayumva oku Lazaro alwâla, ageza zindi nsiku ibiri aho ali. 7 Okubu ndi abwîra abaganda bâge, erhi: «Rhujè e Yudeya». 8 Abaganda bâge bamushuza, mpu: «Waliha Muyigîriza, kurhi washubîrira e Yudeya n'obwo kurhaz'igera nsiku Abayahudi balonzagya okukubanda amabuye?» 9 Yezu abâshuza, erhi: «Ka omu lusiku ensà zirhaba ikumi n'ibiri? Ogenda mûshi arhasârhala, bulya adwîrhe abona obumoleke bw'igulu; 10 ci ogenda budufu ye sârhala, bulya arhacibona». 11 Erhi abâ amâbabwîra ntyo, ayûshûla, erhi: «Omwîra wîrhu Lazaro ali îrò; nagend'imutula». 12 Nabo abaganda bâge, mpu: «Nyakasane, akabà îrò ali, afuma». 13 Yezu alonzagya okuderha oku anafire, ci bôhe bamanya mpu îrò lya kurhamuka. 14 Lêro Yezu ahumanula, erhi: «Lazaro anafire; 15 nansîmire bulya ntâhali, lyo moyêmêra. Ci rhujage emunda ali». 16 Naye Toma, oderhwa Didimu, abwîra abâbo baganda, erhi: «Kanyi nîrhu rhujeyo, rhugend'ifâ rhwe naye!» 17 Erhi Yezu ahika, ashimâna Lazaro ali nsiku ini abishirwe. 18 Kurfhenga e Betaniya kuhika e Yeruzalemu ziri stadi ikumi n'irhanu zône. 19 Buyahudi banji bâli bayishire aho mwâbo Marta na Mariya mpu babarhulirize oku lufù lwa mushinja

kwône manyire oku na buno ngasi coshi wankahûna Nnâmahanga anakuhaco». 23 Yezu amubwîra, erhi: «Mushinja wâwe âfûka», 24 Marta, erhi: «Manyire oku afûka omu bufûke bw'olusiku luzinda». 25 Yezu amubwîra, erhi: «Nie bufûke. Onyêmîre, ciru akafâ, alama; 26 na ngasi yêshi olama muli nie onanyêmêra, arhakafâ ciru n'eliguma. Okwo, ka okuyêmîre?» (aiôn g165) 27 Naye, erhi: «Nêci, Yâgirwa, nyêmîre oku we Kristu, Mugala wa Nyamuzinda wayishire en'igulu». 28 Erhi ayûs'iderha ebyo binwa, ajihamagalà mwene wâbo Mariya. Amuhweherheza, erhi: «Omuyigîriza kwo ali kuno, akuhamagîre». 29 Mariya erhi ayumva okwo, anacibaduka ho na halya, ajà emunda Yezu àli. 30 Yezu arhâli acija omu lugo; aciri halya Marta amushimânaga. 31 Abayahudi bâli omu nyumpa na Mariya banakâg'imurhûliriza, erhi babona abaduka anahuluka bulibirha, bamukulikira, bamanya mpu aj'ilakira ebwa cûsho. 32 Erhi Mariya ahika aha Yezu ali n'erhi amubona, acikwêba aha magulu gâge, erhi: «Nyakasane, ocibâga hano, mushinja wâni arhakafire!» 33 Yezu erhi abona agwîra emirenge haguma n'Abayahudi bâli naye, ecifufu camugwârha anayumva oburhè. 34 Anacidôsa, erhi: «Ngahi mwamuhizire?» Bamushuza, mpu: «Waliha, yishaga ohabone». 35 Yezu anacirhondêra arhoza emirenge. 36 Obwo Abayahudi banaciderha, mpu: «Nêci amusîmaga wal!» 37 Ci abandi muli bo baderha, mpu: «Ci ye wazibûlagâ amasù ga gulya muhûrha! Ka arhankahashire okurhegeka oyu arhafè?» 38 Yezu ashub'igwârhwâ n'ecifufu, ajà ebwa cûsho. Gwâli mwîna gufûnisirwe n'ibuye. 39 Yezu anacibawîra abalondana, erhi: «Kûli eri ibuye! "Marta, erhi: Waliha, akola adwîrhe abaya bulya ene lwo lusiku lwa kani"». 40 Yezu amushuza, erhi: «Ka ntakubwîzire nti akabà oyêmîre, wabona irenge lya Nnâmahanga?» 41 Banacikûla liryâ ibuye. Okuhandi Yezu ayînamula amasù, aderha, erhi: «Larha, nkuvuzire omunkwa, kulya kubâ wanyumvîrhîze. 42 Nyôrha nyishi oku onyumvîrhiza ensiku zoshi; ci abantu bazungulusire bo barhumire naderha ntyo, lyo bayêmêra oku we wantumaga». 43 Erhi ayûs'iderha ntyo, ayâkûza n'izù linene, erhi: «Lazaro huluka, ojà eno mbuga!» 44

Nyakufà ahuluka, amagulu n'amaboko mashwêke arhalì ensiku zoshi mwâmbona"». 9 Bayahudi banji n'orhutambara, n'obusù bubwike n'omwenda. Yezu bamanya oku ho ali aho, banayisha, arhalì Yezu ababwîra, erhi: «Shwéküliye, mumuleke agende». 45 yénene orhumire, ci mpu babone na Lazaro afûlaga. Erhi babona eco cirhangâzo Yezu ajiraga, Buyahudi 10 Abajinji b'abadâhwa bahiga okuyîrha Lazaro banji bâli emwâbo Mariya bamuyéméra. 46 Ci naye, 11 bulya Bayahudi banji bakâg'ibaleka erhi ye bayish'irhengamwo n'abaj'ibombolera Abafarizeyi ebi rhuma, bakayéméra Yezu. 12 Erhi buca, erya ngabo Yezu ajizire. 47 Abajinji b'abadâhwa n'Abafarizeyi kwo y'abantu bâli oku lukulu bayumva oku Yezu ali omu kujà ihano, mpu: «Cici rhwâjira obu oyo muntu adwîrhe njira y'okujà e Yeruzalemu. 13 Bahagula amashami ajira ebisômerîne binji? 48 Rhukamuleka, abantu g'emishugushugu, bagend'imulinga n'okukayakûza, boshi bamuyéméra, n'Abaroma bayish'irhuyôkera mpu: «Hozana! Agishwe oyu oyishire oku izîno aka-Nyamuzinda n'obûko bwîrhu». 49 Muguma lya Nyakasane, ye Mwâmi w'Israheli!» 14 Yezu muli bo, Kayifa, ye wali mudâhwa mukulu o abona omucukâ gw'endogomi, agushonakwo nk'oku gwo mwâka, ababwîra, erhi: «Murhabona! 50 Ka byâli biyandisirwe, mpu: 15 «Orhayôbohaga, murhishi mwéki oku kukwânîne muntu muguma mwâli wa Siyon; Mwâmi wâwe oyo oyishire, afîre olubaga lyo ecihugo coshi cirek'ihera?» 51 ashonyire oku mucukâ gw'endogomi». 16 Abaganda Arhalì yêne wacibwîraga ebyo binwa, ci bulya ali bâge barhayirukiraga bayumva; ci erhi Yezu abà mudâhwa mukulu, alêba oku Yezu ali akwânîne amâkuzibwa, bakengcra oku ebyo byâli biyandisirwe afîre ecihugo câge, 52 arhanali cihugo câge cône, kuli ye n'oku byo bânali bamujirire. 17 Balya boshi ci mpu lyo ashûbûza abâna ba Nnâmahanga bâli bâli ah'akûlaga Lazaro omu nshinda anamufûla omu bashandabîne. 53 Kurbenga olwo lusiku, bahiga bafû, bakâg'ihamîriza. 18 Kwo kwanarhumire olubaga là mpu kuhika bamuyîrhe. 54 Naye Yezu aleka lugend'imulinga: bulya bâli bayumvîrhe oku ajizire okucimoleka Abayahudi. Acîyêgûla, ajà hôfî n'abaciga, eco cisômezo. 19 Obwo Abafarizeyi bakâbwîrana, omu cishagalà ciderhwa Efrayimu, acibêrerayo bo mpu: «Ka murhabwîni oku murhamuhas! Obu n'abaganda bâge. 55 Basâka w'Abayahudi àli hôfî, Olubaga Iwoshi lumushimbire!» 20 Omu bantu n'abantu banji bayinamukira e Yeruzalemu mpu baliyishir'iharâmya oku lusiku lukulu, mwâli Abagereki. bagend'icicësa. 56 Bakalongereza Yezu n'okudôsanya 21 Banacyegera Filipo wali w'e Betisayida omu omu ka-Nyamuzinda, mpu: «Kurhi mukengîre? Galileya, bamubwîra, mpu: «Waliha, rhwankasimire K'ayisha oku lusiku lukulu erhi nanga?» 57 Abajinji nîrhu okubona Yezu». 22 Filipo abwîra Andreyë; b'abadâhwa n'Abafarizeyi bâli erhi bârhegesire mpu owamanye ah'ali anababwîre, bagend'imugwârha.

## 12 Erhi hasigala nsiku ndarhu embere za Basâka,

Yezu ajà e Betaniya, emunda Lazaro afûlaga àbâga. 2 Bamushêgera, na Marta akamurhumikira. Lazaro naye àli omu bâli oku cîbo bo naye. 3 Mariya anacyanka enjebé y'amavurha g'omugavu gw'engulo ndârhi, arhondêra agashîga Yezu oku magulu anagahôrhola n'emviri zâge; enyumpa yoshi yayunjula kîsûnunu. 4 Yûda w'e Keriyoti, muguma w'omu baganda bâge, olya wali ayish'imuhâna, aderha, erhi: 5 «Owaguzagya ogu mugavu dinari bihumbi bisharhu, akazihâ abakenyi!» 6 Lurhâli lukogo lwa bakenyi aderheraga nt yo, ci bulya càli cishambo na bulya ye wabîkaga enshoho, akazâg'izimba ebyâlimwo. 7 Yezu, erhi: «Mumuleke. "Ogu mugavu àli agubîkîre olusiku lw'okubishwa kwâni." 8 "Bulya abakenyi, ensiku zoshi muli haguma nabo, ci niehe

24 Okuli, okuli, mmubwîzire, nka mbeke y'engano erharhogîri omu budaka ekanafâ, enayôrhe yône; ci ekafà, lyo eburha mburho nyinji. 25 Osîma obuzîne bwâge, anaburhêre; naye oshomba obuzîne bwâge hano igulu, anabulange omu kalamo k'ensiku n'amango. (aiônios g166) 26 Olonza okunshiga, anshimbe; n'aha ndi, ho n'omwambali wâni ayish'ibâ. Omuntu onshizire, Larha ayish'imukuza. 27 Bunôla omurhima gwâni gwamâfuduka. Kuerhi naderhaga? Larha, oncize kuli aga mango. Càbà co carhumaga mpika muli aga mango. 28 Larha, kuza izîno lyâwel! Izù lyanacirhenga emalunga, erhi: «Nalikuzize nanacîkuza kandi». 29 Engabo y'abantu yahali, erhi eyumva, yaderha mpu mulazo; abandi, mpu: «Malahika washambâlagà bo naye». 30 Yezu ashuzu, erhi: «Arhalì nie narhumaga ero izù lyayumvika,

ci mwe mwarhumaga. 31 Ganôla go mango igulu lyatwîrwa olubanja; ganôla go mango omuluzi wa lîno igulu ajugucirwa embuga. 32 Nâni bano g'okurhenga en'igulu n'okushubira emwîshe; n'erhi nyînamulwa kurhenga igulu, nânakululira abantu abà amâzigira abâge bâl'igulu, abazigira lwoshi. 2 Erhi boshi emunda ndi». 33 Aderha ntyo mpu ayêrekane babà bakola badwîrhe balya, erhi na shetani ahîrage lufù luci ayish'ifâ. 34 Olubaga Iwamushuza, mpu: «Ci rhwayumvîrhe omu Citabu c'Amarhegeko oku Kristu àbâho ensiku zoshi. "Kurhi w'oyo ocidesirage, mpu": "Kukwâñîne Mwene-omuntu ayinamulwe?" emwa Nnâmahanga arhengaga n'emwa Nnâmahanga "Yerigi ndi oyo Mwene-omuntu?"» (aiôn g165) 35 ashubira, 4 ayimuka oku cîbo, ahogola ecishûli Yezu abashuza, erhi: «Obulangale burhaciri ninu câge, arhôla ecitambara, acikobeka. 5 Okuhandi kasanzi kanene. Kaz'imugende obu bwacibona, lyo anacidubulira amîshi omu ibakuli, arhondér'ashuka omwizimya gulek'immugwanya. Ogenda omu amagulu g'abaganda bâge n'okugahorhola na cirya mwizimya, arhamanya ah'ajà. 36 Obu mucigwîrhe citambara ali akobesire. 6 Anacihika hali Simoni obulangale, yêméri obulangale, lyo muhinduka Petro. Petro amubwîra, erhi: «Nyakasane, ka bâna b'obûlangâlè». Erhi Yezu ayûs'iderha ntyo, we wanshuka amagulu?» 7 Yezu ashuza, erhi: acîgendra, abarhêreka. 37 Ali ajizire bisômerîne «Oku nâjira, orhakumanyiri buno; wâcikuyumva». binji omu masù gâbo, barhanamuyémêraga, 38 8 Petro, erhi: «Nanga, ntà mango wankanshuka lyo aka kanwa k'omulébi Izaya kayunjula, erhi: amagulu!» Yezu amushuza, erhi: «Nkaba ntakushusiri, «Nyakasane, ndi wayémîre ebinwa bîru? N'okuboko orhakacishangîra nânî». (aiôn g165) 9 Naye Simoni kwa Nyakasane, ndi kwamanyisibwe?» 39 Câbà Petro, erhi: «Nyakasane, akabà ntyo, arhalì magulu barhakanayémîre, bulya Izaya ashubir'iderha, erhi: gône, ci n'enfune n'irhwel!» 10 Yezu amubwîra, erhi: 40 «Amasù gâbo agahunyize n'emirhima yâbo «Owamayûs'icîkalaba, ntà kundi ankacîcésibwa; acîre ayiziba, mpu lyo amasù gâbo galek'ibona n'emirhima lwoshi. Ninu mukola mucîre, ci arhalì mweshi». 11 yâbo erek'iyumva, lyo barhahinduka binjâ, lyo Bulya ali amanyire ndi wâmuhâna; co carhumaga ntanabafumya». 41 Izaya aderha ntyo erhi abona aderha, erhi: «Murhalì mweshi mucîre». 12 Erhi irenge lya Yezu, ye anaderhaga erhi alêba ntyo. 42 ayûs'ibashuka amagulu n'erhi abà amâshub'iyambala Ci kwône banji, ciru n'omu bagula, bamuyémêra; emyambalo yâge amânašhub'ibwârhala oku cîbo, ci barhakâg'icîyérekana erhi kuyôboha Abafarizeyi ababwîra, erhi: «Ka muyumvîrhe okwo mmujiřre? kurhuma, mpu balek'ikagwa omu sinagogi. 43 Ntyo 13 Kwo munderha mpu Muyigîriza na Nyakasane, basîma irenge lirhenga emwa abantu ahâli h'irenge n'okwo muderha kwo binali, bulya ndi ye. 14 lirhenga emwa Nnâmahanga. 44 Yezu anacyâkûza Obôla nie Nyakasane na Muyigîriza namâmmushuka n'izù linene, erhi: «Onyémêra, arhalì nie ayémêra, ci amagulu, ninu mukwâñîne okukashukana amagulu. olya wantumaga, 45 n'ombwîne erhi owantumaga ye 15 Nammuhîre olwiganyo, nti ninu mukajira abwîne. 46 Nie bulangale najîre en'igulu, mpu lyo oku mmujiřre. 16 Okuli, okuli, mmubwîre, ngasi onyémîre alek'ibêra omu mwizimya. 47 Oyumva omushizi arhalusha nnawâbo, n'omuganda arhalusha ebinwa byâni arhanabishimbe, arhalì nie nâmutwîre owamurhumaga. 17 Mukamanya ebyo mukanabijira, olubanja, bulya ntayishig'itwa manja, ci nti ncize mwâbâ bany'iragi. 18 Arhalì mweshi ndesire; igulu. 48 Ongayaguza n'okurhayumva ebinwa byâni mmanyire abanaçishozire; ci kwônenekuhika akanwa agwîrhe owamutwîre olubanja: ebinwa nadesire byo kayandisirwe kabè, mpu: Oyu rhushangîre omugati byâmutwîre olubanja olusiku luzinda. 49 Bulya arhalì rhwe naye, ayimusize omwigegere mpu agunsheny. byâni nadesire, ci Larha wantumaga ye wantegesire 19 Mbîre nammubwîrakwo buno kurhac'ibâ, lyo eby'okuderha n'eb'yokuyigîriza. 50 Nanyishi oku hano kubâ tuyémêra oku nie Nyamubâho. 20 irhegeko lyâge liri kalamo k'ensiku n'amango. Ebinwa Okuli, okuli, mmubwîzire, oyankirîre omuntu ntumire, nderha, oku Larha abimbwîzire kwo mbiderha». erhi anyankirîre, n'onyankirîre, erhi owantumaga ye ayankirîre». 21 Erhi Yezu ayûs'iderha ntyo, ecifufu (aiônios g166)

camugwârha, ahamîriza, anaciderha, erhi: «Okuli, nacyish'immuyanka, mmuhêke aha ndi, lyo ninu okuli, mmubwîre, muguma muli mwe ampâna». mubêra aha ndi. 4 N'enjira y'emunda nâja 22 Abaganda bâge bakalolanakwo, bulya barhâli muyimanyire». 5 Toma amubwîra, erhi: «Yâgirwa, bamanyire ndi akâg'iderha. 23 Muguma w'omu rhurhamanyiri ngahi wâjà. Kurhi rhwankacimanyaga baganda bâge, olye Yezu azigiraga, àli oku cîbo enjira?» 6 Yezu amushuza, erhi: «Nie Njira, ashegemize irhwe oku cifuba ca Yezu. 24 Simoni nie n'Okuli, nie na Buzîne. "Ntâye wankajà Petro anacimukema, erhi: «Dôsa ndi oyo adwîrhe emwa Larha arhanangeziraho". 7 "Mukammanyà, aderha». 25 Naye ayunamiza irhwe oku cifuba ca mwanamanya na Larha". "Ku rhenga buno mukola Yezu, amubwîra, erhi: «Ndi oyo, Nyakasane?» 26 mumumanyire mwanamubwîne"». 8 Filipo amubwîra, Yezu ashuza, erhi: «Oyu nankahâ ecihimbi c'omugati erhi: «Yâgirwa, orhuyereke Sho, rhurhimûkwe». 9 nârhobeza erhi ye». Anacirhobeza ecihimbi c'omugati, Yezu amushuza, erhi: «Filipo, aga mango goshi ndi aciyanka, acihéreza Yûda mwene Simoni w'e Keriyoti. ninyu orhanasag'immanya? "Ombwîne erhi abwîne 27 Erhi ayûs'imira eco cihimbi c'omugati, Shetani na Larha". "Kurhi wankaciderhaga, erhi": "Rhuyêreke amujamwo. Okuhandi Yezu anacimubwîra, erhi: Sho?"» 10 K'orhayêmîri oku ndi muli Larha, n'oku «Okuwalonza okujira, okujirage duba». 28 Ci muli Larha andimwo? Ebinwa ndwîrhe nammubwîra, abâli oku cîbo ntâye wayumvîrhe ecarhumaga ntabiderha oku buhashe bwâni: ci Larha ombâmwo amubwîra ako kanwa. 29 Bulya Yûda ye wakâg'ibika ye dwîrhe akola ebyo byoshi. 11 Nyêmêri! Ndi oluhago, banji bacîkebwa mpu Yezu alonzagya muli Larha na Larha andimwo. Akabà murhayêmîri, okumubwîra, erhi: «Gula ebirhukwâñine oku lusiku tuyêmêre ebijiro byâni birhumire. 12 Okuli, okuli, lukulu», nîsi erhi amurhegekaga mpu ahè abakenyi mmubwîre, onyémîre, naye ayajire ebijiro ndwîrhe akantu. 30 Oku anayûs'imira cirya cihimbi c'omugati, najira. Anayajire ciru ebilushire, bulya najà emwa kwo na kuhuluka. Bwâli budufu. 31 Erhi abâ Larha. 13 Na ngasi kantu mwâhûne Larha oku izîno amahuluka, Yezu anaciderha, erhi: «Bunôla Mwene- lyâni, nâmmujirireko, lyo Larha akuzibwa n'Omugala. omuntu amâkuzibwa, na Nnâmahanga akuzîbwe 14 Eci mwâhûne oku izîno lyâni, nâmmujirireco. 15 muli ye. 32 "Akabà Nnâmahanga akuzîbwe Akabà munzigira, mushimbe amarhegeko gâni. 16 muli ye, naye Nnâmahanga amuhâ obukuze, Nâni nayîsh'ishenga Larha ammuhè owundi murhulirizi arhanacyimang'imukuza"». 33 «Rhwana rhwâni, wabêra ninyu ensiku zoshi. (aiôn g165) 17 Ye Mûka nciri ninyu hisanzi hisungunu. "Mwayish'innonza... gw'okuli, n'igulu lirhankahash'imuyankirira, bulya na kulya nabwîraga Abayahudi, nti": "Aha najà lirhamubona lirhamuyishi. Mwêhe mumuyishi, bulya murhankahahika", ninyu mmubwîzireko buno». 34 ali haguma ninyu anammulimwo. 18 Ntâmmuleke «Mmuhîre irhegeko lihyâha: muzigirane; nk'oku na bufûzi. Nâcigaluka emunda muli. 19 Kandi kasanzi mmuzigîre, kwo ninyu mukâg'izigirana. 35 "Ecimanyiso kasungunu igulu lirhacimbone. Ci mwêhe mwâmbona, abantu boshi babonere kwo oku muli baganda bulya nzîne ninyu mwâbâ n'obuzîne. 20 Olwo bâni, bwo buzigire mwâzígirane"». 36 Simoni Petro lusiku mwâmanye oku ndi muli Larha, n'oku ninyu amubwîra, erhi: «Yâgirwa, ngahi aho wâjà?» Yezu muli muli nie, n'oku nâni ndi muli mwe. 21 amushuza, erhi: «Aha nâja, orhankashub'inkulikiraho «Omanyire amarhegeko gâni akanagashimba, oyo buno; wâcinshimbe buzinda». 37 Petro amudôsa, erhi: ye onzigira, na ngasi onzigira, ayish'izigirwa na «Yâgirwa, cirhumire ntakakushimba buno? Nahâna Larha, nâni namuzigira nancyérekeye». 22 Yûda obuzîne bwâni we rhumire!» 38 Yezu amushuza, erhi: arhalı olya w'e Keriyoti, amudôsa, erhi: «Yâgirwa, «Wahâna obuzîne bwâwe nie ntumire? Okuli, okuli, kurhi wankacîyérekana kuli rhwe okaleka kucîyéreka nkubwîre, oluhazi lurhâbikè orhaj'indahira kasharhu». igulu?» 23 Yezu amushuza, erhi: «Omuntu onzigîre, anabikirireakanwa kâni, naye Larha anamuzigira, rhwanajà omu mwâge, rhunagwîkemwo entebe yîru. 24 "Orhanzigira arhabîkirira ebinwa byâni". N'ebyo binwa mwayumvîrhe birhali byâni, ci biri bya Larha wantumaga"». 25 «Mmubwîzire ebyo

**14** «Omurhima gwinyu gurhakangukaga! Muyêmîre Nnâmahanga, munyémîre nâni. 2 Omu mwa Larha mubâ ntebe nyinji. Acibâga arhâli ntyo, nali nammubwîra; nâj'immurheganyiza entebe. 3 Na hano mbâ najir'immurheganyiza entebe,

byoshi nciri ekarhî kinyu. 26 "Ci Omurhulirizi, ajira; mmudesire bîra, bulya ngasi byoshi Mûka Mutagatîfu, Larha ârhuma oku izîno lyâni, Larha amanyisize, nammuyigîrizebyo". 16 "Arhalî ye wayish'immuyigîriza byoshi anammukengêze mwe mwacînyishogaga, ci nie nacîmmwishogaga, ebinammubwîzire byoshi. 27 "Mmusigîre omurhûla, nammuyimanza ntî mugende, tuyâne amalehe, mmuhîre omurhûla gwâni". "Ci ntammuhîrigwo n'amalehe ginyu gabéreho, lyo Larha ammushobôza kulyâla igulu liguhâna". "Muhire omurhima omu ngasi kantu mwâmusengere oku izîno lyâni". 17 nda, murhanayôbohaga". 28 "Mwayumvîrhe oku "Mmurhegesire ntî muzigirane mwene na nnene". nammubwîrize, ntî": "Nkola, ci nâgaluka emunda muli." 18 «Igulu likammushomba, mukengêre oku nie Mucibâga munzigira, rhinga mudwîrhe mwacîshinga, lyarhangag'ishomba. 19 "Mucibâga b'igulu, igulu kulya kubâ nâja emwa Larha, bulya Larha ye mukulu lyankasîmire ecalyo; ci kulya kubâ murhalî b'igulu, kundusha". 29 "Ntyo nammubwîzire ebyo embere bulya erhi ncimmwîshoga nammuyegûla n'igulu, bibè, ntî irhondo byamâbâ lyo tuyêméra»». 30 igulu likola limmushomba". 20 "Kengêri akanwa «Ntacimmubwîra binji, bulya Omurhwâli w'er'igulu nammubwîraga: Omushizi arhankalusha nnawâbo. ayiruka. "Ci ntâ buhashe agwérhe kuli nie". 31 "Ci Erhi bantindibuza, ninyu bâmmurhîndibuze; akabâ ku kwâñîne igulu limanye oku nzigira Larha n'oku bayumvirhîze akanwa kâni, n'akinyu bâkayumvirhîze". ebi Larha antegesire byo njira. Yimuki! rhurhenge 21 "Ci ebyo byoshi bammujirirebyo izîno lyâni lirhuma, bulya barhishi owantumaga." 22 "Ncibulaga buyisha na ncibâga ntabayigîrizagya, rhinga ntâ câha bagwérhe; ci léro buno ntâ bulyo bacigwérhe oku câha câbo". 23 "Onshomba erhi ashomba Larha". 24 "Ntacijiraga ekarhî kâbo ebijiro birhasâg'ijirwa na wundi muntu, barhankabîre na câha; ci buno bàbwîne, bagal'irhushomba rhwe na Larha". 25 "Ci okwo kwoshi mpu lyo ecinwa ciyandisirwe omu Marhegeko gâbo ciyunjula: Banshombire buzira igwârhiro." 26 "Mango Omurhûlirizi nâmmurhumira kurbhenga emwa Larha ayisha, ye Mûka gw'okunali, ohubuka kuli Larha, ayish'impamîriza". 27 "Ninyu mwayish'impamîriza, kulya kubâ mubâ nâni kurbhenga omurhondêro».

## 15 «Nie cigundu c'omuzâbîbu c'okunali, na larha

ye muhinzi. 2 "Ngasi ishami lindikwo lirhayâna malehe analihagule, na ngasi ishami liyâna amalehe analishogolere mpu lyo liyâna kulusha". 3 "Okuca, mîra mwacâga, ecinwa nammubwîzire cirhumire". 4 "Mumbêremwo, nâni nâmmubêramwo. Kulya ishami lirhankayâna lyône lirhanasêziri oku cigundu, kwo n'okwo ninyu akabâ murhansêzirkwo". 5 "Nie cigundu, ninyu mwe mashami. Obéra muli nie nâni muli ye, oyo ye yâna malehe manji; bulya buzira nie, ntâco mwankahash'ijira". 6 "Orhambêzirimwo, anakabulirwa embuga nk'ishami, ayûme; n'amashami mûmu banagarhôle, bagajugunje omu cibêye, gasingônoke".

7 "Mukambêramwo n'ebinwa byâni bikasêra omu mirhima yinyu, muhûne ngasi coshi mulonzize, mwâcibona". 8 "Liri irenge lya Larha mukayâna malehe manji, na ntyo kwo mwâbâ baganda bâni". 9 "Oku Larha anzigira, kwo nâni mmuzigira. Mubère omu buzigire bwâni". 10 "Mukashimba amarhegeko gâni, mwâbêra omu buzigire bwâni, nk'oku nâni nashimbire amarhegeko ga Larha, nambêra omu buzigire bwâge". 11 "Mmubwîzire ebyo byoshi, nti lyo obushagaluke bwâni bummubâmwo, lyo n'obushagaluke bwinyu bubâ bwimâna". 12 "Irhegeko lyâni ly'eri": "muzigirane nk'oku nammuzigire". 13 "Ntâye wankajira obuzigire bulushire okuhâna obuzîne abîra bâge barhumire". 14 "Muli bîra bâni mukajira ebi mmurhegesire". 15 "Ntakacimmuderha

Mmubwîzire ebyo nti lyo mulek'isârhala. 2 Baciyyish'immuhulusa omu masinagogi, ciru amango gayiruka, ngasi owâmmuyîrhe amanye mpu kuli kukolera Nnâmahanga. 3 Bâmmujirire okwo kwoshi bulya barharhumanyaaga rhwe na Larha. 4 Ci mmubwîzire ebyo, nti lyo hano amango gâbyo gayisha, mukengêra oku nali erhi nammubwîzire. Ntammubwîragabyo kurbhenga omurhondêro, bulya naciri ekarhî kinyu. 5 «Lêro buno nkola nâja emwa owantumaga, na ntâye muli mwe wandôsa, mpu: "Ngahi wâjâ?" 6 "Ci bulya nammubwîzire okwo, oburhè buyunjwîre emirhima yinyu". 7 "N'obwo ndesire okunali": "kummukwâñîne ngende; bulya nkaba ntagenziri, Omurhûlirizi arhammuyishire; ci nkagenda, nâmmurhumiraye". 8 "N'irhondo ayisha, ayagîriza igulu oku câha, oku bushinganyanya n'oku lubânjâ". 9 "Oku bambali bâni, bulya omushizi arhishi eci nnawâbo oku câha, bulya barhanyêmîri". 10 "Oku bushinganyanya,

bulya nkola nâja emwa Larha, murhakanacimbona". orhanadwîrhi waderhera omu migani! 30 Léro 11 "Oku lubanja, bulya omurhambo w'er'igulu atwirîrwe rhwamâbona oku oyishi byoshi, na ntâye oculagirîre olubanja. 12 "Ncigwêrhe binji by'okummubwîra, ci okukudôsa. Léro rhwamâyêméra oku wahubukaga murhankashub'ibihasha". 13 "Irhondo olya Mûka muli Nyamuzinda». 31 Yezu abashuza, erhi: «Ka léro w'okuli ayisha, ammuyigiriza okuli kwoshi; bulya arhalı mwamâyêméra? 32 Amango gayiruka, ciru ganakola byâge anaderhe, ci ayish'iderha ngasi ebi ayumvîrhe gahisire, mwâshandabana ngasi muguma lwâge, byoshi, n'ebiyaciîsha, ayish'immubwîrabyo". 14 munansige niene. Ci ntali niene, nanga, bulya Larha "Ayish'inkuza, bulya oku byâni ayish'ihuma, ali nânî. 33 Nammubwîzire ebyo nti lyo mubona omurhûla muli nie. Mwâbone amalumwa omu igulu. Ci muzibue! Nahimire igulu».

**17** Erhi ayûs'iderha ebyo binwa, Yezu ayînamulaamasù, agalamira enyanya, aderha, erhi: «Larha, amango gahisire: kuza Mugala wâwe, lyo Mugala wâwe akukuza, 2 na bulya wamuhîre obuhashe kuli ngasi ciremwa, lyo ashobôza abâ wamuhîre boshi akalamo k'ensiku n'amango. (aiônios g166) 3 Akalamo k'ensiku n'amango kuli kukumanya, w'oyo Nyamuzinda w'okuli wénene, n'oyu warhumaga, Yezu Kristu. (aiônios g166) 4 Nakukuzize en'igulu; nayukirîze omukolo wampâga mpu njire. 5 Larha, nâwe onkuzagye buno, onampè liryâ irenge nayôrhaga njira emwâwe embere igulu laremwe. 6 Abantu warhenzagya igulu obampà, nabamanyisize izîno lyâwe. Bâli bâwe, wabampa, banashimba akanwa kâwe. 7 Buno bakolaga bamanyire oku ebi wampîre byoshi emwâwe birhenga; 8 bulya ebinwa wampâga, nabâhîrebyo, banayêméra okuli oku muli we nahubukaga, banayêméra oku we wantumaga. 9 Bo nsengerîre; ntasengerîri igulu, ci balya wampâga bo nsengerîre, bulya bali bâwe. 10 Ebyâni byoshi biri byâwe, n'ebiyâwe byoshi biri byâni, na muli bo najîre irenge. 11 Ntaciri en'igulu, ci bôhe en'igulu baciri. Nie ono nyishire emwâwe. Larha Mutagatîfu, olange omu izîno lyâwe abâ wampâga, lyo babâ muguma akîru. 12 Erhi nciri nabo, nakâg'ibalanga oku izîno lyâwe abâ wampâga. Nabalandzire, na ntâ muguma wahezire muli bo, aha nyuma ly'omwâna w'omuhera, mpu lyo okwayandisirwe kuyunjula. 13 Buno léro nyishire emunda oli; n'ebyo mbidesire buno nciri en'igulu, nti lyo bayumva obusîme bwâni banabuyunjule. 14 Nabahîre akanwa kâwe, igulu lyabashomba, bulya barhali b'igulu, nk'oku nâni ntali w'igulu. 15 Ntakuhûnyiri nti obarhenze omu igulu, ci ntí obalange oku Mubî. 16 Barhali b'igulu, nk'oku nâni ntali w'igulu. 17 Obajire batagaffu omu okuli: akanwa kâwe kwo okuli. 18 Kulya wantumaga igulu, kwo

nâni mbarhumire igulu. 19 Ncihânyire nterekôro bo barhumire, lyo nabo bahinduka nterekôro omu okuli. mukulu ogwo mwâka. 14 Kayifa y'olya wahâga 20 Arhalibônene nsengerîre, ci na balya banyêmêre Abayahudi eri ihano, erhi: «Kukwânîne muntu muguma erhi kanwa kâbo karhuma. 21 Boshî babè muguma. afîre olubaga». 15 Ci Simoni Petro bo n'owundi Nk'oku we, Larha, oli muli nie nâni nkulumwo, nabo muganda bâli bakulikfîre Yezu. Oyo wundi muganda babè muguma muli rhwe, lyo igulu liyêmêra oku we àli amanyibwe n'omudâhwa mukulu. Anacishimba wantumaga. 22 Nabahîre irenge wampâga, nti lyo Yezu omu côgo c'omudâhwa mukulu. 16 Petro yêhe babâ muguma, nka kulya nîrhu rhuli muguma: 23 nie abêra abà lumvi embuga. Olya wundi muganda wali muli bo, nâwe muli nie, lyo babâ muguma Iwoshi, lyo omanyikîne n'omudâhwa mukulu anacihuluka; abwîra n'igulu limanya oku we wantumaga n'oku nabazigire omujakazi wakâg'ilanga omuhango, ageza Petro. nka kulya wanzigîre. 24 Larha, nnonzize abà wampîre 17 Oyo mujâkazi wali aha lumvi adôsa Petro, erhi: nabo babè nâni aha ndi, lyo babona irenge wampîre, «Ka nâwe orhalî w'omu baganda b'oyu muntu?» bulya wanzigîre embere z'okulemwa kw'igulu. 25 Naye ashuza, erhi: «Nanga, ntali wa muli bo». 18 Larha mwimâna, igulu lirhakumanyaga, ci niehe Abashizi n'abaganda erhi batwanyire omuliro erhi nakumanyire, n'abâla bamanyire oku we wantumaga. mboho erhuma, bakakalûka. Naye Petro abalimwo 26 Nabamanýisize izîno lyâwe, nanacibamanyisalyo, anakag'ikalûka. 19 Omudâhwa mukulu anacidôsa lyo obuzigire wanzigîre bubâ muli bo, lyo nâni mbâ Yezu ogw'abaganda bâge n'eniyig'rizo zâge. 20 Yezu amushuza, erhi: «Nayig'rizarize igulu n'obwâlagale;

**18** Erhi Yezu ayûs'iderha ntyo, anacihuluka bo  
n'abaganda bâge, bayikira omugezi gw'e  
Cedroni. Hali ishwa, alijamwo bo n'abaganda bâge.  
**2** Yûda w'omulenzi ali ahayishi, bulya kanji kanji  
Yezu akâg'ishimânahanaho n'abaganda bâge. **3** Yûda  
anacyiyisha adwîrhe engabo y'abasirika n'abaganda  
barhumirwe n'abakulu b'abadâhwa n'Abafarizeyi.  
Bali bafumbasire amatara n'orhumole n'amatumu.  
**4** Okuhandi, bulya Yezu ali amanyire okwâbâ  
kwoshi, abajayo, ababwîra, erhi: «Ndi mwalonza?»  
**5** Bamushuza, mpu: «Yezu w'e Nazareti». Naye,  
erhi: «Nie ono». Yûda wamulenganyagya erhi ali  
nabo. **6** Eerhi Yezu ayûs'ibabwîra, erhi: «Nie ono»,  
bacîtunda, bahirima lugali. **7** Ashub'ibadôsa, erhi:  
«Ndi mwalonza?» Nabo bashuza, mpu: «Yezu w'e  
Nazareti». **8** Naye Yezu, erhi: «Ka ntammubwîzire  
oku nie ono! Akabà nie mwalonza lekagi abâla  
bacîgendere». **9** Ebyo byoshi mpu lyo cirtya cinwa  
aderhaga ciyunjula, erhi: «Muli abà wampâga,  
ntahezaga ciru n'omuguma». **10** Obwo erhi Simoni  
Petro adwîrhe engôrho. Anacyiyômola, ayirhimba  
mwambali w'omudâhwa mukulu, amushishimbula  
okurhwiri kulyo. Oyo mushi izîno lyâge ye wali Maliko.  
**11** Yezu anacibwîra Petro, erhi: «Shubiza engôrho  
yâwe omu lûba. Akabehe Larha anteganyîze, ka  
ntakanye?» **12** Okubundi, erya ngabo n'omukulu  
w'abasirika n'abaganda b'Abayahudi bahamirakwo  
Yezu, bamushwêka. **13** Barhang'imuhéka emwa

Hana, bulya àli ishazâla wa Kayifa wali mudâhwa mukulu ogwo mwâka. 14 Kayifa y'olya wahâga Abayahudi eri ihano, erhi: «Kukwânîne muntu muguma afire olubaga». 15 Ci Simoni Petro bo n'owundi muganda bâli bakulikîre Yezu. Oyo wundi muganda àli amanyibwe n'omudâhwa mukulu. Anacishimba Yezu omu côgo c'omudâhwa mukulu. 16 Petro yêhe abêra abà lumvi embuga. Olya wundi muganda wali omanyikîne n'omudâhwa mukulu anacihuluka; abwîra omujakazi wakâg'ilanga omuhango, ageza Petro. 17 Oyo mujâkazi wali aha lumvi adôsa Petro, erhi: «Ka nâwe orhalí w'omu baganda b'oyu muntu?» Naye ashuzu, erhi: «Nanga, ntali wa muli bo». 18 Abashizi n'abaganda erhi batwanyire omuliro erhi mboho erhumâ, bakakalûka. Naye Petro abalimwo anakag'ikalûka. 19 Omudâhwa mukulu anacidôsa Yezu ogw'abaganda bâge n'eniyigîrizo zâge. 20 Yezu amushuza, erhi: «Nayigîrizize igulu n'obwâlagale; ensiku zoshi nahanhîre omu sinagogi n'omu ka-Nyamuzinda, mwo Abayahudi barhigânanâ, na ntâco nadesire bufundafunda. 21 Cirhumire wandôsa? Dôsa abayumvîrhe ebi nabayigîrizize; bamanyire ebi nadesire». 22 Erhi ayûs'iderha ntyo, muguma w'omu baganda bâli aho arhimba Yezu oluhî, anamubwîra, erhi: «Ka kwo bashuza omudâhwa mukulu ntyo?» 23 Yezu amushuza, erhi: «Akabâ nadesire kubî, nyêreka aha nahabîre; ci akabâ kwinjâ nadesire, bici ocinshûrhîrage?» 24 Okubundi, Hana amurhuma emwa omudâhwa mukulu Kayifa erhi anaciri mubohe. 25 Simoni Petro naye erhi analigi aho, adwîrhe akalûka. Bamubwîra, mpu: «Nâwe we, k'orhalí w'omu baganda bâge?» Ahakana, erhi: «Nanga, ntali wa muli bo». 26 Muguma w'omu bagaragu b'omudâhwa mukulu, mwene wâbo olya Petro ajingûlaga okurhwiri, amubwîra, erhi: «Ka ntakubwîne omu ishwa mwe naye?» 27 Petro ashub'ihakana. Ho n'aho oluhazi Iwabika. 28 Banacîrenza Yezu emwa Kayifa, bamujâna omu lugo Iw'omurhegesi. Lyâli sézi. Ci bôhe barhajâga omu lugo mpu balek'ihumâna, mpu lyo banahashîlya oku mwâna-buzi wa Basâka. 29 Bilato anacihuluka, abajayo, abadôsa, erhi: «Cici mushobesire oyu muntu?» 30 Bamushuza, mpu: «Acibâga arhâli muntu mubî, rhurhankakudwîrhîreye». 31 Bilato, erhi: «Yankiye mwêne, mumutwîre nk'oku Amarhegeko ginyu ganadesire». Nabo Abayahudi bamushuza,

mpu: «Ntà buhashe rhujira bw'okuyîrha omuntu». 32 K'orhamanyiri oku ngwêrhe obuhashe bw'okukulika Okwo kwoshi mpu lyo akanwa Yezu aderhaga kabà, n'obuhashe bw'okukubamba oku musalaba?» 11 Yezu bulya àli erhi adesire lufù luci ayish'ifà. 33 Okubundi amushuza, erhi: «Ntà buhashe wankambwînekwo, Bilato anacishubira omu k'emmanja; ahamagala acibâga orhabuhâbagwa kurbhenga enyanya. Co Yezu, amudôsa, erhi: «K'oli mwâmi w'Abayahudi?» cirhumire ecâha c'owampânaga omu maboko 34 Yezu amushuza, erhi: «Ka wakumanya wêne gâwe cilushire ecâwe». 12 Kurbhenga aho, Bilato erhi wakubwîra n'abandi?» 35 Bilato ashuza, erhi: akâlonza oku akamulika. Ci Abayahudi bayâma, «Ewe, ka nie ono ndigi Muyahudi? Bene winyu mpu: «Okamulika, erhi orhalí mwîra wa Sezari: n'abajinji b'abadâhwa bakundwîrhîre. Bici wajizire?» bulya ngasi yêshi ocijira mwâmi, erhi kugoma 36 Yezu amushuza, erhi: «Obwâmi bwâni burhali agomîre Sezari». 13 Erhi ayumva ebyo binwa, bw'en'igulu. Obwâmi bwâni bucibâga bw'en'igulu, Bilato ahêka Yezu embuga, atamala aha k'emmanja bambali bâni bâli banfungira, lyo ndek'ihâna omu kâge, haderhwa «Litostrotos», omu cihabraniya maboko g'Abayahudi. Ci obwâmi bwâni burhali «Gabata». 14 Lwâli Iusiku Iw'Amarheganyo ga bw'eno». 37 Naye Bilato, erhi: «Kuziga oli mwâmi?» Basâka, nka nsâ ya kali ndarhu. Bilato abwîra Yezu amushuza, erhi: «Wakudesire! ndi mwâmi. Abayahudi, erhi: «Lolagi omwâmi winyu». 15 Nabo Naburhagwa nanajà en'igulu nti mpamîrize okuli. bayâma, mpu: «Rhenza, rhenza! Omubambe oku Ngasi muntu osîma okuli, ayumvîrhiza izù lyâni». musalaba!» Bilato abadôsa, erhi: «Kurhi nankabamba 38 Bilato amubwîra, erhi: «Okuli kwo kuci?» Oku omwâmi winyu?» Abajinji b'abadâhwa bamushuza, ayûs'iderha ntio, ahuluka, ajà emunda Abayahudi mpu: «Ntà wundi mwâmi rhujira orhalí Sezari!» 16 bâli. Anacibabwîra, erhi: «Ntâ cibî mmubwînekwo. Obwo anacibahâye mpu bamubambe oku musalaba. 39 Mwakômerîre okubona nammushwêkûlira muntu Banaciyanka Yezu. 17 Abarhula omusalaba gwâge, muguma oku Basâka. Ka mulonzigaye ndîke omwâmi arhenga omu Lugo, ajà ahantu haderhwa «hantu w'Abayahudi?» 40 Bashub'iyyâma, mpu: «Arhalí ye, ci h'Empanga», omu cihabraniya «Golgota». 18 Hâhôla Baraba!» Oyôla. Baraba càli cishambo.

## 19 Okuhandi Bilato arhegeka mpu bayanke Yezu

banamushûrhe emikoba. 2 Abasirika banaciluka ecimane c'emishûgi, bamuhiraco omwîrhwe, bamuyambika ecishûli cidukula. 3 Bakamujaho banaderha, mpu: «Asinge wâni mwâmi w'Abayahudi!» Banakamushûrha empî. 4 Bilato ashub'ihuluka, ababwîra, erhi: «Y'oyu mmudwîrhîre eno mbuga, nti mubone oku ntà cibî namubwînekwo». 5 Yezu anacihuluka erhi akola ayambîrhe ciryâ cimanè c'emishûgi na ciryâ cishûli cidukula. Bilato ababwîra, erhi: «Lâbagi omuntu!» 6 Oku banamukozaakwo amasù, abajinji b'abadâhwa n'abaganda bayâma, mpu: «Omubambe, omubambe oku musalaba?» Bilato abashuza, erhi: «Mumuyanke mwêne, mugend'imubamba oku musalaba: "niehe ntà cibî mmubwînekwo"». 7 Abayahudi bamushuza, mpu: «Rhujira Irhegeko, n'eryo Irhegeko lidesire mpu afè, bulya acijizire mwene Nyamuzinda». 8 Erhi Bilato ayumva eco cinwa, ashubiyôboha bwénene. 9 Ashub'ijà omu k'emmanja, addôsa Yezu, erhi: «Oli wa ngahi?» Ci Yezu arhamushuzagya kantu. 10 Bilato anacimubwîra, erhi: «K'orhalonza okumbwîra?

19 Bilato ayandika olwandiko, alumanika oku musalaba. Ebinwa by'olwo Iwandiko by'ebi: «Yezu w'e Nazareti, Mwâmi w'ABuyahudi». 20 Ezo nderho Bayahudi banji bazisoma, bulya aho Yezu abambiragwa oku musalaba hâli hôfi n'olugo n'ezo nderho zâli nyandi ke omu cihabraniya n'omu cilatini n'omu cigereki. 21 Abajinji b'Abayahudi babwîra Bilato, mpu: «Orhayandikaga: Mwâmi w'Abayahudi, ci: Oyu muntu acîhambire, mpu: Nie Mwâmi w'Abayahudi». 22 Bilato ashuza, erhi: «Nayandisire nanayandisirage». 23 Abasirika erhi babà bamabambira Yezu oku musalaba, bashokôla emyambalo yâge, bayigabamwo bigabi bini, ngasi musirika ciguma, n'ecishûli câge. Eco cishûli cirhâlimwo buhange, canali ca ciremo ciguma kurbhenga enyanya kuhika idako. 24 Banacicijânamwo bône na nnene, mpu: «Rhurhacisharhulaga, ci rhuciyeshâ cigole, rhulole ndi wacihêka». Ntyo kwanaciyunjula kulya kwâli kuyandisirwe, mpu: Emiyambalo yâni bayigabâna, n'ecishûli câni baciyesha cigole. Ntyôla kwo abasirika bajizire. 25 Aha burhambi bw'omusalaba gwa Yezu

bâli bayimanzire: nnina, na munnina, Mariya, mukà- **20** Olusiku Iurhanzi Iw'omugobe, Mariya Kleofasi, na Mariya Magadalena, **26** Erhi Yezu abona nnina n'olya muganda arhonyagya eburhambi burhac'ihumanuka; ashimâna bakûzire ibuye oku nshi bwâge, anacibwîra nnina, erhi: «Nyoko we, alà nda. **2** Anacikûla omulindi, aj'emunda Simoni Petro àli mugala wâwe». **27** Abwîra n'olya muganda, erhi: «Alà bo n'olya wundi muganda Yezu arhonyagya, ababwîra, nyoko». Kurbhenga ago mango nyamuganda amuhêka erhi: «Babishwîre Nyakasane, rhurhanamanyiri aha emwâge. **28** Enyuma z'aho, Yezu erhi amanyirîre oku bamuhizire». **3** Petro anacigenda bo n'olya wundi byoshi byayunjwîre, mpu lyo ebyayandisirwe byoshi muganda, baj'ebwa cûsho. **4** Bajaga balibirha bombi. bibâ, anaciderha, erhi: «Enyôrha yamangwârha», Olya wundi muganda ye wali mubidu, kulusha Petro, **29** Ahôla erhi hali akabindi kayunjwîre nkalishi. amushoklera, ahika wa burhanzi aha bwa nshinda. Banacyanka ecihôrholo, bacivumvuliza mw'erya **5** Anacyûnama, abona ebitambara oku idaho, ci nkalishi, bacîshwêkera oku itumu, bamuhêreza mpu arhamujaga. **6** Simoni Petro wali omukulikire naye anywe. **30** Erhi Yezu ayûs'inyawakwo eyo nkalishi, ahika. Aj'omu cûsho, abona ebitambara biri oku aderha, erhi: «Hoshi aho». Anacyûnama irhwe, idaho, **7** n'omwenda bâli bafûnisiremwo irhwe. Ogwo arhengamwo omûka. **31** Lwâli Iusiku Iw'Amarheganyo mwenda gurhâli haguma n'ebitambara, ci gwâli ga Basâka, lyo emirhumba erhag'ibêra oku musalaba muzinge hâgo hâgo. **8** Lyo olya wundi muganda olwa Sabato, n'olwo Iwa-Sabato lwâli lukulu bwenêne, warhangag'ihika aha bwa cûsho naye amujirage. Abayahudi baj'ihûna Bilato mpu babavune emilundi, Acîbonera, anayêméra. **9** Okuli, barhâli basâg'iyumva banabamanule, **32** Abasirika bayisha, bavuna oku amandiko gadesire oku àli akwâñîne afûke omu omurhanzi emilundi n'owa kabiri mwo balya bâli bafû. **10** Okuhandi abaganda banacishubir'eka. **11** babambirwe oku musalaba bo naye, **33** Erhi Mariya yêhe àli ayîmanzire aha bwa cûsho, anali bahika hali Yezu, bashimâna afire; barhavunaga adwîrhe afûmêka. Oku adwîrhe alaka, ayûnama, milundi, **34** ci musirika muguma amushinga itumu alola omu nshinda, **12** abona bamalahika babiri omu lubavu, na halya honêñè mwarhenga omukò bayambîrhe emyambalo myêru banabwârhire aha bâli n'amîshi. **35** Owabonaga okwo, yêne ye na balambisire omubiri gwa Yezu, muguma ebw'irhwe, muhamîrizi, n'obuhamîrizi bwâge buli bw'okuli, owundi ebwa magulu. **13** Banacimubwîra, mpu: «We anamanyire oku adesire okunali, mpu lyo ninyu mukazi, bici ebyo walakira?» Naye, erhi: «Bahêsiere tuyêméra. **36** Ebyo byoshi byabîre mpu lyo Amandiko Nnawîru, ntanamanyiri ngahi bamuhizire». **14** Oku gayunjula: Barhakamuvuna kavuha ciru n'akaguma, ayûs'iderha ntyo, akabagna, abona Yezu ayîmanzire, **37** N'ahandi kuyandisirwe, mpu: Bayish'ilolêreza ci arhamanyaga oku ye. **15** Yezu amudôsa, erhi: «We oyu bafundaga itumu. **38** Okubundi Yozefu w'e mukazi, bici ebyo walakira? Ndi walonza?» Acikêbwa Arimatîa ahûna Bilato okumanula omubiri gwa mpu ye mulanzi w'ishwa, amubwîra, erhi: «Yâgirwa, Yezu. Oyo Yozefu ali naye muganda wa Yezu, ci akabà we wamuhêsiere, ombwîre ngahi wamuhizire, bufundafunda erhi kuyôboha Abayahudi kurhuma. nj'imurhôla». **16** Yezu amubwîra, erhi: «Mariya!» Bilato ayêméra. Anacyish'iguyanka. **39** Nikodemu Mariya amumanyîrira, amubwîra omu mahabranîya, naye ayisha; y'olya warhangag'ijâ emwa Yezu erhi: «Rabuni!» kwo kuderha: «Muyigîriza». **17** budufu. Ali adwîrhe emvangè y'obukù n'omugavu Yezu amubwîra, erhi: «Orhampumagakwo, bulya ya ngero nk'igana. **40** Bayanka omubiri gwa ntaj'irheremera emwa Larha. Ci ojage emunda bene Yezu, baguboha omu bitambara banagushîga wîrhu bali, obabwîre oku nteremîre emwa Larha omugavu nka kulya Abayahudi banakomerera na Sho, emwa Nyamuzinda wâni na Nyamuzinda okubisha. **41** Aha bamumbiraga oku musalaba hâli wînyu». **18** Mariya Magadalena anacigenda, abwîra ishwa, na mw'ery'ishwa mwâli enshinda mpyâhya abaganda oku abwîne Nyakasane n'oku amubwîzire erhalisâg'ibishwamwo ndi. **42** Bulya lwâli Iusiku Iwa ebyo binwa. **19** Bijingo by'olwo Iusiku Iurhanzi Marheganyo g'Abayahudi, babisha Yezu mw'eyo Iw'omugobe Iw'onêñè, omu abaganda bâli enyumvi nshinda yali hôfi.

zoshi zâli mpamike erhi kuyôboha Abayahudi kurhuma. Yezu anacipamuka, abayimanga ekarhî,

ababwîra, erhi: «Omurhûla muli mwe!» 20 Erhi barhacihashag'ikazikûla erhi bunji bwa nfi burhuma. aderha ntyo, abayéreka enfune n'olubavu. Abaganda 7 Olya muganda Yezu arhonyagya anacibwîra Petro basîma bwenêne erhi babona Nyakasane. 21 Yezu erhi: «Nyakasane oyo!» Erhi Simoni Petro ayumva ashub'ibabwîra, erhi: «Omurhûla muli mwe! Nk'oku mpu Nyakasane oyo, acîbwîka omwambalo gwâge, Larha antumaga, nâni mmurhumire». 22 Erhi abà bulya arhâli ayambirhe, acîloha omu nyanja. 8 Abandi amâderha ntyo, ababûhira omûka, ababwîra, erhi: baganda bayisha omu bwârro, bajà bakulula akêshe «Yankiriri Mûka Mutagañfu. 23 Abamwâkulire e n'enfi, bulya barhâli kuli n'ecikwî c'enyanja: yali nka byâha, babikulirwe n'abamwâbirekere, babiyôrhane». misomi magana abiri yône. 9 Erhi bayômoka oku 24 Ci Toma yêhe, muguma muli balya ikumi na cikwî, babona amakala gayâsire, n'enfi egalikwo babiri, oderhwa Cihasha, arhâli baguma n'abâbo n'omugati. 10 Yezu anacibawîra, erhi: «Lerhagi kuli erhi Yezu ayisha. 25 Abandi baganda bamubwîra, ezo nfi mudubire». 11 Simoni Petro ashonera omu mpu: «Rhwabwîne Nyakasane!» Naye abashuza, bwârro, akululira akêshe ebulambo; kâli kayunjwîre erhi: «Nkaba ntâbwîni emirhule y'erya migera omu bifi binenêne: igana na makumi arhanu na bisharhu. nfune zâge, nkaba ntafundiri omunwe gwâni omu N'obwo zâli nyinji ntyo, akêshe karhaberekaga. bibande by'emisumari, na nkaba ntahumiri niene omu 12 Yezu ababwîra, erhi: «Yishagi muyikule». Ntâ lubavu Iwâge, ntayêmêre». 26 Erhi kugera nsiku muguma omu baganda wadesire, mpu amudôsa, munâni, abaganda bâli kandi omu nyumpa na Toma mpu: «We ndi?» bulya bâli bamanyire bwinjâ oku haguma nabo. Yezu apamuka erhi n'enyumuvi zoshi àli Nyakasane. 13 Okuhandi Yezu anaciyege, ziri mpamike; abayimanga ekarhî, erhi: «Omurhûla arhôla omugati, abahêreza, n'enfi kwo na kwo. 14 muli mwe!» 27 Anacibwîra Toma, erhi: «Funda Bwo bwâli bwa kasharhu obwo Yezu abonekera omunwe gwâwe omu: lolâ enfune zâni; lérha okuboko abaganda bâge kurbhenga afûka omu bafù. 15 Erhi kwâwe, okuhire omu lubavu Iwâni; orhanacibaga bayûs'iyikula, Yezu adôsa Simoni Petro, erhi: «Simoni, mubula-buyêmêre, ci obè mwemêzi». 28 Toma mwene Yowane, k'onzigira kulusha abà?» Amushuza, ashuza, erhi: «Nyakasane, Nyamuzinda wâni». 29 erhi: «Nêci, Nyakasane, orhababiri oku nkuzigira». Yezu amubwîra, erhi: «Oyêmîre bulya wambwîne. Yezu amubwîra, erhi: «Yabula abâna-buzi bâni». 16 Bali bany'iragi abâyêmêre barhanabwîni». 30 Yezu Amudôsa obwa kabiri, erhi: «Simoni, mwene Yowane, ajizire bindi bimanyiso binji embere z'abaganda bâge k'onzigira?» Amushuza, erhi: «Nêci, Nyakasane, birhayandisirwi mw'eci citabu. 31 Ebîra byayandisirwe orhababiri oku nkuzigira». Yezu amubwîra, erhi: nti lyo tuyêmêra oku Yezu ye Kristu, Mwene Nnâmahanga, na mukayêmêra, nti lyo mubona erhi: «Simoni, mwene Yowane, k'onzigira?» Petro obuzîne oku izîno lyâge.

**21** Enyuma z'aho, Yezu ashub'ibonekeraga abaganda bâge eburhambi bw'e nyanja y'e Tiberiyadi. Alagi oku abonekeraga. 2 Simoni Petro, Toma, oderhwa Cihasha, Natanaeli w'e Kana omu Galileya, bene-Zebedeyo na bandi baganda babiri bâli haguma. 3 Simoni Petro anacibawîra, erhi: «Nkol'iduba». Nabo bamubwîra, mpu: «Nîrhu rhwakushimba». Banacilikûla, bashonera omu bwârro. Ci mw'obwo budufu, ntâco barhôzire. 4 Erhi izûba lishoshôka emashinji, bahona Yezu ayîmanzire ebulambo, ci abaganda barhamanyaga oku ye. 5 Yezu anacibawîra, erhi: «Mwe bâna, ka ntâ hifi mugwîrhe?» Bamushuza mpu: «Ntâhyo!» 6 Naye, erhi: «Mukwêbe akêshe ebwa kulyo k'obwârro, mwâgwâsa». Banacikakwêba, ci 20 Oku Petro acikabagana, abona olya muganda Yezu arhonyagya abakulikire, y'olya wali oshegemize irhwe oku cifuba câge erhi bashêga anamudôsa, erhi: «Yâgirwa, ndi wakulenganya?» 21 Erhi Petro amubona, abwîra Yezu, erhi: «Naye ye, Nyakasane?» 22 Yezu amushuza, erhi: «Nkola nalonza nti ayôrhe

kuhika ngaluke, ka kukuyérekîre? W'oyo nshimba».

23 Omwanzi gwavuma omu bashimbûlizi ba Yezu mpu  
oyo muganda arhakafa. N'obwo Yezu arhâl'ibwîzire  
Petro, mpu: «Arhakafa», ci mpu: «Nkola nalonda nti  
ayôrhe kuhika ngaluke, ka kukuyérekîre?» 24 Oyo  
muganda ye muhamîrizi w'ebyo, ye wanabiyandikaga,  
rhunamanyire oku obuhamîrizi bwâge buli bw'okunali.

25 Hali bindi binji Yezu ajizire. Owabirhondêreza  
ciguma ciguma, ciru n'igulu lirhankabona aha lyahira

ebitabu byankayandikwa.





Nabona Ecishagala citagatîfu, Yeruzalemu muhyâhya, camanuka emalunga, emwa Nyamuzinda, erhi ciyambîrhe nka muhya odwîrhe alinga îba. Nayumva n'izù linene lyarhenga ebwa ntebe, lyaderha, erhi: «Alagi ecirâlo ca Nyamuzinda bo n'abantu: akolaga ahanda haguma nabo, babè lubaga lwâge, naye Nyamuzinda yêne abè haguma nabo».

Revelation 21:2-3

# Mafulûlo

**19** Aha nyuma ly'okwo, nayumva eliri nk'izù linene lya bantu mwandu badwîrhe bayâkûza emalunga, mpu: «Aleluya! Obucire n'irenge n'obuhashe binali bya Nnawîru Nyamuzinda, 2 bulya oku adesire erhi kwo binali, erhi kunashîngânîne; ye watwâga olubanja lw'olya mukazi w'ecishungu washerêzagya igulu n'okuhusha kwâge, anacibuka omungo gw'omukô gwa bambali bâge». **3** Bashub'iyisha, mpu: «Aleluya! Omugî gwâge gudwîrhe gwasôkera enyanya kuhika ensiku n'amangol!» (**aiôn g165**) **4** Balya Bagula oku banali makumi abiri na bâni na zirya Nsimba ini bahwêra oku idaho, baharâmya Nyamuzinda otamîre oku ntebe, mpu: «Nêci, Amen! Aleluya!» **5** Okubundi izù lyapamuka omu ntebe, Iyayisha, mpu: «Mukuze Nnawîru Nyamuzinda, mwe bambali mweshi, ninyu mwe mumurhînya, abarho n'abakulu». **6** Nashub'iyumva eliri nk'izù lya bantu mwandu n'eliri nka nshalalo ya mîshi manji, n'eliri nka mukungulo gwa milazô, Iyayisha, mpu: «Aleluya! Nêci, ye yîmire Nyakasane, Nnawîru Nyamuzinda, Nn'amahanga goshi». **7** Rhusîme, rhucîshinge, rhunamuhè irenge, kulya kubâ olusiku lw'obuhya bw'Omwâna-buzi Iwamayisha, n'Omuhya wâge akola acîrheganyize; **8** bamuhîre mpu ayambale omwambalo mwinjinjâ gw'ecitâni c'akêru, n'ogwo mwambalo gw'ecitâni byo birigi bijiro binjâ by'abashinganyanya». **9** Malahika anacimbwîra, erhi: «Yandika: Iragi lyâbo abahamagîrwe mpu baj'irya oku buhya bw'Omwâna-buzi!» Ashub'imbwîra, erhi: «Ebyo birwa biri bya Nyamuzinda, birhali bya bunywesi». **10** Nanacikwêba aha magulu gâge obwo, nti muharâmye; ci ambwîra, erhi: «Omanye wankajira ntio! Nâni ndi mushizi akâwe n'aka bene winyu bagwérhe obuhamîrizi bwa Yezu. Oharâmye Nyamuzinda erhi ye. Bulya obuhamîrizi bwa Yezu buli mûka gwa bulêbi». **11** Okuhandi nalangîra amalunga gali mîgule, nabona n'eciterusi c'akêru, Owali ocitamîrekwo ye «Mudarhebana», ye na «Mutabêsha», arhanalyâlyanya nk'atwa olubanja na nk'alwa entambala. **12** Amasù gâge ngulumira ya muliro, n'irhwe lyâge lirkwo mashungwè manjimanji, izîno lyâge liri liyandike, ci ntâye oliyishi aha nyuma lyâge yêne. **13** Ali ayambîrhe ecirondo cijomire n'omukô, n'izîno lyâge ye Luderho Iwa Nyamuzinda. **14** Emirhwe y'abalwî b'omu malunga erhi emukunjusirekwo, n'erhi bashonyire oku biterusi byêru, banayambîrhe emyambalo myêru kwêru y'ecitâni. **15** Akanwa kâge erhi kadwîrhe ka nyonyokamwo engôrhe ya möjî abiri mpu ayirhimbe abapagani. Yêne ye wabayabula n'ehirhi hy'ecûma, ye wanakanda omukenzi gw'erivayi ly'obukunizi bwa Nyamuzinda Nn'amahanga goshi. **16** Ecirondo câge n'olurhungu lwâge biyandisirwekwo er'izîno, mpu: «Mwâmi w'abâmi na Nyakasane wa Banyakasane.» **17** Okubundi nanacibona Malahika ayîmanzire omu izûba; ayâkûza n'izù linene, abwîra ebinyunyi byâli bidwîrhe byabalala omu nkuba-karhî, erhi: «Muyishe, mulundumane oku idinie lya Nyamuzinda! **18** Mulye eminyafu y'abâmi n'ey'abarhambo, n'ey'entwâli, ey'ebiterusi n'ey'abalwî babirikwo, eminyafu ya boshi, eya bantagengwa n'ey'abajà, ey'abarho n'ey'abakulu!» **19** Obwo nanacibona cirya ciryanyi boshi n'abâmi b'igulu haguma n'engabo zâbo, erhi balundumîne mpu baj'ilwîsa olya wali otamîre oku citerusi bo n'engabo yâge. **20** Lêro cirya ciryanyi cagwârhwâ, cagwârhwâ haguma na liryâla irumbi mpu mulêbi lyakazâg'icijirira ebisômerîne. Ebyo bisômerîne byo akâg'irhebamwo ngasi balya boshi bâli bahebirwekwo ecimanyîso c'eco ciryanyi banagashâniza enshusho yaco. Bombi oku banali babirhi babakwêba omu cîna citwanyirwemwo omuliro gw'ecibiriti banacizîne. (**Limnë Pyr g3041 g4442**) **21** Abandi boshi banigwa n'engôrhe y'olâla otamîre oku citerusi, erya ngôrhe yamunyonyôkaga ekanwa; n'ebinyunyi byoshi byayigurha eminyafu yâbo.

**20** Nanacibona Malahika amanuka emalunga, erhi afumbasire olwigulo lw'erya nyenga, n'obudagulè bunênenê omu nfune zâge. (**Abyssos g12**) **2** Anacigwârha olya wankuba-joka, olya wanjoka wa mîra, yo erigi Ndyâlya, Shetani, amushwêka myâka cihumbi. **3** Anacimurhogea omu nyenga, ayîhamika anayizirika anamuli, mpu lyo irhondo arhacifâga arhebire abantu, kuhika myâka cihumbi ecikônîye. Enyuma ly'eyo myâka, kukwâniye alîkwe hisanzi hitya. (**Abyssos g12**) **4** Nabona n'entebe, n'abâli bazitamîrekwo bahâbwâ obuhashe b'okutwa olubanja. Nabona n'emyûka ya balya batûbagwa amarhwe erhi buhamîrizi bwa Yezu n'akanwa ka Nyamuzinda birhuma, na ngasi boshi babulaga bwagashâniza olya w'eciryanyi n'enshusho yâge

banabula bwahebwa ecimanyiso câge emalanga Nayumva n'izù linene lyarhenga ebwa ntebe, lyaderha, n'omu nfuné. Banacishubiramwo omuka, bayîma erhi: «Alagi ecirâlo ca Nyamuzinda bo n'abantu: haguma na Kristu myâka cihumbi. 5 Abandi bàfire akolaga ahanda haguma nabo, babè lubaga lwâge, bôhe barhashubiragamwo omuka n'eyo myâka naye Nyamuzinda yêne abè haguma nabo». 4 cihumbi erhacigera. Kwo kufûka kurhanzi okwo. Ahôrhola ngasi mulenge gubali omu masù: olufù 6 Owashangîra obwôla bufûke burhanzi erhi ali ntâlwo lwacihabè; emishîbo n'endülù n'amababale w'iragi erhi ali na mwimâna! Abôla olufù lwa birhakacihabà bundi; bulya okwâli burhanzi kwahwîre. kabiri lurhankabajira kurhi, ci bayish'ibà badâhwa 5 Okuhandi olya wali otamîre oku ntebe aderha, erhi: ba Nyamuzinda na ba Kristu, banayish'iymâ bo «Loli oku byoshi namabijira bîhyâhya». Ashubirira, naye myâka cihumbi. 7 Eyo myâka cihumbi hano erhi: «Yandika oku ebi binwa birhali bya bunywesi, ebâ yaamacikônya, Shetani analîkwa arhenge omu biri by'okuli». 6 Ashub'imbwîra, erhi: «Hoshi aho! Nie mpamikwa yâge, 8 agend'ishumika amashanja gabà Alfa, nie na Omega, nie Murhondêro, nie na Buzinda. oku marhwêrhwè anni g'igulu, Gogi na Magogi, ajè Ogwêrhwe n'enyrha namuhà oku iriba ly'amîshi abashûbûza mpu bajè oku bîrha. Kwo bali banji g'obuzîne, buzira ngulo. 7 Owâhime, omwanya ak'omushenyi gw'omu nyanja. 9 Banacisôkera omu gwâge gw'ogu: namubéra Nyamuzinda, naye abè cihugo coshi, bagorha olugerêro lw'abimâna na cirya mugala wâni. 8 Nabo abwôba, ababulabuyêmère, cishagala cirhona bwenêne; ci omuliro gwamanuka abarhankakwirirwa, ebishumûsi n'abahushi, abalozi emalunga, gwabasingônola. 10 Naye Shetani, erya n'abagashâniza ebiremwa, na ngasi babêshi boshi, Ndyâlya yakazâg'ibashumika, ajugucirwa omu cîna ogwâbo mwanya omu cîna c'engulumira y'omuliro c'omuliro n'ecibiriti, ashangamwo olya w'eciryanyi bo n'ey'ecibiriti gulì: olwo lwo lufù lwa kabiri». (Limnë g165, Limnë Pyr g3041 g4442) 11 Okubundi nanacibona ambwîra, erhi: «Yisha nkuyêreke Omuya, omugoli Amalunga bo n'igulu, erhi bamurhimbakwo amasù, w'Omwâna-buzi». 10 Anacingurumana, andengereza bayâka, na ntâye wacimanyire aha bagerîre. 12 oku ntondo ndîrî nnênenè, anyêreka Ecishagala Obwo nanacibona abàfire, abakulu n'abarho, erhi citagatîfu, Yeruzalem, erhi camanuka emalunga, bayimanzire embere z'entebe. Ebitabu byâbungûlwa; emwa Nyamuzinda, 11 n'erhi ciyunjwîre irenge lya babungûla n'ecindi citabu, co citabu c'obuzîne. Nyamuzinda. Câli cidwîrhe calangashana nk'ibuye Abâfire banacitwîrwa olubanja, ngasi muguma nka kulya ebijiro byâge binakwâñine, nk'oku ebitabu lya ngulo ndârhi, ak'enjuma ya yaspidi, yo egeramwo kulya ebijiro byâge binakwâñine, nk'oku ebitabu lya ngulo ndârhi, ak'enjuma ya yaspidi, yo egeramwo amasù. 12 Ecôgo c'eco cishagala ciri cinênenè na byâñali bidesire. 13 Enyanja yalêrha abafù bayirimwo, Walufù n'Okuzimu balîka abafù bâbo, na ngasi muguma atwîrwa olubanja nk'oku ebijiro byâge byâñali bikwâñine, (Hadès g86) 14 Okuhandi Walufù n'Okuzimu bakwêbwa omu cîna c'omuliro. Eco cîna c'omuliro erhi erimwo Bamalahika ikumi na babiri; amazîno gâli lwo lufù lwa kabiri olwo. (Hadès g86, Limnë Pyr g3041 g4442) 15 Na ngasi yéshi orhâli tuyandike omu citabu mabuye ikumi n'abiri, na kuli ago mabuye kuli amazîno c'obuzîne, bâmkwâba omu Cîna n'omuliro. (Limnë Pyr g3041 g4442)

**21** Okubundi nanacibona amalunga mahyâhya  
n'igulu lihyâhya, bulya amalunga marhanzi  
n'igulu lirhanzi byahirigisire, n'enyanja ntâyo ecihali. 2 Nabona Ecishagala citagatîfu, Yeruzalem, muhyâhya,  
camanuka emalunga, emwa Nyamuzinda, erhi  
ciyambîrhe nka muhya odwîrhe alinga ïba. 3

bwâco n'obugali n'oburherema bwâco biyumânîne. emalanga. 5 Obudufu ntâbwo bwacihabè, na ntâ 17 Agera n'ecôgo: ashanga gali makoro iganâ na bulagîrire bacibone bw'obulangashane bw'akamole makumi anni n'anni -Lugero lwa bantu olwo Malahika nîsi erhi bw'izûba, bulya Nyakasane Nyamuzinda ye ageragamwo.- 18 Eco côgo càli ciyûbake n'amabuye Nyamuzinda okaz'ibwîriza abalèbi ye warhumaga minjinjâ na ga ngulo ndârhi: ibuye lirhanzi lyâli lya Malahika wâge mpu ayêreke abambali ebiri hôfi yaspidi; elya kabiri lyâli lya zafiri; elya kasharhu h'okubâ. 7 Néci, nie oyo nyishire, ndi bûhena! lyâli lya kaledoni; elya kani lyâli lya sumarado; 20 Iragi lyâge ovalanga ebinwa by'obulêbi biri muli eci Elya karhanu lyâli lya sadonidi; elya kali-ndarhu lyâli citabul! 8 Niene Yowane, nie nayumvagya nanabona lya sadiyo; elya kali-nda lyâli lya krizoliti; elya kali- okwo. Erhi mbà namâyumva namanabona, nacikwêba munâni lyâli lya berulo; elya kali-mwenda lyâli lya aha magulu g'olya Malahika wanyêrekaga ebyo nti topazi; elya kali-ikumi lyâli lya krizoprazi; elya kali- muharâmye. 9 Ci ambwîra, erhi: «Omanye wankajira ikumi na liguma lyâli lya byasinti; elya kali-ikumi ntyo! Nâni ndi mushizi akâwe, n'aka bene winyu na kabiri lyâli ly'ametusta. 21 Nazo enyumi ikumi b'abalêbi, n'aka balya boshi balanga ebinwa by'obulêbi n'ibiri gâli magerha ikumi n'abiri, na ngasi lumvi buli muli eci citabu. Oharâmye Nyamuzinda erhi lwâli lw'igerha lyâgolyâgo. Engo y'eco cishagala ye». 10 Ashub'imbwîra, erhi: «Omanye wankahamika yali ya masholo gône-gône gakazâg'igeramwo ebinwa by'obulêbi bw'eci citabu; bulya amango amasù nka nshangabuye. 22 Ntabonaga muli gakola gali hôfi. 11 "Olyâlyanya ashub'ikâlyâlyanya, aka-Nyamuzinda; bulya Nyakasane, Nyamuzinda n'ohemusire ashub'ikâhemuka; oli mushinganyanya Nn'amahanga goshi bo n'Omwâna-buzi, ko na ka- ashub'ikâshinganyanya, n'omwimâna ashub'ikâjira Nyamuzinda kamwo. 23 Eco cishagala ntabulagîrire ebimâna." 12 "Néci, niyo nyishire, ndi bûhena! bw'izûba nîsi erhi bw'omwêzi byacimolekera, bulya Ndwrîhe oluhembo nahembamwo ngasi muguma irenge lya Nyamuzinda bwo bulangashane bwâco, nk'oku ebijiro byâge binashingânîne." 13 "Nie Alfa, nie n'Omwâna-buzi ko kamole kâco. 24 Amashanja na Omega; nie Murhanzi, nie na Muzinda; nie Murhò gayish'ilambagira omu bulangashane bwâco, n'abâmi ndêro, nie na Buzinda."» 14 «Iragi lyâbo abashuka b'igulu bayish'ilerhamwo obuhirhi bwâbo. 25 Enyumi emyambalo yâbo, lyo balya oku murhi gw'obuzîne, zâco zirhakayigalwa mûshi, -bulyâla ntâ budufu bahîrwe oluhyâ, banagerere omu mihang, bajè bwâbamwo. 26 Mwo bakaz'iyish'ihekiza obuhirhi omu lugo. 15 "Embuga orhubwa, abalozi, abahushi, n'obukuze bw'amashanja. 27 Murhakajà cihemusire, ebishumûsi, abagashâniza ebiremwa, na ngasi murhakalabarha mutu okola ebibî erhi oderha obu basîma okubésha!"» 16 Niene Yezu nie narhumaga nywesi, ci balya bayandisirwe omu citabu c'obuzîne Malahika wâni nti ammubwîre ebyo binwa biyêrekire ezo Ekleziya. Niono ndi muzî ndi na bûko bwa Daudi; nie nyenyêzi y'esézi yalangashana. 17 Mûka n'Omuhya bâdesire, mpu: «Yisha!» Oyumvîrhe naye aderhe, erhi: «Yisha!» N'oli nyôrha ayishe, n'olonzize ayanke amîshi g'obuzîne buzira kugagula. 18 Nâni mbwîzirage ngasi yêshi oyumvîrhe ebinwa by'obulêbi buli muli eci citabu, nti owabiyûshûlakwo ebindi, Nyamuzinda anamuhalûlirakwo amahanya gayandisirwe muli eci citabu. 19 N'owatwa oku binwa biri muli eci citabu c'obulêbi, Nyamuzinda anamutwa ogwâge mwanya gw'oku murhi gw'obuzîne n'ogw'omu Cishagala citagatîfu biyandisirwe muli eci Citabu. 20 Omuhamîrizi w'ebi binwa adesire, erhi: «Néci,

**22** Okubundi anacinyêreka olwîshi lulimwo amîshi g'obuzîne, erhi lushôngwîre lunadwîrhe lwageramwo amasù nka nshangabuye; mwo lwakazâg'irhenga omu ntebe ya Nyamuzinda n'Omwâna-buzi. 2 Omu kâgarhî k'engo, omu mabunda g'olwîshi gombi, muli emirhi y'obuzîne eyânakwo amalehe kal'ikumi na kabiri, ngasi mwêzi na malehe. Ebyâsi by'eyo mirhi biri bya kukaz'ibuka abapagani. 3 Ntâ kucihehérera bundi. Entebe ya Nyamuzinda n'Omwâna-buzi yânagwîkwe muli eco cishagala, na bambali ba Nyamuzinda bakâmuharâmya; 4 banabone obusù bwâge, n'izîno lyâge libajè

nyishire, ndi bûhenal!» Nêci mâshi! Oyîshe, Yâgirwa  
Yezu! 21 Enshôkano ya Nyakasane Yezu ebè ninyu  
mweshi! Amen!



# 66 Verses

Mashi at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with the primer verses below.

**Murhondêro** 9:8 Nyamuzinda anacibwîra Nûhu n'abagala, erhi: «Loli oku nahira endagâno yâni ekarhî kinyu n'ekarhî k'ibirha linyu enyuma zinyu. 9:9 Nanjizire eyi ndagâno haguma n'ebizîne biri haguma ninyu: enyuni, ebintu bishwêkwa, ensimba muli mweshi, 9:10 rhuderhe omu kutwa bwofi, birtya byanarhengaga omu nkugè, ensimba z'igulu. 9:11 Nfundisire endagâno yâni haguma ninyu: ntà mubiri gwacisherére n'amîshi g'ecihonzi, harhakacibà cihonzi casherêza igulu». 9:12 Nyamuzinda anaciderha, erhi: «Lolagi ecimanyiso c'endagâno nfundisire ekarhî kinyu na nâni, ekarhî k'ebindi biremwa munali mweshi nabyo, oku maburhwa gayisha. 9:13 Niono mpizire omuherho gwâni omu bitù, co cabâ cimanyiso c'endagâno yâni n'igulu.

**Lubungo** 14:13 Mûsa abwîra olubaga, erhi: «Murhayôbohe! Zibuhi! Mwabona ebi Nyakasane ammujurira ene; bulya abà Banya-Mísiri mudwîrhe mwabona, murhakacbabona bundi. 14:14 Nyakasane wammulwira; mw'oyo murhûlûle kwône!»

**Ben Levi** 20:26 Mubè bimâna embere zâni bulya ndi mwimâna, niono Nyakasane. Nâmmuberûla kuli ago mashanja lyo mubâ bâni

**Mibalè** 6:24 "Nyakasane akugishe anakulange!" 6:25 "Nyamubâho akumolekere n'obusù bwâge, anakushobôze engalo zâge!" 6:26 "Nyamubâho akuyinamulire amalanga, anakuhè omurhûla!"

**Lushika** 18:18 Nabazûkiza omu karhî ka bene wâbo, omulêbi okushushire, nahira ebinwa omu kanwa kâge, ayishibwîrabo ngasi ebi nârhegekaye. 18:19 N'erhi hankajira omuntu orhayumvirhizi ebinwa byâni, oyo mulêbi aderha omu izîno lyâni, niene niene nasambîsa oyo mutnu.

**Yozwe** 1:7 "Kuguma kône, ozibuhe onarhwâlihe, okazikola omu kushimba oburhegesi boshi nka kulya Mwambali wâni Mûsa anakurhegekaga. Omanyé wankadungukira oli eburhambi bw'ekulyo oli ebwa kumosho, lyo ohashibêrwa na ngasi aha wankajà hoshi". 1:8 "Ecîra citabu c'oburhegesi cirhakurhengaga omu kanwa; okazicigerereza kwo mûshi na budufu, ly'ohashijira bwinjâ nk'oku binayandisirwe; na ntyo wanabâ n'iragi, onabêrwe omu majira gâwe goshi". 1:9 "K'orhayumvirhi oku nkurhegesire: nti ozibuhe onarhwâlihe? Orhabâga na boba buci orhabâga na ntemu nci, bulya Nyakasane Nyamuzinda wâwe, ali haguma nâwe ngasi hoshi wankanaja"».

**Baciranuzi** 2:7 Elyo iburha lyoshi lyanacifa, lyajà emunda b'ishe bajire; n'enyuma zâbo hâyisha erindi iburha lirhayishigi Nyakasane, lirhayishigi n'olukogo ajiriraga Israheli. Olubaga lwarhumikira bwinjâ Nyakasane amango Yozwè anacihali goshi, n'amango g'abagula ba mîra bacirîho enyuma za Yozwè, n'ababonaga gulya mukolo munene Nyakasane ajiriraga Israheli.

**Rut** 1:16 Ruti anaciderha, erhi: «Orhansezagya mpu ngende nkuleke, bulya aha wajà ho nâni nankaja, aha wabêra ho nâni nanabêra; olubaga Iwâwe Iwâbâ lwo lubaga Iwâni, na Nyamuzinda wâwe abà ye Nyamuzinda wâni. 1:17 Aha wafîra ho nâni nayîsh'ifira, ho nanayîsh'ibishwa. Nyakasane anampè obu buhane, akulikizekwo n'obu bundi akabà arhalu lufù lônene lwânarhuberûle!»

**1 Samweli** 16:7 Nyamubâho abwîra Samweli, erhi: «Orhashimbaga iranga n'ecirhuluko, nyegwire oyo bulya arhalu oku omuntu abona kwo Nyamuzinda abona. Omuntu abona iranga, ci Nyamubâho yêhe murhima abona.»

**2 Samweli** 7:22 Kuli okwôla oganze, yâgirwa Nyamubâho, bulya ntâye oli akâwe na ntâ wundi Nyamuzinda aha nyuma zâwe, omu kulola ebi rhwanayumvîrhe n'amarhwîri gîrhu.

**1 Bâm** 2:3 "Oshimbûlire amarhegeko ga Nyakasane Nyamuzinda wâwe, okulikire amâjira gâge goshi, omu kulanga amarhegeko gâge na ngasi bindi akanakuhûna byoshi nk'oku binayandisirwe omu citabu c'amarhegeko ga Mûsa. Aho wanayîsh'ihasha okuyunjuliza bwinjâ byoshi ebi wâjire n'ebi wanalaâfîre okujira";

**2 Bâm** 22:19 Bulya omurhima gwâwe gwababire kuli abôla hantu n'oku bantu bahayûbaka nti babâ cêrekane c'okuyôbohya na cijâci, kulya kubâ washarhagwîre emyambalo yâwe, wanavugumula emirenge embere zâni, nâni nkuyumvîrhize bwenêne, Nyakasane okudesire.

**1 Nganîro** 29:17 Yâgirwa, Nyamuzinda wâni, mmanyire oku onalole e nkengêro zîrhu nfulike, n'oku orhahimwa kurhonya obushinganya; obwîne oku murhima gw'okunali narhûziremwo buzira kusêzbiba na ndi obuhiri bwâni, nanabwîne ene oku olu lubaga Iwâwe lucigushire hano nalwo Iwajira ntyo n'obushagaluke bunene.

**2 Nganîro** 7:14 "erhi olwo lubaga Iwâni naderhîre kwo izîno lyâni, Iwankayûnama, erhi Iwankashenga lunalonza obusù bwâni, n'erhi Iwankarhenga omu njira zalo ngalugalu, nanaluyumvirhiza kurhenga empingu, nanababalira ecâha cábô, nanfumye ecihugo".

**Ezra** 7:10 N'okwo ali ebwa kubâ Ezra ali n'obushiru bw'okumanya Akanwa ka Nyamubâho, oku kushimba, n'okuyigîriza omw'Israheli amarhegeko n'engeso z'ecihugo.

**Nehemiya** 6:3 Nalika entumwa, zagrid'babwîra, erhi: «Niono omukolo gwankayimanzibwa ebwa kubâ namayandagalira emunda muli?»

**Esteri** 4:14 "Bulya kwo binali erhi wankabâ orhadesiri kanwa mwagano mango, okucira n'okuyôkoka kw'Abayahudi kwanarhenga handi; w'oyo n'eniyumpa ya sho mwanahûngumuka. Ndi wankamanya erhi arhalu amango gali nkaga go garhumaga ôbâ mwamikazi?"

**Ayubu** 19:25 Niono mmanyire oku omwihôzi wâni anali Ozîne, n'oku ye wayîsh'iyimanga wa buzinda oku katulo.

**Ennanga** 23:1 Lulanga. Lwa Daudi. Nyakasane ye lungere onyâbula, ntâco ndagîrîrekwo. 23:2 Anampugire omu bulambo bw'akahasi kinjâ; anampise aha nshôko y'amîshi naluhûkira. 23:3 Ho n'omurhima gwâni gwabombêrera; Ye ndwîrhe omu njira nnungêdu; erhi izîno lyâge lirhuma. 23:4 Ciru nankahonera omu kabanda k'omwizimya ntâ mabî nyôbohire, bulya rhwembi rhunali. Akarhi kâwe n'obuhiri bwâwe bindi hofî; byo bidwîrhe byantûliriza. 23:5 Wanteganyiza ecîbo c'ebiryo, erhi n'abashombani bâni badwîrhe basinza. Irhwe lyâni wamâlibumba mavurha, n'akabehe kâni kayunjwîre cinyôbwa. 23:6 Iragi n'okubêrwa binkulikîre, ngasi lusiku lw'obuzîne bwâni. Omu mwa Nyakasane ncîbêrîre, ensiku n'amango.

**Migani** 3:5 Oyêgemere Nyamuzinda n'omurhima gwâwe gwoshi, orhanahîraga okayêgemera obwenge bwâwe wênene. 3:6 Omu mirimo yâwe yoshi orhahîraga okamuhaba, Wâbona oku ayumananya enjira zâwe.

**Muhanûzi** 3:10 Ndwîrhe naloléreza obulenga Nyamuzinda aha abantu. 3:11 Ngasi ehi ajira, hikwânana amango gahyo, ci kwône omu kulola amango goshi, ebi Nyamuzinda ajira kurhenga emurhondéro kuhika ebuzinda, birhumvikana.

**Lwimbo** 2:4 Andengeríze aha cengero, n'ecérekanè anongerízekwo, ye buzigire.

**Izaya** 9:6 Bulya néci omwâna arhuburhîrwe, omwâna-rhabana arhuhîrwe; oburhegesi bumuli ebirhugo; izîno bamuyîrisire mpu ye: «Muhanûzi w'okurhangâza, Ntwâli ya Nyamuzinda, Mubusi w'ensiku n'amango, Muluzi w'omurhûla!» 9:7 Oburhegesi bwâge bwagandâza n'omurhûla gurhakacyûrha oku ntebe y'obwâmi bwa Daudi n'omu bwâmi bwâge. Obwâmi bwâge bwayîmangira bunasimikire oku bushinganyanya n'obwimâna kurhenga bunôla kuhika ensiku n'amango. Buzigire bwa Nyakasane Nyamuzinda w'Emirhwe bwâkola ebyôla.

**Yeremiya** 1:4 Akanwa ka Nyakasane kantindakwo, erhi: 1:5 Embere nkuleme omu nda ya nyoko, erhi nkuyîshi, embere orhenge omu nda erhi namakwîshoga, nakujira nti obè mulêbi w'amashanja. 1:6 Naderha obwo, nti: «Aa, Yâgirwa Nyakasane, lolà, oku ntishiderha, ndi mwâna!» 1:7 Cikwône Nyakasane anshuza, erhi: Orhaderhaga: «Ndi mwâna!» Ci ojè emunda bali aba nakurhumakwo boshi, na ngasi ebi nakurhegeka byoshi obiderhe. 1:8 Orhayôbohaga amasù gâbo, bulyâla ndi haguma nâwe nti nkulange, Kanwa ka Nyakasane. 1:9 Okuhandi Nyakasane alambûla okuboko, ampuma oku kanwa ambwîra, erhi: Lolà oku namâhira ebinwa byâni ekanwa kâwe. 1:10 Lâba oku ene eri namâkulengereza enyanya z'amashanja n'amâmi, nti omânyule wanalambi, ohungumule onashâbe, oyûbake onarhwêre.

**Ndûlù** 3:21 Ci kwonô, kwo nkologa nakengêra ntya, kurhume nalangâlira. 3:22 Olukogo lwa Nyakasane lurhaciâkwa, obuzigire bwâge burhahuka. 3:23 Olukogo lwâge lushâshuka ngasi sézi. Alà oku obwîkubagirwa bwâwe bwaluga, Nyakasane!

**Ezekiyeli** 36:26 Nâkuhâ omurhima muhyâhya, nankuhiremwo omûka muhyâhya; nâkûla omu mubiri gwâgue omurhima guli nk'ibuye, nkuhè omurhima gw'obunya-muntu. 36:27 Nâkuhiramwo omûka gwâni, nankuhè emisî y'okushimba engeso zâni, ey'okulanga amarhegeko gâni n'okugashimba.

**Daniyeli** 3:16 Sadraki, Mesaki n'Abednego banacishuza mwâmi banacimubwîra, mpu: «Nabukondonozori, ntâco rhugwâsirwe okukushuza kuli ecôla ciンwa. 3:17 "Akabà Nyamuzinda wîrhu, olya rhurhumikira, alonzize okurhurhenza muli eyo ndugurhira y'omuliro, anahashirhurhenza n'omu maboko gâwe, yâgirwa mwâmi". 3:18 "Na ciru akabà arhalì ntyo, omanye wâni mwâmi oku rhurhârhumikire oyôla nyamuzinda wâwe, rhurhânaharâmye eyôla nsanamu yâwe y'amasholo oyîmanzize."»

**Hozeya** 6:6 bulya buzigire nnonza, ci arhalì nterekêro, bumanye bwa Nyamuzinda ci arhalì ntûlo.

**Yoweli** 2:28 «Enyuma ly'aho, nâdubulirakwo ngasi muntu Omûka gwâni. Bagala binyu na bâli binyu bakaz'ilêba, abashosi binyu bakaz'ilôrha ebyâbâ, n'emisole yinyu ekaz'ibonekerwa. 2:29 "Mw'ezo nsiku, ciru n'abajà n'abajà-kazi, nâbadubulirakwo Mûka gwâni". 2:30 "Nâshub'ijira ebirhangâzo emalunga n'en'igulu, mukò, muliro n'ecitù c'omugî". 2:31 "Izûba lyâshuba mwizizi, n'omwêzi guhinduke nka mukò, embere Olusiku lwa Nyakasane luyishe, Lusiku luhamu lwa kujugumyal" 2:32 "Ngasi yêshi wâshenge izîno lya Nyakasane, oyo ye wananafulumuke. Nk'oku Nyakasane aderhaga, oku ntendo ya Siyon kwabà abafulumusire, n'aha Yeruzalem habà abà Nyakasane ahamagalire okulama"».

**Amosi** 5:24 "Ci okutwa emmanja kwinjâ kuhulule nka mîshi, n'obushinganyanya nka kîshi karhaganâ".

**Abudiya** 1:15 Bulya olusiku Nyakasane abâna amashanja luli hôfi; oku wajizire kwo nâwe wâjirirwe: ebijiro byâwe byâkugalukira! Orharhôлага obuhirhi bwâbo amango bali omu malibuko.

**Yônà** 2:6 Emuhengere nalinyadagalîre, nahamikirwa ekuzimu. Ci kurhenga omu bulumba washubinyinamula, Nnâmahanga Nyamuzinda wâni. 2:7 Oku omurhima gwâni guli gwashûbuka nakengêra Nyamuzinda,

n'omusengero gwâni gwahika emunda oli, omu burhwâli bwâwe bwinâna. 2:8 Bala barherekêra abazimu, bône bacihegeza iragi lyâbo. 2:9 Ci niehe kuyimba nâyimba omwîshingo gwâni, nâyunjuliza ebiragâne nakujirîre. Bulya we Nyakasane Muciza wâni.

**Mikeyo** 6:8 We muntu, wabwîzirwe ebikwânîne, ebi Nyakasane akuhunyire by'ebi: okujira obushinganyanya, okusîma okubà muntu wa lukogo, n'okugenda n'obwîrhôhye haguma na Nyamuzinda wâwe.

**Nahumu** 1:2 Kâli Nyamubâho abà wa mitula, Nyamubâho abà mwiöhözi! Nyamubâho anacihôle, abà wa burhè bwenêne! Nyamubâho anacihôlere abashombanyi bâge, anabike omujina oku babisha. 1:3 Nyamubâho arhabà burhè duba, ci kwônene arhahimwa budârhi, Nyamuzinda arhankaleka okuhana endyâlya eyazire. Analambagire omu mpûsi n'omu mulaba, n'omu cihonzi, ebitù, ko katulo enshando zâge zibalaza.

**Habakuki** 3:17 Bulya omulehe gurhâcîyâse, omuzâbîbu gurhâcijekwo malehe. Omuzêtî gwâkaz'ileheka burhaleheka, amashwa garhâcibonekanemwo biryo. Ebyôgo byâhwamwo ebibuzi, ntà nkâfu zâcibonekana ebulambo. 3:18 Ci kwône niehe nahama n'omwîshingo muli Nyakasane, nâcîshingira muli Nyamuzinda Muyôkozi wâni. 3:19 Nyakasane Nyamuzinda, ye misî yâni, ye mpà okubiduha nka mbogo, ye ngeza ahalengerîre. Oku mukulu w'abimbiza. Oku nzihwa y'okusalikwa y'emirya.

**Sofoniya** 3:17 Nyakasane Nyamuzinda wâwe ali haguma nâwe: ali murhabâzi muhimanyi! Ashagalusire n'omwîshingo we rhumire, obuzigire bwâge bukuhîre akalamo kahyâhya, adwîrhe abanda empûndu we rhumire.

**Haggeyo** 1:4 Ka munabwîne oku kuli kwinjâ mubêre omu nyumpa nyinjinjâ n'obwo akâ-Nyamuzinda kâni kashâbûsire? 1:5 Léro buno, kanwa ka Nyamuzinda w'Emirhwe. Mucijâge emurhima mulolêrezre enjira zinyu! 1:6 Mwarhêzire binji, ci mwahaka binyi omu nguli zinyu; mwaâfîre birhali binyi, ci murhayigurhaga; mwanywa, ci enyôrha yinyu erhatwikaga; mwayambaliza, ci nt'idûrhu mwayumvîrhe. Omukozi âhâbwa oluhembo lwâge, ci lwâbâ nka kuno luja omu nshoho ntule! 1:7 Kanwa ka Nyamuzinda w'Emirhwe. Mugerêreze bwinjâ emurhima gwinyu, mulole enjira mulimwo.

**Zakariya** 12:10 Nâlumîza Omûka gw'olukogo n'obushibirizi omu nyumpa ya Daudi n'emwa abashizi b'e Yeruzalem. Okuhandi bânagalamira emunda ndi, erhi olya bâtumirhaga orhumire. Bâmulakire nka nfula, bajè omu mishîbo yâge, nka kula banajirira omwâna w'enfula.

**Malakiya** 4:2 Ci kuli mwe, murhînya izîno lyâni, izûba ly'obushinganyanya lyâbasha, limmulerhere obucire. Mwâyishijâ mwâhamma n'omwîshingo nka manina ga mitwirâ. 4:3 Olusiku nâyêrekana obuhashe bwâni, mwâlabarhanya ababî, bâshuba nka katulo omu magulu ginyu, kwo ndesire nt yo, nie Nyakasane w'Emirhwe.

**Mateyo** 28:18 Yezu acacobashegeraho, ababwîra, erhi: «Obuhashe bwoshi bw'omu mpingu n'obw'igulu nabuhîrwe. 28:19 Gendagi, muyigîrize abantu b'amashanja goshi, mubabatize oku izîno ly'ishe n'Omugala na Mûka Mutagafîfu. 28:20 Mubayigîrize okushimba ngasi hyoshi nammurhegesire. Nâni ndi haguma ninyu ensiku zoshi kuhika aha kuyûrha kw'igulu». (aiõn g165)

**Marko** 1:14 Erhi Yowane ayûs'igwârhwâ, Yezu ajà e Galileya. Aj'ayigîriza Emyanzi minjâ y'Obwâmi bwa Nyamuzinda; akaderha, erhi: 1:15 «Amango gahisire, n'Obwâmi bwa Nyamuzinda buli hofî: mucîyunjuze munayêmêre Emyanzi y'Akalembe». 1:16 Erhi abà ayisha agera luhù-nyanja y'e Galileya, acacobona Simoni n'omulumuna Andreyâ, badwîrhe barhega orhwêshe rhwâbo omu nyanya: bulya bâli bashâna. 1:17 Yezu acacobabwîra, erhi: «Nkulikiragi, nammujira badubi b'abântu». 1:18 Ho na halaya baleka orhwêshe rhwâbo, bamushimba.

**Luka** 4:18 Omûka gwa Nyakasane kuli nie, bulya anshîzire amavurha, antuma mpu ngend'iwigîriza abakenyi emyanzi y'akalembe, mbale omwanzi gw'obuyôkozi, emw'abâli omu mpamikwa, n'emwa emihûrha ogw'okushub'ikabona, ngalulire abarhindibuzibwe omurhûla,

**Yowane** 3:16 "Nêci, Nnâmahanga azigîre igulu, kuhika abâna Omugala cûsha, mpu ngasi yêshi wâmuyêméra alek'ihera, ci abone obuzîne bw'ensiku n'amango". (*aiōnios g166*) 3:17 "Bulya Nyamuzinda arharhumaga Omugala en'igulu mpu ayish'ihana igulu, ci mpu lyo aciza igulu".

**Ebjijiro** 1:7 Abashuza, erhi: «Gurhali mukolo gwinyu okumanya ensiku n'amango Larha yêne acîshozire oku bulonza bwâge; 1:8 ci Mûka Mutagatîfu ammuyandagalira, ammuhè n'emisî y'enyanja; na nt yo mubè bahamîrizi bâni omu Yeruzalemu, n'omu Yudeya yoshi, n'omu Samâriya, na kuhika aha igulu lihekera»,

**Barom** 11:32 Bulya Nyamuzinda ashwêkîre abantu boshi omu bugomi, mpu lyo ababêra obwonjo boshi. (*eleesë g1653*) 11:33 O! (yâga) we, nnakagali w'obugale n'obushinganyanya n'obumanye bwa Nyamuzinda! Oku emihigo yâge erhamanyîkana kwo n'enjira zâge zirhayumvikana! 11:34 Ye ndi okola omanyire enkengêro za Nyakasane? Ndi okola ojire omu ihano lyâge? 11:35 Ndi okola omugabîre mpu ayish'imugalulira? 11:36 Bulya byoshi emwâge birhenga, ye rhuma bihabà, binabà byâge. Ajè irenge emyâka n'emyâka. Nêci, nt yo! (*aiōn g165*)

**1 Bakorinti** 6:9 Ka murhamanyiri oku abajira okurhashingânîni barhakayîma omu Bwâmi bwa Nyamuzinda? Mumanye mwankacîrheba! Oli abajira eby'enshonyi, oli abaharâmya ebiremwa, oli abagonyi, oli ab'engeso mbî, oli entazi, 6:10 oli ebishambo, oli abasîma eby'en'igulu, oli abalalwe, oli abakajâcira abâbo n'ebishungu, abo boshi barhalimwo owayîme omu Bwâmi bwa Nyamuzinda. 6:11 Okwôla baguma muli mwe bakuli. Ci mwacîshusire, mwacésibwe, mwajiziwe bêru-kwêru oku izîno lya Nyakasane Yezu Kristu n'omu Mûka gwa Nyamuzinda wîrhu.

**2 Bakorinti** 5:17 N'omuntu erhi akabà ali muli Kristu, erhi anakola ali ciremwa ciyhâhya; okwâli burhanzi kwahvîre, byoshi bikola bîhyâhya. 5:18 Okwôla kwoshi, yo kurhenga emwa Nyamuzinda, owashubig'irhujira bîra bâge oku bulagizi bwa Kristu, anaruhâ obugo gw'okushubiza abandi omu bwîra bwâge. 5:19 Bulya Nyamuzinda yêne washubizaga igulu omu bwîra bwâge muli Kristu, erhi ayibagira obubî bw'abantu, n'erhi arhuheba ekanwa enderho z'okushubiza abandi omu bwîra bwâge. 5:20 Nt yo rhuli bajà-bugo ba kîrhu. Oku izîno lya Kristu, rhummuhûnyire, mwe mukasinga; shubiri omu bwîra bwa Nnâmahanga! 5:21 Orhalo oyishi ecâha, amujira câha rhwe rhurhumire, mpu lyo muli ye rhushuba bushinganyanya bwa Nyamuzinda.

**Bagalasiya** 1:6 Nsômîrwe kurhi mudwîrhe mwatwîka duba-duba nt ya olya wammuhamagalaga omu nshôkano ya Kristu, mpu mushimbe eyindi-yindi myanzi y'akalembe; 1:7 n'obwo Emyanzi y'Akalembe erhabamwo kubiri. Ci hali abantu badwîrhe bammuhiramwo akavulindi n'okulonza okuhushikanya Emyanzi y'Akalembe ya Kristu.

**Befefezi** 2:1 Ninu mwe mwâli mufîre n'obubî n'ebiyâha binyu 2:2 mwalimwo mîra erhi mukashimba obugende bw'eri igulu n'okukashimba omuluzi w'obwâmi bw'omu cirêre, ye muzimu ntalikirira entumva... (*aiōn g165*) 2:3 Câbâ mushâna nîrhu rhweshi rhwâli ba Lugero luguma nabo mîra omu kushimba amîru gîrhu mabî, omu kukolera iralà ly'omubiri n'enyifinjo mbî, n'oku bwôrhere bwîrhu rhwâli bâna ba bukunizi ak'abandi. 2:4 Ci Nyamuzinda ntahwa-lukogo, obuzigire bwâge bunji arhuzigiremwo burhumire, 2:5 n'obwo rhwâli mifiriri erhi byâha bîrhu birhuma, arhufûla haguma na Kristu, -enali nshôkano yâge yammucizagya;- 2:6 arhufûla haguma naye, anarhubwârhaza omu mpingu muli Kristu Yezu, 2:7 mpu ayêrekane omu myâka yayisha obuhirhi burhajira Lugero bw'engalo yâge n'obwinjâ bwâge kuli rhwe muli Kristu Yezu. (*aiōn g165*) 2:8 Bulya, nêci, nshôkano yâge, kuhirakwo obuyémère, yammucizagya. Obwo bucire, arhalo omu misî yinyu burhenga, ci eri ngalo ya Nyamuzinda. 2:9 Arhalo omu bijiro burhenga, mpu lyo halek'ibâ owacîkuza. 2:10 Bulya rhuli mulimo gwâge, rhwalemirwe muli Kristu Yezu mpu rhujire ebijiro binjâ Nyamuzinda arhurheganyizagya okukola.

**Bafilipi** 3:7 Ci obwo bunguke bwoshi nal'ingwêrhe, nabulola nka muhona erhi Kristu orhuma. 3:8 Nêci, mbwîne oku ebintu byoshi biri muhona nkâlola obunguke burhajira Lugero bw'okumanya Kristu Yezu, Nnâhamwîrhu. Ye warhumire nyêméra okuheza byoshi, nankola nkabilola nka bikabulirwa, nti lyo nyunguka

Kristu 3:9 nnamubêmwo, arhalì n'obwâni bushinganyanya, bulya burhenga omu kushimba amarhegeko, ci n'obushinganyanya burhenga omu kuyéméra Kristu, bulya buhânwâna na Nyamuzinda bunasimikira oku buyémère;

**Bakolosi** 1:15 Ye nshusho ya Nyamuzinda orhaboneka, ye Nfula omu biremwa byoshi. 1:16 Bulya byoshi muli ye byalemagwa, emalunga n'en'igulu, ebiboneka n'ebirhaboneka, Entebe n'Amarhegesi, Amâmi n'Amahashe: byoshi byoshi ye wabilemaga, ye byanalemeragwa; 1:17 n'embere bibého byoshi, yéhe erhi ho abà, ye nabihereza okubâho byoshi. 1:18 Kandi yêne y'irhwe ly'omubiri, yo Ekleziya; y'Imerero, ye Nfula omu bafire; na ntôye ye murhanzi muli byoshi. 1:19 Bulya Nyamuzinda alonzize okumuhiramwo obwimâna bwoshi, 1:20 na muli ye alonzize okugalula ebintu byoshi omu bwîra bwâge, ebiri en'igulu n'ebiri emalunga, alérha omurhûla n'omukò gw'omusalaba gwâge.

**1 Batesalonika** 4:1 Nêci bene wîrhu, rhummuhûnyire rhunammuyinginzire muli Nyakasane Yezu nti mushimbe erya njira rhwammuyigîrizaya, erya njira emmuyêreka kurhi mukwânîne okuyôrha lyo musimîsa Nnâmahanga. Câbâ kwo munakola tuyôsire ntôye. Muhirage njira, mujè embere. 4:2 Mumanyire bwinjâ marhegeko maci rhwammuhîre oku izîno lya Nyakasane Yezu. 4:3 Obulonza bwa Nnâmahanga b'obu: muhinduke batagatîfu; muleke eby'enshonyi; 4:4 ngasi muguma muli mwe amany'ilanga omubiri gwâge omu butagatîfu n'omu bukenge, 4:5 arhacicîkiriraga omu kuhékwa n'amîru mabî ak'abapagani barhishi Nyamuzinda.

**2 Tesalonika** 3:6 Rhummurhegesire, bene wîrhu, oku izîno lya Nyakasane Yezu Kristu, nti tuyâke ngasi mwene wîrhu ôbâ mwôlo n'orhashimba emigenzo rhwammusigiraga. 3:7 Ninyu mwêne murhababiri oku kukwânîne murhulolerekwo olwiganyo. Erhi rhuli emwinyu, rhurhabêraga buzira mukolo, 3:8 na ntâye rhwadesire nti rhwankalya omugati gwâge busha; ci budufu na mûshi erhi kukola rhukola n'okuluhu, nti lyo rhurhazidohera ndi muli mwe. 3:9 Kurhali kuderha oku ntâ buhashe rhwâli rhugwérhe, ci nti rhummubêre Iwîganyo Iw'okukulikira. 3:10 Bulya rhuli emwinyu, ka rhurhammubwîraga nti akabâ omuntu arhalonza okukola, aleke n'okulya?

**1 Timoteyo** 2:1 Kulusha byoshi, mpûnyire nti bashenge, baharâmye, basengere, banavugire abantu boshi omunkwa: 2:2 abâmi n'abarhegesi boshi, lyo rhubona akalamo k'omurhûla buzira kavulindi, omu bukombêdu n'omu bugula. 2:3 Okwo kuli kwijinjâ kunasîmîsa Omuciza wîrhu Nyamuzinda, 2:4 olonza abantu boshi bacunguke banahash'imanya eby'okuli. 2:5 Bulya Nyamuzinda abà muguma yêne; n'omwimangizi ekarhî ka Nyamuzinda n'abantu naye abà muguma, anali muntu, ye Kristu Yezu,

**2 Timoteyo** 2:8 Okakengêra Yezu Kristu wafükaga omu bafû, w'omu bûko bwa Daudi, nka kulya nyigîrizâ omu Myanzi yâni y'Akalembe. 2:9 Eyo Myanzi y'Akalembe yo erhuma nalibuzibwa, kuhika okushwékwa nka nyankolamaligo. Ci oluderho lwa Nyamuzinda lurhali lubohe. 2:10 Okwo kwo kurhuma ndembera amalibuko goshi abishogwa barhumire, nti lyo nabo babona obucire bubâ muli Kristu Yezu haguma n'irenge ly'ensiku n'amango. (aiônios g166)

**Tito** 2:11 Bulya enhôkano ya Nyamuzinda, lyo iriba ly'obuyôkoke bw'ahantu boshi, yaciyêrekîne; 2:12 erhuyigîriza okujahika obubî n'amagene g'ebi'en'igulu, lyo rhubâ n'olugero muli byoshi, obushinganyanya n'obukombêdu omu bya Nnâmahanga muli aga mango rhuciri en'igulu, (aiôn g165) 2:13 oku rhudwîrhe rhwalinga okubona liryâ iragi rhulangalîre n'okucîyêrekana kw'irenge lya Kristu Yezu, Nyamuzinda wîrhu mukulu bwenêne na Muciza wîrhu, 2:14 wacîhânaga yêne rhwe rhurhumire, mpu arhucize omu ngasi bubî, na hano abà amârhucêsa, arhujire mulala gwâge gukombêra okujira aminjâ.

**Filemoni** 1:3 enhôkano n'obuholo bimmugabirwe na Larha Nyamuzinda na Nyakasane Yezu Kristu! 1:4 Ntahusa kuvuga Nyamuzinda wâni omunkwa nka nakukengêra omu nsengerô zâni, 1:5 bulya nankâyumva baderha obuzigire n'obuyêmère bwâwe kuli Nyakasane Yezu n'oku batagatîfu boshi. 1:6 Owabona ecinyabuguma c'obuyêmère bwâwe ciyôrha cikanyire cinakurhabâle okumanya aminjâ goshi

rhwankahash'ijira erhi Kristu orhuma! 1:7 Nêci okuli, mwene wîrhu, nsîmire bwenêne nanayumva oburhûlirize erhi buzigire bwâwe burhuma, bulya warhulirîze emirhima y'abatagatîfu.

**Bahabriani** 1:1 Kanji kanji n'omu njira za ngasi lubero, mîra, Nyamuzinda akolêsize abalêbi mpu amanyise bashakulûza akanwa kâge. 1:2 Lîro mwo zino nsiku nzinda, arhuma Omugala yêne, mpu arhumanyise akanwa kâge, anamuyîmika, amuhà oburhegesi bw'ebintu byoshi; ye anakolêsgaya erhi alema igulu. (aiôn g165) 1:3 Oyo Mugala, ye bulangashane bw'irenge lyâge, ye na nshusho y'obwôrhhere bwâge; ye tugika igulu n'oluderho lwâge lugala-byoshi. Erhi abà amârhufumya ebyâha bîrhu, aj'ibwârhala ekulyo kwa Nyamuzinda omu mpingu.

**Yakôbo** 1:16 Mumanye mwankahabuka, bene wîrhu bazigirwa. 1:17 Ngasi ngalo nyinjâ na ngasi nshôkano nkana bihubuka enyanya, birhenga emwa Nn'obulangashane, orhahinduka n'orhayishi cihôho ca muhindulo, 1:18 Yêne walonzagya okurhuburha omu luderho lwâge lw'okuli, mpu rhubè rhwe murhondérero gw'ebiremwa byâge.

**1 Petro** 3:18 Ntyo kwo Kristu naye afîre liguma kwa Iwoshi oku byâha by'abantu; ye mwêru-kwêru afîra abanya-byâha, mpu aruhise kuli Nnâmahanga; bulya anizirwe omu mubiri, ci agalulirwa obuzîne bw'Omûka.

**2 Petro** 1:3 Nêci, obuhashe bwâge bwa Nyamuzinda bwarushobôzize ngasi byoshi bikwânîne obuzîne n'obushîbirizi, omu kurhumanyîsa Olya warhuhamagalaga n'irenge n'emisî yâge. 1:4 N'ebŷola byo byarhumire rhuhâbwa aminjâ nkana ga citwîro cidârhi rhwalaganyibagwa, kushangira obwôrhhere bwa Nyamuzinda, mubà mwamârhenga omu bubî bw'iralà lisherêza igulu.

**1 Yowane** 2:1 Rhwâna rhwâni, ebi mmuyandikirebyo, nti lyo murhajiraga ebyâha. Ci erhi hankajira owahirima omu câha, rhugwêrhe omulagizi emwa Nyamuzinda ïshe, ye mushinganyanya Yezu Kristu. 2:2 Ye mpyûlo y'ebŷâha bîrhu, arhanali ya bîrhu byônene, ci n'ebŷ'igulu lyoshi.

**2 Yowane** 1:7 Bulya igulu lyazûsiremwo bakanywesi mwandu, barhayêmêra oku Yezu Kristu acijizire muntu. Y'oyo ye Kanywesi, ye na Antikristu!

**3 Yowane** 1:4 Ntâ kundi kwankansîmîsa kulusha okuyumva oku abâna bâni bashimba okuli.

**Yûda** 1:3 Bîra bâni, ene mbà ndwîrhe nalonza okummuyandikira nti mmubwîre ebinwa by'obucire bwîrhu rhweshi, lîro nanacibona nkola ngwâsirwe okummuyandikira nti mmuhanûle lyo mulwîra obuyêmêre abatagatîfu bashobôлага kwa Iwoshi oku caligumiza. 1:4 Bulya hali abantu bammushesherîremwo bufunda-funda; balya batwîrîwe olubanja kurtenga mîra: eyo mihera ekahindula engalo ya Nyamuzinda wîrhu eyijire masîma ga mubiri, ekâhakana Nnâhamwîrhu muguma yêne na Nyakasane Yezu Kristu.

**Mafulûlo** 3:19 Niehe abansîma bo nkalihira, bo nampana. Omalage obushiru onacîyunjuze! 3:20 Alà oku nyimanzire aha lumvi, nandwîrhe nakomamba. Hakajira owayumva izù lyâniakananyigulira, nanajâ omu mwâge, bijingo ndîremwo haguma naye, naye afîre haguma nâni. 3:21 Owânahime, namuhà atamale oku ntebe yâni haguma nâni, nka kulya nâni nahimaga, naj'itamala rhwe na Larha oku ntebe yâge». 3:22 «Ogwêrhe amarhwîri ayumve oku Mûka abwîzire Ekleziya!»

# Reader's Guide

Mashi at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Mashi at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

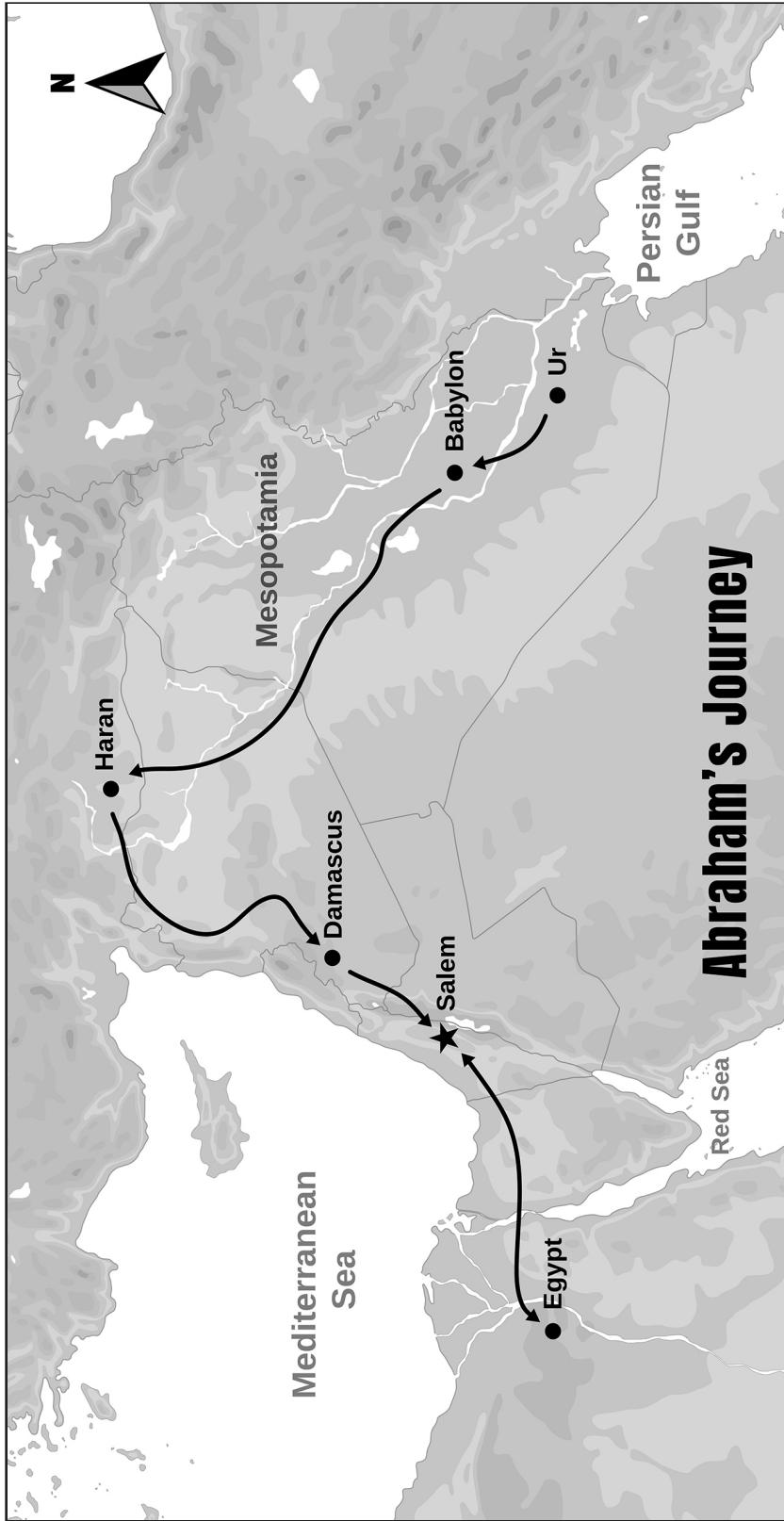
**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

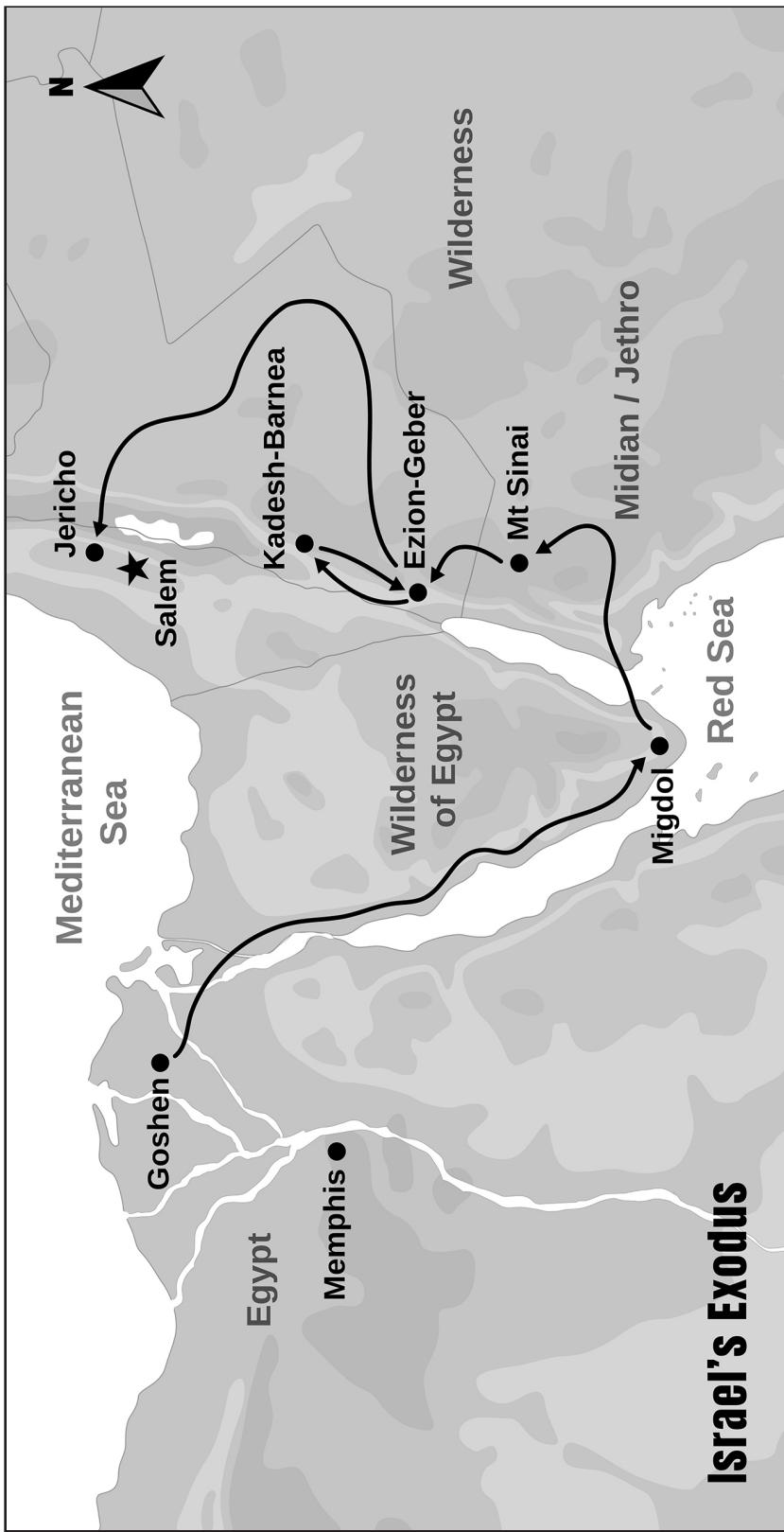
Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.



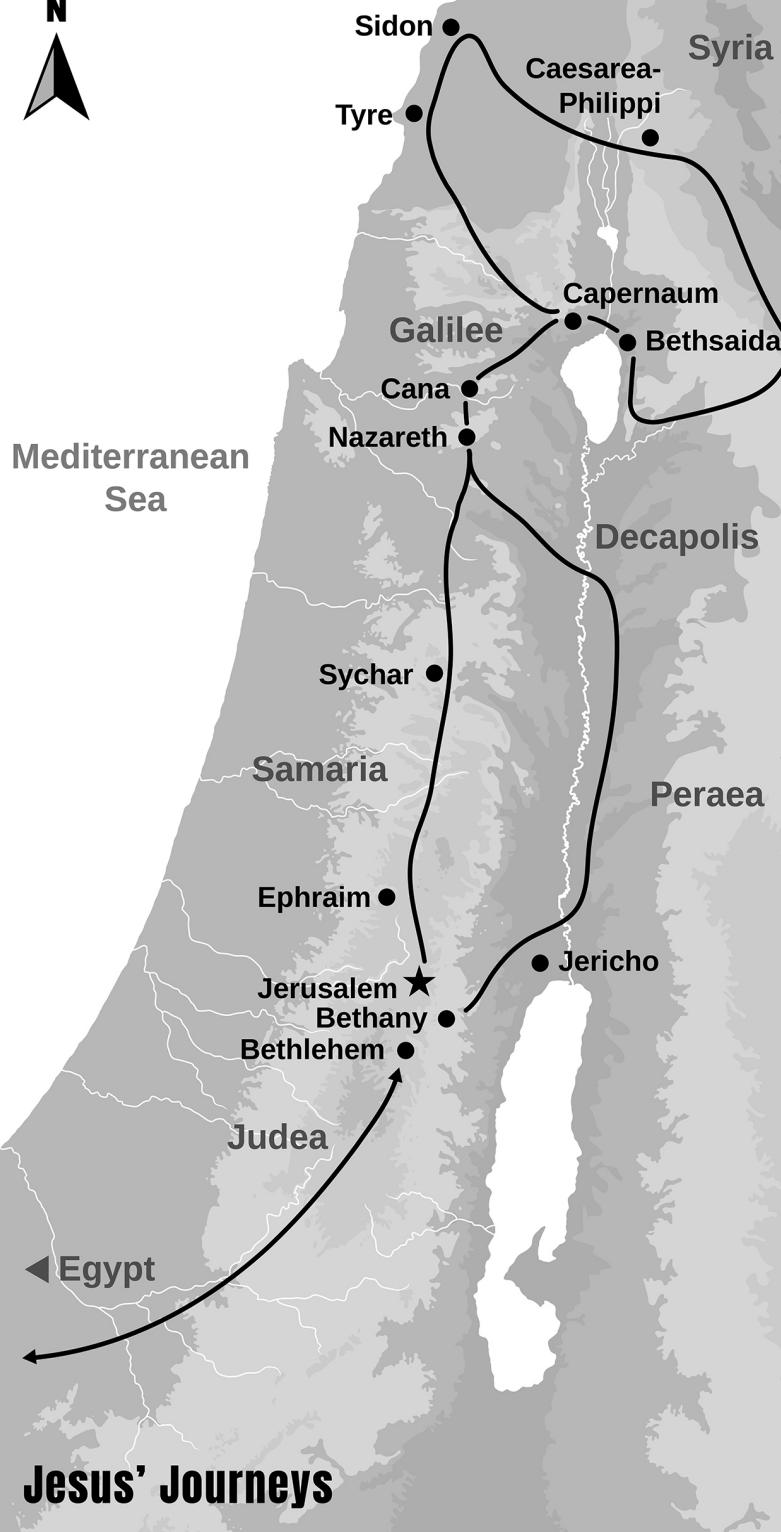
## Abraham's Journey

Buyémére bwarhumaga Abrahamu ayumva izù lyà Nàmàhangà lyàmubwàraga mpu agende, ajè omu cihugo alì ayishiyàmawo. Agenda arhanamanyiri alà ajà. - Hebrews 11:8



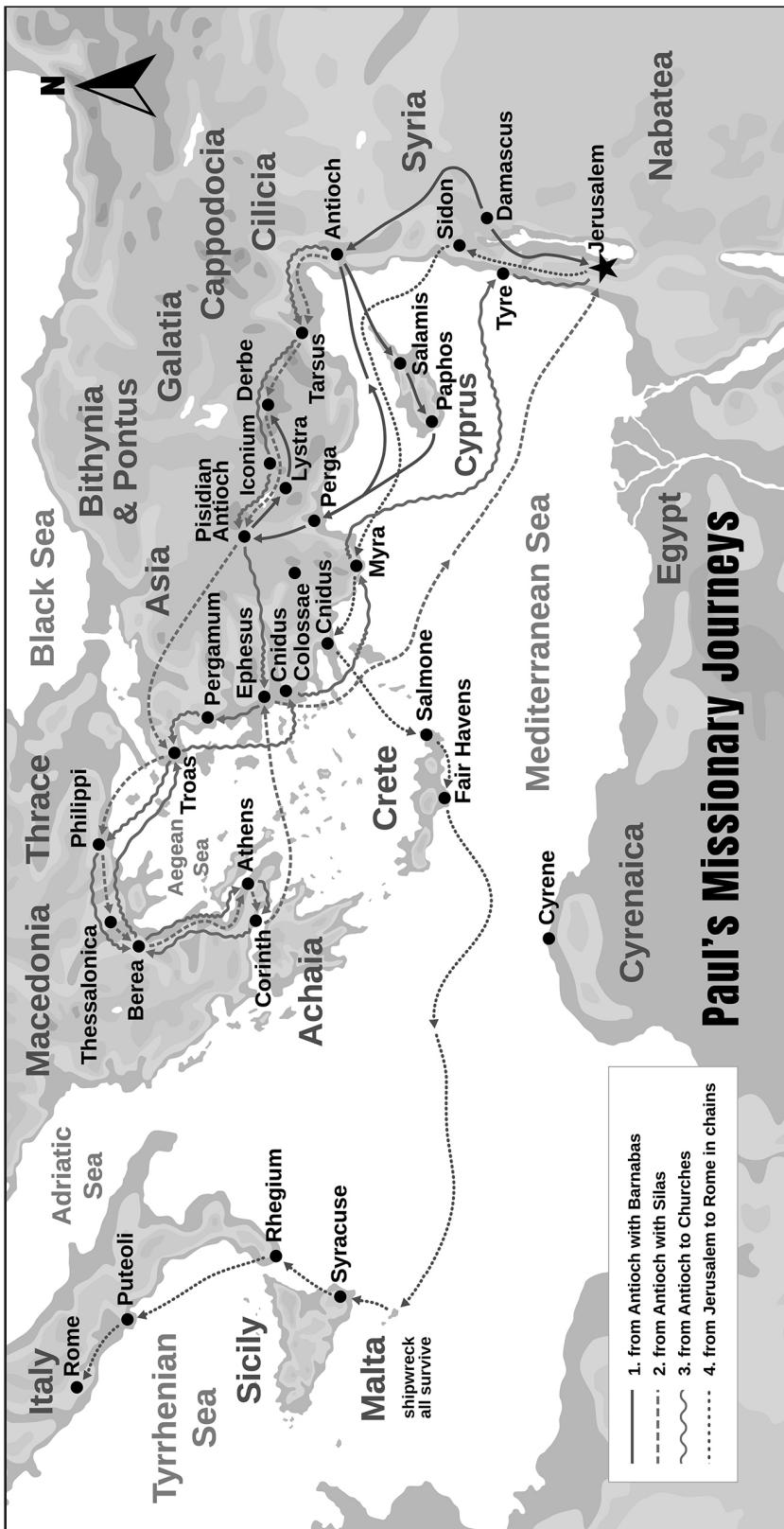
## Israel's Exodus

Erhi Faraoni mwânni w'e Mîsirî àfîka olubaga mpu lugende, Nyamuzinda àrrhalugezayga omu njîra y'echihugo c'Abaffistini, n'obwo yo yali' njîra ya hôfi.  
Nyamuzinda aderha, erhi: «Kurhakwânnîni nano olubaga lubugâna entambala, luriñye, obone lwamâcîshubinira e Mîsirî» - Exodus 13:17



Ntyo Mwene-omuntu arhayishaga mpu arhumikiwe, ci mpu arhumikiwe abandi, anahâne obuzîne bwâge lyo acungula banji. - Mark 10:45

# Paul's Missionary Journeys



Paolo, mwambali wa Yesu Kristu, wahamagalagwa mpu abè niuwawa, aberdiwa mpu amanyise Emyanzi yAkalembe ka Nnâmahanga. - Romans 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Mashi at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

# Disciple All Nations



Gendagi, myigñize abantu b'amashanja goshi, mubabatze oku izño ly'she n'Omugala na Múka Mutagatí. - Matthew 28:19

